

**NF**  
 QUOTIDIEN  
 Téléphone 027/23 30 51  
 Publicité: Publicitas - Sion  
 Téléphone 027/21 21 11  
**Le no 70 ct.**

**BCV**  
**COMPTE SALAIRE**  
 BANQUE CANTONALE DU VALAIS

**IRAN**

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

**LA «CONSCIENCE» ISLAMIQUE AU BOUT DES FUSILS**



Bélino UPI

« Il faut punir de façon révolutionnaire tout militaire insoumis ou qui aurait montré sa réticence à obéir aux ordres d'un supérieur. » Cette exhortation de l'ayatollah Khomeiny manifeste, en clair, sa détermination à réprimer dans le sang toute « hésitation », tout soubresaut de conscience allant ou risquant d'aller à l'encontre de la dictature islamique. En « vertu » de ce principe, l'ayatollah Khomeiny, juge itinérant, a fait exécuter hier au Kurdistan une vingtaine de personnes, dont neuf soldats, pour « collaboration avec les agresseurs kurdes ».

La photo que nous publions ici, prise lors de cette exécution, montre l'horreur de la répression meurtrière menée par Khomeiny et son état-major en robes blanches. Commentaires de Mostafa Chamran, vice-premier ministre chargé des affaires de la révolution: « L'armée se montre sans conscience de ses responsabilités. » Et c'est en assassinant des soldats qu'on espère la remettre dans le « droit chemin »; celui tracé par Khomeiny s'entend...

Voir page 28

**Mondiaux de cyclisme**

**Dill-Bundi «out»**

Voir page 9



**PDC du district de Monthey et radicaux sierrois**

**Candidats désignés**

Voir page 25



**Energie solaire dans les Alpes**

**Les perspectives de l'héliostat**

Voir page 27



**Difficultés chez von Roll**

**140 personnes menacées**

Voir page 27

**Après ses 22 assassinats de lundi, l'IRA frappe au cœur de Bruxelles**



A Warrenpoint, lundi, ce qui reste du camion dans lequel ont sauté 540 kg d'explosif.

Bélinos UPI



A Bruxelles, hier, ce qui reste du podium dressé pour la fanfare du régiment du duc d'Edimbourg.

A la suite de l'attentat perpétré par l'IRA provisoire lundi contre lord Mountbatten, qui trouva la mort dans l'explosion de son bateau, tout comme son petit-fils et un jeune marin britannique, on apprend hier qu'une quatrième victime avait succombé à ses blessures. Il s'agit de Lady Doreen Brabourne, belle-mère de lord Mountbatten.

Par ailleurs, le dernier bilan de l'autre attentat commis lundi également par l'IRA, à Warrenpoint, s'établit à 18 tués, tous soldats britanniques.

Non contente de ces actes odieux qui coûtèrent la vie à 22 personnes, l'IRA frappait hier en plein cœur de Bruxelles. Une bombe, en effet, avait été installée sous un podium installé sur la Grand-Place et où devait se produire la fanfare du régiment royal du duc d'Edimbourg. Personne n'a été tué, fort heureusement, mais on déplore une quinzaine de blessés.

Voir page 28



**Ils ont communiqué au mystère...**

Après avoir affronté les éléments, s'être couchés sous les vents, après avoir monté et descendu des crêtes au gré des houles, après avoir avancé d'un horizon à l'autre, les bateaux se reposent au port. Ils conservent un air supérieur, la crânerie de ceux qui ont touché aux grands mystères de la mer, à ses dangers et à ses merveilles. Ici, le port de Lorient.

Photo NF

**Télé-Mont-Noble**  
**Nouveau gag des opposants**  
 Voir page 25



## Nul n'est censé ignorer la loi

# LA FAILLITE (II)

Nous avons vu dans notre précédent article que la faillite constituait une des réalités les plus douloureuses de notre système juridique. Il convient de se demander maintenant quand et comment une telle procédure peut-être mise en route.

La personne qui veut être payée par un débiteur récalcitrant doit faire envoyer, par l'entremise de l'Office des poursuites, un document intitulé «commandement de payer». Ce papier contient une sommation de payer dans les vingt jours le montant de la dette ainsi que les frais résultant de la poursuite et les intérêts dus pour la période du retard dans le paiement. Si le débiteur ne s'oppose pas à ce commandement de payer (tout en ne payant pas) ou, dans le cas où il s'oppose, un tribunal écarte son opposition de façon définitive, le créancier pourra exiger que le débiteur soit menacé de faillite. Cette menace de faillite ne peut être exigée que contre un débiteur inscrit au registre du commerce. S'il y est inscrit cette voie est obligatoire, à moins que la créance ait été garantie par gage.

La menace de faillite à laquelle procède le préposé de l'office et qui est appelée «commandement de faillite» contient les mêmes indications qu'un commandement de payer. En plus, il y est marqué que le créancier pourra, faute de paiement, requérir du juge la déclaration de faillite dans les vingt jours. Le juge statue séance tenante et même en

l'absence des parties. En principe, le juge doit prononcer la faillite à moins que le débiteur prouve, titres en main, que la créance a été acquittée en capital, intérêts et frais ou, que le créancier lui a accordé un sursis.

La faillite est ouverte au moment où le jugement est prononcé. Dès ce moment la déclaration de la faillite est communiquée à l'office. Le failli ne dispose plus de ses biens - il est pratiquement écarté de la conduite de ses affaires.

Cette façon de déclencher une faillite au moyen d'un commandement de payer, d'une commination de faillite et d'une requête au juge est considérée comme la façon ordinaire d'arriver à ce résultat. La loi parle de «poursuite ordinaire par voie de faillite». Mais il est également possible d'arriver de façon «extraordinaire» à la faillite de son débiteur et ceci dans les cas spécialement prévus par la loi. L'on parle dans ces cas de «faillite sans poursuite préalable» - entendant par là que le créancier pourra demander au juge de la prononcer en l'absence d'un commandement de payer et d'une commination de faillite.

Quels sont les cas où une telle procédure «raccourcie» est admise? La loi distingue plu-

sieurs hypothèses. Tout d'abord cette possibilité est accordée au créancier si le débiteur n'a pas de résidence connue, s'il a pris la fuite dans l'intention de se soustraire à ses engagements, s'il a commis ou tenté de commettre des actes en fraude des droits de ses créanciers ou s'il a caché ses biens aux cours d'une procédure de saisie dirigée contre lui. Dans tous ces cas, le débiteur ne doit pas être nécessairement inscrit au registre de commerce pour être poursuivi par la voie de la faillite!

Mais la faillite sans poursuite préalable est également possible contre un débiteur inscrit au registre du commerce qui a suspendu ses paiements. Une telle suspension équivaut à un état d'insolvabilité durable empêchant le débiteur de faire face à ses engagements. Le cas le plus fréquent est l'insolvabilité qui ressort de l'aveu même du débiteur. C'est ce que l'on appelle, en langage populaire, «déposer son bilan». De façon générale le débiteur peut lui-même requérir sa faillite en se déclarant insolvable en justice. Enfin, en matière de société anonyme et de société coopérative, lorsque l'actif ne couvre plus les dettes, l'administration est tenue d'en informer le juge qui déclare la faillite de la société.

Dans notre prochain article nous verrons quels sont les effets de cette déclaration et quelle est la procédure qui la suit.

PORTALIS

## En martelant bien ses mots...

Accueilli par la pluie à Canale d'Agordo, village natal du pape Luciani, et par des rafales de neige au sommet de la Marmolada, le Saint Père, dans l'après-midi de dimanche, trouva deux cent mille personnes. Cinquante mille seulement purent prendre place au stade, où le pape célébra la messe.

### Le sourire d'Albino Luciani

Auparavant Jean Paul II avait rencontré, au cours d'un dîner, les évêques des trois Vénéties, et il avait visité le séminaire local, dont Albino Luciani avait été l'élève, pendant sept ans, puis le professeur, pendant une vingtaine d'années. C'est ici, observa le Saint Père, qu'a été formé celui qui deviendrait le pape Jean Paul I<sup>er</sup>. Et le pape de souhaiter aux séminaristes qui l'entouraient, le sourire et surtout la joie intérieure d'Albino Luciani.

Au début de son homélie, le pape évoqua brièvement la figure de son prédécesseur, «dont la grandeur, pourrait-on dire, est inversement proportionnelle à la durée du pontificat». Puis, commentant l'Evangile du jour, Jean Paul II parla de la foi: de sa nécessité, de ses difficultés à l'heure actuelle.

«La foi que vous ont transmise vos pères telle un flambeau, est vivante et ardente. Mais il faut veiller, et veiller constamment et aussi prier, pour que cette lumière ne s'éteigne pas, qu'elle résiste aux vents et aux tempêtes, pour qu'elle brille avec une intensité plus grande encore et avec une force de rayonnement plus large, il faut veiller et prier pour que cette fois soit ouverte à la compréhension et à l'apostolat.»

### L'authentique visage de l'Italie

Faisant ensuite allusion à certains courants de pensée hostiles à la foi chrétienne, présentée au public com-

me une réalité culturelle désormais désuète, le pape ajouta, en martelant ses mots: «On a vraiment besoin aujourd'hui d'une foi mûre, solide, courageuse, en présence de certaines mises en question. Il en est par exemple qui pensent que l'Italie est un pays qui se détache désormais de ses traditions chrétiennes pour en-

Le pape fit un appel spécial aux jeunes qui l'écoutaient: l'Eglise compte beaucoup sur vous. Et pourquoi? «Vous représentez l'avenir, vous serez sous peu les protagonistes des événements, et vous avez les riches qualités propres à votre âge: l'enthousiasme et la générosité, la loyauté et fraîcheur, le sens de la justice, la disponibilité sous toutes les formes de la charité. Vous refusez les demi-mesures, vous méprisez les calculs mesquins, vous répudiez toute forme d'hypocrisie, et, je l'espère, vous répudiez aussi toute forme d'intolérance et de violence.»

### De notre correspondant à Rome Georges Huber

trer dans l'ère dite post-chrétienne. Non, non, mes frères, je sais qu'il n'en est pas ainsi. Et l'accueil même que vous m'avez réservé prouve que vous aussi, vous pensez qu'il n'en est pas ainsi.»

Et Jean Paul II d'ajouter que, fort de son expérience quotidienne depuis son accession au souverain pontificat, il pouvait déclarer: «Nonobstant l'augmentation des difficultés et des dangers, l'authentique visage de l'Italie est chrétien, il est illuminé par la lumière du Christ et de son Evangile.»

### Une primauté

Une preuve manifeste de cette vitalité? L'esprit missionnaire du catholicisme italien. Compte tenu des conditions économiques des pays privilégiés, l'Italie est en tête en matière d'aide aux missions. Le pourcentage des missionnaires fournis par l'Italie - prêtres, religieux et religieuses, personnel laïque spécialisé - est le plus élevé.

### L'exhortation finale de Jean Paul II

«Comme souvenir de ma visite je voudrais vous laisser, en unissant ma voix à celle du pape Luciani, si chaude et si persuasive, je voudrais vous laisser une exhortation au courage, qualité humaine et vertu typiquement chrétienne. «Soyez courageux dans le travail, courageux dans le sacrifice. Ce sera la façon la meilleure d'honorer, par les faits, l'aimable figure de votre et de notre Jean Paul I<sup>er</sup>.»

La nuit tombait déjà sur Belluno lorsque partit l'hélicoptère qui ramena le pape à Treviso, d'où il gagna Rome à bord d'un avion militaire.

Ce fut pour lui une journée harassante, mais aussi une journée riche de joies et féconde de fruits spirituels. On n'oubliera pas de sitôt l'image de ce pape qui, au milieu d'une tourmente de neige, après avoir béni la statue de la reine des Dolomites, invitait les hommes à «lever les yeux vers les sommets», comme les catholiques italiens n'oublieraient pas de sitôt l'appel à la vigilance de Jean Paul II: «Italie, prends garde de perdre ton âme chrétienne.»

## Vient de paraître

### «Jean Paul I<sup>er</sup> ou la vocation de Jean-Baptiste»

un livre de notre collaborateur Georges Huber

# Trente-trois jours pour un sourire

Un des cloues les plus courts de l'histoire de l'Eglise, une élection acquise en de telles conditions qu'elle apparaît presque comme une acclamation, une allégresse spontanée qui, de la place Saint-Pierre, gagne le monde entier et l'humble petit villageois des Dolomites, Don Albino Luciani, adopté d'emblée, se fait tout aussitôt aimer par des centaines de millions de chrétiens et d'hommes de bonne volonté! Ni intronisation, ni couronnement, mais une célébration solennelle marque l'ouverture du nouveau pontificat. Et chaque jour, selon son expression familière, le nouveau pape remonte l'horloge de l'Eglise. Son visage d'homme, ému et souriant, conquiert les cœurs. Sa parole, simple et profonde, marque les esprits. Son enseignement, pittoresque et imagé, fait tilt.

Bref, le nouveau pasteur de l'Eglise universelle, hier encore inconnu, est reconnu comme un père, avec respect et affection. Sa voix très tendre, parfois tremblante, est porteuse d'espérance et d'amour.

### Pourquoi ce pontificat à peine ébauché?

Et voici que, brutalement, le sourire du pape Jean Paul se fixe dans la mort et l'éternité. L'univers bouleversé communique à la peine des chrétiens. Sa mort est un moment d'intense émotion partagée, dans la souffrance et dans l'espérance. D'aucuns ont pu se demander alors: à quoi bon? Pourquoi ce pontificat à peine ébauché? Que peut bien signifier, à l'aune de deux millénaires d'histoire de l'Eglise, ce sourire à peine esquissé? Peut-on parler d'un rôle du pape Luciani dans l'histoire de la papauté?

A ces questions, Georges Huber apporte une réponse... Et c'est pourquoi je lui sais gré d'avoir consacré son talent à écrire une biographie de Jean Paul I<sup>er</sup>. Ancien étudiant de l'Institut catholique de Paris, de longue date journaliste à Rome, Georges Huber s'est fait connaître des nombreux lecteurs périodiques catholiques français et suisses, comme

un informateur sérieux et consciencieux. Son esquisse biographique et psychologique de Paul VI l'a révélé comme un auteur de talent. Sa longue familiarité avec le Saint-Siège, comme la tonalité franciscaine de son foyer, le préparaient singulièrement à ce travail, auquel je souhaite une large diffusion. L'auteur en effet y a manifesté ses qualités de journaliste catholique. Ampleur de la documentation, précision de l'information, rigueur de l'écriture, et comme une secrète connivence entre le peintre et son modèle. Nul doute que ces fioretti ne soient pour beaucoup une découverte et un enrichissement tout spirituels.

Lorsqu'il fut choisi comme évêque par Jean XXIII, Don Albino Luciani, dans son humilité argua de sa pauvre santé pour refuser. Le bon pape Jean le convoqua alors au Vatican et réussit à le convaincre d'accepter ce service d'Eglise. En guise de programme épiscopal, il lui laissa ce conseil: «Je sais que vous êtes un fameux professeur. Lorsque vous parlez aux fidèles, oubliez le ton doctoral et inspirez-vous de la simplicité de Notre Seigneur.»

Evêque de Vittorio Veneto, patriarche de Venise, successeur du pape Paul VI, le professeur de théo-

logie ne devait jamais oublier le conseil de Jean XXIII. Et cela nous valut ces trente-trois jours qui illuminèrent le monde. Il faut savoir gré à Georges Huber, qui nous rapporte ce trait, de faire revivre pour de nombreux lecteurs ce pape du sourire que le monde entier s'est pris à aimer. Déconcertés par l'événement si brutal de sa mort soudaine, beaucoup se sont interrogés, se demandant comment l'Esprit-Saint avait pu permettre une telle succession, si brutalement interrompue. S'il est bon de redire avec le prophète que les voies du Seigneur ne sont pas les nôtres, il est bien permis cependant de réfléchir à la portée de ce destin singulier.

### Dans le droit fil de l'Evangile

Après le long pontificat de Paul VI, voici que soudain Jean Paul I<sup>er</sup> apparaissait, dans la douce lumière d'une chaude soirée d'été romaine, sans faste ni tiare, souriant, plein de bonté, son visage très humble porteur d'une indicible espérance. Et ce fut le temps d'un sourire, vite apparu, tôt disparu. Tout en lui aura été inattendu, de son élection à sa disparition. Mais son sourire demeure, qui a rempli l'Eglise et le monde de bonté et de paix. Alors que l'Eglise était divisée, il a voulu s'appeler Jean Paul, unissant en lui ses deux prédécesseurs contrastés, le pape Jean l'apôtre missionnaire. Et dans cette Eglise incertaine de son avenir, il s'est appelé Jean Paul I<sup>er</sup>, à la surprise générale, en se couchant du siècle, après deux millénaires de christianisme, osant avec courage et simplicité, commencer une ère nouvelle.

Une fois encore, l'événement démentait tous les pronostics. Ce pontificat si bref n'aura été ni à droite, ni à gauche, ni pour les intégristes, ni pour les progressistes, mais dans le droit fil de l'Evangile: «Heureux les bâtisseurs de paix, heureux les cœurs purs, le Royaume des Cieux est à eux. Dieu est comme

un père, mais plus encore il est comme une mère.» Les paroles de Jean Paul I<sup>er</sup> ont retenti très profondément en des millions de cœurs. En nous quittant, l'imitation de Jésus-Christ à la main, il nous a laissés en guise de testament son sourire lumineux, et sa conviction profonde que l'amour est plus fort que la mort. Ne venait-il pas de déclarer à des millions de pèlerins: «Le véritable Alleluia, nous le chanterons au Paradis. Ce sera l'Alleluia de l'amour comblé. Celui d'aujourd'hui est l'Alleluia de l'amour affamé, c'est-à-dire de l'espérance.»

Tel est le message augustinien que nous laisse Jean Paul I<sup>er</sup>. Paul VI disait un jour: «Les hommes de notre temps, surtout les jeunes, ont davantage besoin de témoins que de maîtres, ou plutôt de maîtres qui soient des témoins.» C'est ce que fut au milieu de l'Eglise et pour le monde le fils d'un travailleur émigré et d'une pauvre blanchisseuse, dont le sourire a percé, dans sa simplicité toute salésienne, la cuirasse de l'indifférence et le scepticisme désabusé.

Certes, il est vain de prétendre percer les secrets de Dieu. Ne peut-on cependant, en lisant Georges Huber, penser que les trente-trois jours de Jean Paul I<sup>er</sup>, bien loin d'être une parenthèse éphémère vite refermée par l'oubli, ont au contraire durablement ouvert le chemin à Jean Paul II, dont la voix forte venue de loin nous entraîne au loin avec ferveur, dans l'espérance, vers Jésus-Christ, Rédempteur de l'homme: ne serait-ce pas, en notre temps, la vocation de Jean-Baptiste?

Mgr Paul Poupard, évêque auxiliaire de Paris, recteur de l'Institut catholique

Georges Huber, Jean Paul I<sup>er</sup> ou la vocation de Jean-Baptiste, 160 pages, 6 hors-textes, aux Editions SOS, 106 rue du Bac, Paris-7<sup>e</sup>, préface de Mgr Paul Poupard 29 francs français.

## Israël: tout est politique (2) Cisjordanie: l'argent arabe...

Voir NF du 25- 26 août

ISRAËL. - «Donne-moi des sous pour voyager. Donne-moi des sous pour l'amuser. Donne-moi de l'argent pour boulotter. Donne-moi des sous pour massacrer.» Complainte universelle qui en Cisjordanie se module sur un son strident. Au milieu de juillet, Weizman, ministre de la défense fit une apparition dans les territoires occupés (au contraire de ses prédécesseurs, Dayan et Peres, il s'y rend fort rarement); craignant de se heurter au véritable patron de la West Bank l'ex-général Sharon. Le ministre de la défense réaffirma qu'il ne s'opposait nullement à ce que que les fonds fournis par les pays arabes soient débloqués à condition d'être uniquement utilisés pour les besoins municipaux et le bien-être des populations.

Les caisses de l'administration militaire montrent leur fond. En raclant jusque dans les rainures, elle a pu en 1974-1975 accorder 6 millions de livres à titre de prêts et de dons. Cette année elle alignera peut-être 24 millions de livres, ce qui avec la dévaluation, représente un pépin de groseille. Le gouvernement a donc décidé que les fonds pourraient être collectés à l'étranger pour financer des projets de développement, anciens ou nouveaux. Deux conditions: l'argent doit être investi dans des compagnies approuvées par le gouvernement militaire; seconde exigence: celui-ci doit pouvoir contrôler la manière dont les fonds sont utilisés.

Les maires et conseils municipaux ont reçu des sommes considérables de la Jordanie, Lybie, Arabie saoudite, Koweït, Qatar, Bahrain, Oman. En 1975, le gouvernement militaire avait connaissance de 17 millions de livres. Aujourd'hui des dizaines de millions mûrissent dans les banques. La municipalité d'Hebron possède 9 millions dans une banque londonienne. Le maire de Jericho est rentré d'Aman (juillet 1979) avec un crédit dépassant 3,5 millions de livres. Le maire de Beit Sahur a reçu de la Jordanie une autorisation pour 2 millions de livres.

Alors, à votre bon cœur msieurs-dames et ne me demandez pas ce que je fais de vos aumônes, des croissants pour les chères petites têtes blondes ou

### Jacques Helle

du rouquin pour ma dalle. Ce serait trop beau. Quelles conditions politiques sont mises à l'octroi de ces largesses? Le sentiment général est que ces fonds, à l'exception de ceux fournis par la Jordanie, ont été libérés sous les auspices de l'Organisation de libération de la Palestine et qu'une partie d'entre eux lui reviendront sur place.

Faits connus: les maires de Cisjordanie dans leur tournée de quêtes en Arabie saoudite étaient chapeautés d'un représentant de l'OLP auprès des autorités locales et des donateurs palestiniens. Au Koweït une campagne a été lancée en faveur des familles de détenus cisjordaniens et les maires ont jurés que l'argent ramassé leur serait uniquement affecté.

Le gouvernement militaire assure qu'il peut contrôler l'emploi du pactole et faire en sorte qu'il contente uniquement les besoins municipaux. Or, avant Camp David, énormément d'argent était distribué dehors du contrôle des municipalités. Il n'est aucune raison pour qu'il en soit autrement aujourd'hui. Le gouvernement militaire fait piètre figure avec ses allocations de maître ruiné et ses possibilités de contrôle effectif s'amenuisent chaque jour.

(à suivre)

## Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur. Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/233051-52. Chèques postaux 19-274.

**RÉDACTION CENTRALE**  
André Luisier, rédacteur en chef, F.-Gérard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux; Gérald Rudaz et Roger Germain, éditorialistes et analystes; Jean Pignat, secrétaire de rédaction; Roland Puijpe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit; Jean-Paul Riodel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

**Service de publicité:** Publicitas SA, Sion.  
**RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Publicitas SA, Sion, av. de la Gare 25, téléphone 027/212111. Tél. 38 121.

### DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES

Edition du lundi: le vendredi à 10 heures. Edition du mardi: le vendredi à 16 heures. Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures. Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/233051 jusqu'à 23 heures).

### RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres. Corps fondamental: 8 (petit), 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur. 6 colonnes réclames de 45 mm de largeur.

### TARIF DE PUBLICITÉ

Annonces: 58,5 ct. le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimale 30 mm. Réclames: 2 fr. 35 le millimètre. Gastronomie: 1 fr. 40 le millimètre. Avis mortuaires: 90 centimes le millimètre (colonne de 43 mm). Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.

## TOM et JERRY





Tous les mercredis, vous pourrez rire aux aventures de CÉSAR.

# CESAR ET ERNESTINE N° 4

## AU FIL DES MAUVAIS JOURS



DUPUIS



Avec la fromagée, plus on partage et plus on y gagne.

La fromagée, c'est si simple d'aimer!  
\* Et l'emmental en est l'une des vedettes.

Les nouveaux utilitaires légers Mercedes déjà à partir de **18'500.-**



Un modèle de série est prêt à répondre à toute forme d'utilisation: fourgonnette, Double cabine, transport de personnes, Bus scolaire/Minibus, Camionnette à plateau, Châssis cabine.

Les nouveaux utilitaires légers Mercedes sont de vrais professionnels disposant du confort des voitures de tourisme. Comparez à votre utilitaire: rentabilité, plus sance, sécurité et confort n'ont pas leur pareil.



Tél. 027 / 22 01 31

Je m'appelle Elisabeth Cattozzo. Je suis mariée, de caractère gai et sociale. J'ai ma propre voiture, vis dans un bel appartement, aime voyager et suis financièrement indépendante grâce à un travail exceptionnel à horaire libre, qui me permet de rencontrer beaucoup de personnes intéressantes.

Notre entreprise cherche pour la région de Sion et du Bas-Valais une collaboratrice sympathique (25 - 35 ans) disposant d'une voiture et du téléphone. Bonnes connaissances de l'allemand indispensables. Etes-vous intéressée? Nous vous prions de nous appeler! Notre numéro: 01 - 715 52 55 IFK-Institut für Kulturforschung AG



### Le temps de la MOB en Suisse romande 1939 - 1945

d'André Chamot aux Editions Payot, un regard nouveau sur mille faits oubliés... mille souvenirs vivants...  
\* 240 pages imprimées deux couleurs  
\* 360 photographies originales

#### Bulletin de souscription

Nom: .....  
Prénom: .....  
Rue: .....  
No postal ..... Localité: .....  
commande ..... exemplaire(s) de l'ouvrage *Le temps de la Mob en Suisse romande 1939-1945* au prix de souscription de Fr. 38.— seulement (plus Fr. 2.— de participation aux frais d'envoi) au lieu de Fr. 49.— dès parution du livre à la fin d'octobre.  
Date: ..... Signature: .....

A retourner à Jacques Amacker, librairie-papeterie, 3960 Sierre.

### Durs d'oreilles!

Celui qui n'entend pas bien éprouve un malaise lorsqu'il est en société. Avec de bons appareils acoustiques, huit durs d'oreilles sur dix recouvrent la joie d'entendre. Un grand nombre de différents appareils vous est offert et il s'agit de faire un choix judicieux, car n'importe quel appareil ne convient pas à la correction de la surdité. Le degré de votre surdité sera soigneusement déterminé. Les résultats objectifs donnés par ces appareils spéciaux sont la base de toute la conscience professionnelle que nous mettons dans nos consultations. Nous ne conseillons l'achat d'un appareil acoustique que si la correction de l'ouïe se révèle nécessaire. Nos spécialistes vous conseilleront sans engagement.

MICRO-ELECTRIC S.A., Lausanne, place Saint-François 2  
Nous vous invitons à assister à notre démonstration gratuite

Vendredi 31 août, de 14 à 18 heures, chez  
**MM. R. & G. Moret, opticiens**  
Martigny, avenue de la Gare 5. Tél. 2 20 35

où vous pourrez essayer les appareils les plus perfectionnés. Fournisseur de l'Assurance-invalidité et de l'AVS. Nous vous aidons volontiers à remplir les formulaires.



Une bonne résolution pour cette semaine: faire une fromagée.

La fromagée, c'est si simple d'aimer!  
\* Et le gruyère en est l'une des vedettes.



## Sierre

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Centrale, tél. 55 14 33.

**Hôpital d'arrondissement.** - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 18 heures à 19 h. 30. En privé de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.

**Clinique Sainte-Claire.** - Heures des visites: en privé: de 10 à 20 heures; en commune: de 13 à 16 heures et de 19 à 20 heures; en pédiatrie: de 15 à 17 heures; en maternité: de 12 à 14 heures, de 15 à 16 heures et de 19 à 20 heures.

**Centre médico-social régional,** hôtel de ville, aile ouest, tél. 555151.

**Soins:** à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30.

**Consultations pour nourrissons:** sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi.

**Cours:** «Soins à la mère et à l'enfant».

**Service d'aides familiales:** responsable Michelle Fasnacht.

**Assistants sociaux:** service de la jeunesse, de la famille, du 3<sup>e</sup> âge, centre social.

**Services spécialisés:** (peuvent être atteints au même numéro).

- Service social pour handicapés (AVHPM)

- Service psycho-social

- Ligue valaisanne contre les toxicomanies

- Office cantonal des mineurs

- Ligue valaisanne contre le rhumatisme

- Caritas Valais

- Service médico-pédagogique / Erziehungsberatung (tél. 57 11 71).

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires, téléphone 55 20 72 et 55 60 42.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Ambulance.** - SAT, tél. 55 63 63.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garages siérois, téléphone jour et nuit: 55 55 50.

**Auto-secours siérois.** - 24 heures sur 24. Téléphone 55 24 24. SOS - Panne - Accidents.

**Grène Samaritains.** - Objets sanitaires et matériels de secours, tél. 58 14 44.

**Pompes funèbres.** - Jean Amos, téléphone 55 10 16. Eggs et Fils, tél. 55 19 73.

**Groupe AA.** - Chippis, tél. 55 76 81.

**A l'écoute (La main tendue).** - Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., téléphone 24 heures sur 24, tél. 143.

**Bibliothèque.** - Tél. 55 19 64 - Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.

**Centre d'information planning familial.** - Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 ou sur rendez-vous, tél. 55 58 18. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 10.

**Centre de loisirs et culture Aalec.** - Ouvert du mardi au samedi de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, ainsi que le soir selon programme propre des activités. Tél. 55 65 51.

**Centre d'information permanente socio-culturel.** - Le programme des manifestations de la quinzaine, tél. 55 66 00.

**Taxi Saint-Léonard.** - Service jour et nuit, tél. 027/31 12 69.

**Bibliothèque Aslec.** - Ouverture: mardi, 17 à 19 heures; mercredi, 15 à 19 heures; jeudi et vendredi, 17 à 19 heures; samedi, 15 à 17 heures.

**Dancing La Locanda.** - Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures et 4 heures suivant la saison, tél. 55 18 26.

**CPM centre de préparation au mariage.** - Tél. 55 44 33. Rencontres avec un couple tous les vendredis de 20 heures à l'hôtel de ville de Sierre, entrée ouest, 2<sup>e</sup> étage.

## Sion

**Médecin de garde.** - Le N° 111 renseignera.

**Pharmacie de service**

Mercredi 29, jeudi 30, Fasmeyer, 22 16 59

Vendredi 31, samedi 1<sup>er</sup> septembre, Zimmermann, 22 10 36 - 23 20 58.

Dimanches et fêtes: 9 à 12 heures, 15 à 21 heures.

Jours ouvrables: 8 heures à 12 h. 15; 13 h. 45 à 21 heures.

En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.

**Service dentaire d'urgence.** - Téléphoner au numéro 111.

**Hôpital régional.** - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 21 11 71.

**Permanence Association des parents de Sion et environs.** - L'APS répond tous les lundis, de 19 à 21 heures, au numéro de téléphone 22 95 91.

**Ambulance.** - Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.

**Dépannage électricité et carburant.** - 24 heures sur 24, tél. 22 57 16.

## BOURSE DE ZURICH

Total des titres cotés	184
dont traités	118
en hausse	45
en baisse	45
inchangés	28
cours payés	294

Tendance générale bancaires	irrégulière à peine soutenues
financières	irrégulières
assurances	irrégulières
industrielles	irrégulières
chimiques chimiques	soutenues
obligations suisses	plus faibles
obligations étrangères	plus faibles

### CHANGE - BILLETS

France	38.—	40.—
Angleterre	3.60	3.85
USA	1.61	1.71
Belgique	5.30	5.55
Hollande	81.50	83.50
Italie	19.—	21.—
Allemagne	89.50	91.50
Autriche	12.20	12.50
Espagne	2.30	2.60
Grèce	4.25	5.25
Canada	1.36	1.46
Suède	38.25	40.25
Portugal	3.—	4.—
Yugoslavie	7.50	9.—

**Auto-secours séduois.** - 24 heures sur 24, tél. 23 19 19. SOS panne - accidents.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garage Touring, M. Farquet, Saint-Léonard, Jour 31 27 96, nuit 31 28 66.

**Service de dépannage du 0,8<sup>000</sup>.** - Téléphone 38 23 63 et 86 34 50.

**Dépannage installations frigorifiques.** - Samedi et dimanche sans supplément: Val- Frigo-Technic Sion-Crans, tél. 027/23 16 02.

**Pompes funèbres.** - Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, tél. 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48, Vœffray, tél. 22 28 30.

**Garderle.** - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.

**Service social de la commune de Sion,** avenue de la Gare 21, tél. 22 86 88.

**Dispensaire médical:** ouvert l'après-midi.

**Crèche - garderie d'enfants:** ouverte de 7 heures à 18 h. 30.

**Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge «Soins à la mère et l'enfant»:** tél. 23 30 96. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures.

**AA.** - Réunion le mardi à 20 h. 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du Parking.

**Croix d'Or, centre d'accueil.** - Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 heures.

**Service d'aides familiales.** - M<sup>me</sup> Oggier-Meytain, rue du Chanoine-Berchtold 20, Sion, tél. 22 86 22 du lundi au vendredi de 8 heures à 11 heures et de 17 à 19 heures.

**Centre de planning familial, Service famille-jeunesse.** - Consultation sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir. Téléphone 23 46 48 de 14 h. 30 à 15 h. 30.

**Bibliothèque municipale.** - Juillet: ouverte le mardi de 15 à 19 heures; août: fermée pour travaux d'agrandissement.

**Baby-sitters.** - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 durant les heures des repas et 22 42 03 le matin.

**Châteauneuf-Conthey.** - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.

**Taxis de Sion.** - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.

**Dancing le Gallon.** - Ouverture tous les soirs de 22 à 3 heures et 4 heures suivant la saison. Dimanche fermé.

**Dancing La Matze.** - Ouvert jusqu'à 3 heures, tél. 22 40 42.

**Musée des costumes - Vivarium.** - Route de Sierre, Uvrier, ouvert: tous les jours, sauf lundi, de 13 h. 30 à 18 h. 30.

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires téléphone 22 11 58, M<sup>me</sup> G. Fumeaux, avenue Pratifoire 29, ouvert de 11 à 13 heures.

**Consommateur information.** - Fermé pendant les vacances scolaires. En cas d'urgence: juillet, tél. 027/22 11 36 et août, téléphone 026/6 26 44.

**Festival Tibor Varga et Académie de musique de Sion.** - Concerne toutes les manifestations, tél. 027/22 63 26.

**Haute-Nendaz.** - Discothèque Bleusidilic, tous les vendredis, samedis et dimanches soirs de 22 h. à 3 h. Tél. 88 23 42.

## Martigny

**Pharmacie de service.** - Téléphoner au N° 111

**Médecin de service.** - Appeler le numéro 111.

**Hôpital.** - Heures des visites, chambres commune tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Ambulance officielle.** - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.

**Pompes funèbres.** - Ed. Bochayat, 22 29 95. Gilbert Pagliotti, 22 50 52. Roger Chappot et Roger Gay-Crosier, 22 41 3 et 21 55 2.

**Centre de planning familial.** - Avenue de la Gare 28, tél. 26 68 0.

**Dépannage jour et nuit.** - ACS Martigny, téléphone 026/23 23 2.

**Dépannage et accidents.** - J.-Bernard Frassa, transports, tél. 2 43 43

### DE PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET C<sup>e</sup>, GENÈVE

Chemical Fund	D	8.12	8.87
Technology Fund	D	10.11	11.05
Europafonds	DM	25.77	—
Unifonds	DM	17.41	18.30
Unirenta	DM	38.54	39.70
Unispecial 1	DM	61.69	64.80

Crossbow Fund	FS	3.88	3.98
CSF-Fund	FS	16.56	16.91
Intern. Tech. Fund	D	9.88	10.04

La phase de consolidation entamée la semaine dernière déjà se poursuit toujours. Cependant, le volume des transactions a augmenté et les cours ont fait preuve de résistance. Les bancaires sont pratiquement inchangées. Dans le secteur des financières, la Motor-Columbus perd un peu de terrain; dans ce groupe, l'intérêt des investisseurs s'est porté sur les titres de Mövenpick porteur et Villars-Holding. La Réassurances nom. ainsi que les bons Helvétia et Winterthur sont les gagnants du secteur des assurances. Aux industrielles, la tendance s'est montrée irrégulière. Jelmolli, Holzstoff et Saurer porteur ont avancé; par contre, les titres de BBC porteur, Roco porteur et Bühler porteur ont subi des dégagements. Chez les hors-bourse, bonne tenue des titres de Roche ainsi que ceux de la BIZ.

Aux étrangères, les certificats américains fluctuent à la parité de 1 fr. 66 pour un dollar, dans un marché peu animé. Dans le reste de la cote, bonne tenue des aurifères ainsi que, parmi les pétroles, des Norsk Hydro et Aquitaine.

Le groupe des obligations n'a pas particulièrement brillé durant cette séance, sous la conduite des obligations de débiteurs étrangers.

### PRIX DE L'OR

Lingot	16 800.—	16 925.—
Plaque (100 g)	1 680.—	1 710.—
Vreneli	145.—	155.—
Napoléon	156.—	166.—
Souverain (Elisabeth)	131.—	141.—
20 dollars or	710.—	750.—

**Service d'aide familiale:** pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: M<sup>me</sup> Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 23 84 2. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 heures

**AA.** - Groupe de Martigny, réunion le vendredi à 20 h. 30, local Notre-Dame-des-Champs N° 2, Tél. 026/2 11 55 et 5 44 61 et 8 42 70.

**Groupe alcooliques anonymes «Octodure».** - Bâtiment de la Grenette, Martigny; réunion tous les mercredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 24 98 3 et 5 46 84.

**Bibliothèque municipale.** - Mardi, de 15 à 17 h.; mercredi, de 15 à 17 h. et de 19 h. 30 à 20 h. 30; vendredi, de 15 à 17 h.; samedi, de 15 à 17 h.

**Fondation Pierre-Glanada,** musée gallo-romain: du 1.6 au 30.9. de 9 h. à 12 h. et de 13 h. à 18 h. Exposition «5 siècles de peinture», jusqu'au 7.10.79.

## Saint-Maurice

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Gaillard, tél. 65 12 17.

**Médecin de service.** - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111

**Pompes funèbres.** - Albert Dirac, tél. 65 12 19, François Dirac, tél. 65 15 14.

**Samaritains.** - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Marie Rappaz, chemin des Iles, téléphone 65 23 39.

Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.

**Service médico-social du district.** - Hospice Saint-Jacques, tél. 65 23 33.

**Taxiphone.** - Service jour - nuit, tél. 71 17 17

## Monthey

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Buttet, tél. 71 38 31.

**Médecin.** - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 71 11 92.

**Samaritains.** - Matériel de secours, téléphone 71 14 54 et 71 23 30.

**Ambulance.** - Tél. 71 62 62.

**Hôpital.** - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le 111.

**Pompes funèbres.** - Maurice Clerc, 71 62 62, J.-L. Marmillod, 71 22 04, Antoine Rithner, 71 30 50.

**Dancing Treize Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le lundi.

**Taxis de Monthey.** - Service permanent, station place Centrale, tél. 71 48 84.

**Taxiphone.** - Service jour - nuit, tél. 71 17 17

**CIRENAC.** - Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 71 66 11.

**Dépannage.** - Téléphone jour et nuit: 71 43 37.

**Bar Le Corso.** - Ouverture jusqu'à 24 heures.

**Centre Fitness du Chablais.** - Tél. 71 44 10.

**Haute-Nendaz.** - Discothèque Bleusidilic, tous les vendredis, samedis et dimanches soirs de 22 h. à 3 h. Tél. 88 23 42.

**Haute-Nendaz.** - Discothèque Bleusidilic, tous les vendredis, samedis et dimanches soirs de 22 h. à 3 h. Tél. 88 23 42.

## Viège

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Fux, tél. 46 21 25.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 111.

## Brigue

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Central Naters, 23 51 51

**Alcooliques anonymes.** - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, avenue de la Gare 9, téléphone 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.

**Dépôt de pompes funèbres.** - André Lambriger, tél. 23 73 37.

**Patrouilleurs TCS.** - Tél. 022/140 ou 031/140.

## BOURSE DE ZURICH

Suisse	27.8.79	28.8.79
Brigue-Viège-Zermatt	103	102 d
Gornergratbahn	900 d	900 d
Swissair port.	808	807
Swissair nom.	810	814
UBS	3280	3275
SBS	388	388.54
Crédit Suisse	2295	2290
BPS	1915	1915
Elektrowatt	2140	2140
Holderbank port.	582	582
Interfood port.	4450	4450
Inter-Pan	77	72
Motor-Columbus	650	635
Oerlikon-Bührle	2620	2610
C <sup>e</sup> Réassurances port.	5850	5850
Winterthur-Ass. port.	2485	2485
Zurich-Ass. port.	13400	13425
Brown, Boveri port.	1925	1910
Ciba-Geigy port.	1285	1290
Ciba-Geigy nom.	709	709
Fischer port.	715	710
Jelmoli	1480	1490
Héro	3070	3065 d
Landis & Gyr	1330	1340
Losinger	855	8



# CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Du rire dans  
**LES RINGARDS**  
avec Mireille Darc

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Ce soir à 20 h. 30 - Dernier jour - 16 ans  
Un homme, un prince, mais parfois un tigre...  
Sean Connery dans  
**PIÈGE POUR UN HOMME SEUL**

**MONTANA** Le Casino  
027/7 27 64

Ce soir à 21 heures - 18 ans  
**SILVIA À L'EMPIRE DE LA VOLUPTÉ**  
Aimer sans feuille de vigne

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Aujourd'hui à 17 heures, 21 heures et 23 heures - 18 ans  
Deutsche Titel  
**MELODY IN LOVE**  
Le film qui vous fera oublier Emmanuelle

**HAUTE-NENDAZ** Cinalpin

Ce soir à 21 heures - 16 ans  
**L'AMOUR EN HERBE**  
Les premiers péchés sont les plus beaux !

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**LA CLE SUR LA PORTE**  
Un film d'Yves Boisset avec Annie Girardot et Patrick Dewaere

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

Ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
**ILS SONT FOUS CES SORCIERS**  
Un film de Georges Lautner

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
**L'HOMME EN COLÈRE**  
Un film de Claude Pinoteau avec Lino Ventura et Catherine Deneuve

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Samedi et dimanche - 16 ans  
**COURS APRÈS MOI... SHERIF**

**FULLY** Michel

Aujourd'hui: RELACHE  
Jeudi - 16 ans  
Demain soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**LA CEINTURE NOIRE**  
Dès vendredi - 16 ans  
**QUAND LES AIGLES ATTAQUENT**

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Dès ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
Le film d'aventures le plus spectaculaire de l'année  
**ASHANTI**  
de Richard Fleischer avec Michael Caine, Peter Ustinov et William Holden

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

Dès ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Des gags... De l'humour... De la finesse...  
**LE CAVALEUR**  
de Philippe de Broca avec Jean Rochefort, Nicole Garcia et Annie Girardot

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Aujourd'hui: RELACHE  
Dès demain soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Une heure et demie de vraies vacances  
**LES BRONZÉS**

**MONTHEY** Monthéolo  
Tél. 025 71 22 60

**Semaine du film romantique !**  
Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Un des plus grands succès de tous les temps!  
**LOVE STORY**  
avec Ali McGraw et Ryan O'Neal

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 71 22 61

Ce soir à 20 h. 30 - Admis dès 16 ans  
La reprise du plus grand succès comique de l'année!  
La fameuse... La célèbre... L'inénarrable  
**CAGE AUX FOLLES**  
de Edouard Molinaro

**BEX** Rex  
Tél. 025 63 21 77

Aujourd'hui: RELACHE

**europcar**  
Nouveau:  
Forfait week-end illimité  
dès  
Fr. 122.-  
Téléphonez-nous  
(027) 41 51 51  
CRANS-MONTANA  
Garage Continental  
Francis Bonvin

Apaisez les douleurs d'estomac après un repas abondant - laissez fondre dans la bouche 2 pastilles Rennie. En vente dans les pharmacies et drogueries.

**Rennie**  
pour mieux digérer  
Nicholas Soulagent indigestions, aigreurs, hyperacidité, lourdeurs, brûlures, dyspepsie, flatulences  
**Rennie agit vite dans l'estomac**

**INSPECTEUR Paul TEMPLE**  
de Scotland Yard

**Rivets POP**  
un atout  
Chez votre spécialiste

# TÉLÉVISION

## tv Suisse romande

17.45 Point de mire  
17.55 Téléjournal  
18.00 Vacances-jeunesse

- Histoire des enfants: Guilhem et Bertrand, troubadours.  
- Dorothée et le chanteur - Basile, Virgule et Pécora: la grande Diva

18.30 Les animaux du soleil  
Une série de films sur la faune africaine.  
Ce soir: une journée avec les babouins

19.00 Un jour d'été  
19.30 ■ Harold Lloyd  
Une sélection de courts métrages interprétés par ce célèbre comique. A suivre...

20.00 Téléjournal  
20.20 ■ Monsieur Smith au Sénat  
Un film de Frank Capra, avec James Stewart et Claude Rains.  
Version originale anglaise avec sous-titres français  
Ils ont fait Hollywood  
Entretien avec Frank Capra

22.25  
Deuxième partie de l'interview conduite et réalisée par Roger Gillioz

22.55 Téléjournal  
23.05 Cyclisme  
Championnats du monde sur piste.  
Commentaire: Bertrand Duboux.  
En différé d'Amsterdam

10.15-16.20 A l'occasion de la FERA 79, reprises  
10.15 En vacances avec un guide en Orient. 11.30 Heiner Gauschy invité de Horst Stern. 12.45 chumm und luger: visite d'un village de vigneron. 14.00 TV juniors: les métiers de la Suisse. 14.45 Music-Scene: Abba et Gni Coltrane. 15.45 Avec les boulangers

11.30 Doris Comédie (31)  
Série avec Doris Day, McLean Stevenson, Rose Marie, John Dehner, Jackie Joseph, Paul Smith, Bernie Koppel, etc.

12.00 TF1 actualités  
12.35 Les mystères de l'Ouest  
10. La nuit du mort vivant  
Série avec Robert Conrad, Ross Martin

13.30 Vicky le Viking

## tv Suisse alémanique

10.15-16.20 A l'occasion de la FERA 79, reprises  
10.15 En vacances avec un guide en Orient. 11.30 Heiner Gauschy invité de Horst Stern. 12.45 chumm und luger: visite d'un village de vigneron. 14.00 TV juniors: les métiers de la Suisse. 14.45 Music-Scene: Abba et Gni Coltrane. 15.45 Avec les boulangers

11.30 Doris Comédie (31)  
Série avec Doris Day, McLean Stevenson, Rose Marie, John Dehner, Jackie Joseph, Paul Smith, Bernie Koppel, etc.

12.00 TF1 actualités  
12.35 Les mystères de l'Ouest  
10. La nuit du mort vivant  
Série avec Robert Conrad, Ross Martin

13.30 Vicky le Viking

## tv France 1

11.30 Doris Comédie (31)  
Série avec Doris Day, McLean Stevenson, Rose Marie, John Dehner, Jackie Joseph, Paul Smith, Bernie Koppel, etc.

12.00 TF1 actualités  
12.35 Les mystères de l'Ouest  
10. La nuit du mort vivant  
Série avec Robert Conrad, Ross Martin

13.30 Vicky le Viking

16.40 Pour les enfants  
Nos esprits doivent vivre.  
Film tchèque

18.00 Carrousel  
18.45 Fin de journée  
18.50 Téléjournal

19.05 Mr. Carls und seine abenteuerlichen Geschichten  
La foire de Sorotschinz

19.35 Point chaud  
20.00 Téléjournal  
20.20 Isewixer  
Pièce d'Heinrich Henkel. Avec Uli Eichenberger, Jürgen Pruschansky, Paul Lohr

21.40 Téléjournal  
22.05-24.00 Télésports  
Football: match du championnat de ligue nationale A. Cyclisme: championnat du monde sur piste à Amsterdam. Finale pour suite amateurs

## tv Suisse italienne

18.10 Susi  
6. Le petit monde de Susi, conte

18.20 Monsieur Muscles  
18.45 Les aventures de Sinbad le marin  
7. Le sultan de la mer

19.15 La vie sous-marine  
La défense de la mer

19.40 Rencontres  
Faits et personnages de notre temps: Icaro Oggi

20.10 Magazine régional  
20.30 Téléjournal  
20.45 Voyage dans la langue italienne  
1. Parler, lire, écrire

22.00 Ardéchois  
cœur fidèle (4)  
Feuilleton de Jean-Pierre Gallo, Jean Cosmos et Jean Chatenet, avec Sylvain Joubert et Claude Brosset

22.55 Téléjournal  
23.05-24.00 Mercredi sports  
Football: reflets filmés d'une rencontre de ligue nationale. Cyclisme: championnat du monde sur piste à Amsterdam. Résumé des épreuves du jour. Nouvelles

## tv France 2

11.30 Quoi de neuf?  
11.45 A2 1<sup>re</sup> édition du journal  
12.25 Tom et Jerry  
12.35 Les arpens verts  
22. Quel cirque. Série avec Eddie Albert, Eva Gabor, Pat Buttram, Eleanor Audley, etc.

13.00 Aujourd'hui madame  
Une vie, une femme: Arlette Tardif

14.00 Drôles de dames  
2. la vie de château. Série américaine avec Kate Jackson, Farrah Fawcett, Jaclyn Smith, etc.

14.45 Sports  
Hockey sur gazon. Cyclisme

17.00 Récré A2  
17.30 C'est la vie  
Recettes à histoires: la Bourgogne

17.55 Des chiffres et des lettres  
18.20 Actualités régionales  
18.45 Les trois caméras de l'été  
19.00 Journal de l'A2 3<sup>e</sup> édition  
Les chefs-d'œuvre du cinéma français:

19.35 Remorques  
Un film de Jean Grémillon  
Avec Jean Gabin, Madeleine Renaud, Michèle Morgan, Jean Marchat

21.00 Sept jours en Perse  
2. Un palimpseste

21.58 Journal de l'A2 3<sup>e</sup> édition

13.55 Pour les jeunes  
13.57 Bricolage. 14.00 Barbapapa. 14.05 Acilion, l'ami des enfants. 14.11 Variétés. 14.20 Infos-magazine. 14.26 Le tour du monde des marionnettes. 14.31 Cirque. 14.36 Bricolage. 14.39 Caliméro. 14.50 Le petit prince orphelin

17.07 Evadez-vous avec TF1  
L'odyssée sous-marine de l'équipe du commandant Cousteau: 1. L'énigme du «Britannic»

18.00 Anne Jour après Jour (50)  
18.15 Jeune pratique  
Les régimes amaigrissants

18.20 Actualités régionales  
18.44 Caméra au poing  
33. les oiseaux du Grand-Nord (2)

19.03 TF1 actualités  
19.35 L'histoire en jugement  
5. Le général Douglas Mac Arthur.  
Avec: François Darbon, Roland Jay, André Schmidt, Jean-Claude Weibel, etc.

21.45 Histoire d'un livre  
2. Le destin  
22.40 TF1 actualités

## tv Antenne 2

11.30 Quoi de neuf?  
11.45 A2 1<sup>re</sup> édition du journal  
12.25 Tom et Jerry  
12.35 Les arpens verts  
22. Quel cirque. Série avec Eddie Albert, Eva Gabor, Pat Buttram, Eleanor Audley, etc.

13.00 Aujourd'hui madame  
Une vie, une femme: Arlette Tardif

14.00 Drôles de dames  
2. la vie de château. Série américaine avec Kate Jackson, Farrah Fawcett, Jaclyn Smith, etc.

14.45 Sports  
Hockey sur gazon. Cyclisme

17.00 Récré A2  
17.30 C'est la vie  
Recettes à histoires: la Bourgogne

17.55 Des chiffres et des lettres  
18.20 Actualités régionales  
18.45 Les trois caméras de l'été  
19.00 Journal de l'A2 3<sup>e</sup> édition  
Les chefs-d'œuvre du cinéma français:

19.35 Remorques  
Un film de Jean Grémillon  
Avec Jean Gabin, Madeleine Renaud, Michèle Morgan, Jean Marchat

21.00 Sept jours en Perse  
2. Un palimpseste

21.58 Journal de l'A2 3<sup>e</sup> édition

## France Régions 3

18.10 Soir 3  
18.20 Actualités régionales  
18.40 FR3 jeunesse  
19.00 Cheval mon ami  
1. Carabinier

19.30 Un château en enfer  
Un film de Sidney Pollack



avec Burt Lancaster, Peter Falk, Astrid Heeren, Patrick O'Neal, etc.

21.10 Soir 3

## tv Allemagne 1-2-3

ALLEMAGNE 1. - 13.15-15.00 Programmes expérimentaux. 16.00 Sports pour les enfants. 16.45 Pour les enfants. 17.15 Les vacances de M. Rossi (4), dessin animé. 17.35 Exposition Radio et TV. 17.50 Téléjournal. 18.00 Programmes régionaux. 20.00 Téléjournal. 21.15 Johnny West, film. 22.00 Hugo von Hofmannstahl. 22.30-23.00 Le fait du jour.

ALLEMAGNE 2. - 16.32 Spiel-express. 17.30 Téléjournal. 17.45 Sur la scène berlinoise. 19.00 Téléjournal. 19.30 Magazine de la 2<sup>e</sup> chaîne. 20.10 Van der Val, série policière. 21.00 Téléjournal. 21.20 La religion en Amérique, documentaire. 21.50 Téléports. 23.20 Téléjournal.

ALLEMAGNE 3. - 19.00 Rock-palais. 19.50 Das unbekannte Gesicht, film américain. 21.35-22.20 Histoire d'une vie.

## tv Autriche 1

AUTRICHE 1. - 10.30-11.40 Buster Keaton, film américain. 17.00 L'ours savant. 17.25 Pour les enfants. 18.00 Tony Randall dans: Bobby et Brian, série. 18.25 Téléjournal. 18.30 Programme familial 19.00 Images d'Autriche. 19.30 Magazine culturel et sportif. 20.00 Wer einmal in die Mühe kommt, film. 21.30 Die Fenster de Lily Bohaty, télépièce. 22.00-22.05 Informations et sports:

## Monte Ceneri

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

6.00 Musique et Informations  
9.00 Radio-matin  
11.50 Les programmes du jour  
12.10 Revue de presse  
13.10 Feuilleton  
13.30 Itinéraires folkloriques  
14.05 Radio 2-4: Spécial été  
16.05 Après-midi musical  
18.05 Jeu culturel  
18.30 Chronique régionale  
19.00 Actualités  
20.00 Cycles  
21.00 Sport et musique  
23.05-24.00 Nocturne musical

## Beromunster

Informations à 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00.

6.05 Bonjour  
8.00 Notabene  
10.00 Agenda  
12.15 Félicitations  
12.40 Rendez-vous de midi  
14.05 Musique légère  
15.00 Notes et notices  
16.05 Pour les aînés  
17.00 Tandem  
18.30 Sport  
18.45 Actualités  
19.30 Œuvres de Gershwin et Ives  
20.30 Prisme: Thèmes de ce temps  
21.30 Actualité du disque  
22.05-24.00 Music-box

## L'amour c'est...

... la porter endormie dans son lit.



1<sup>re</sup> Reg. U.S. Pat. Off. - all rights reserved ©1977 Los Angeles Times

## RADIO

### Radio romande I

Informations à toutes les heures de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.

6.00 Le journal du matin  
Musique variée et informations générales

6.00 7.00, 8.00 Editions principales  
6.58 Minute œcuménique  
8.05 Revue de la presse romande

8.14 Chronique routière  
8.15 Spécial vacances par André Nussli

8.25 Mémento des spectacles et des concerts  
8.55 Bulletin de navigation  
8.58 Minute œcuménique  
9.05 La puce à l'oreille  
Musique, évocation, contact, service, avec l'équipe du matin

12.00 Informations et appels urgents  
12.05 La cavale  
12.30 Le journal de midi  
Edition principale  
14.05 La radio buissonnière par Janry Varnel  
Feuilleton: Thyl Ulenspiegel (13)  
Roman de Charles de Coster.

### Radio romande II

7.00 Les titres de l'actualité  
7.05 (S) Suisse-musique  
Production: Radio suisse alémanique.  
Œuvres de Malcolm Arnold, Ernő von Dohány, Bela Bartók, etc.

9.00 Journal à une voix  
9.05 Connaissances  
Le temps difficile  
par Anouk Adelmann (Radio-France):  
8. Instant et durée (1<sup>re</sup> partie), avec Raymond Ruyer et Pierre Schaeffer.

9.30 Connaissance d'aujourd'hui  
par André Langevin (Radio-Canada):  
13. Un jeu de mots qui a changé le monde (2<sup>e</sup> partie) avec Paul Fabra, économiste (fin).

10.00 Collages  
par Bertrand Jayet  
Poèmes et chansons groupés par thèmes:  
3. La guerre

10.30 Pour l'amour de l'art  
Cinq entretiens de François-Achille Roch avec Pierre Bouffard:  
3. Les marchands du temple.

11.00 (s) Polyvalence de la musique  
Chantemusique, par André Charlet  
- Jean-Sébastien Bach

12.00 (s) Stéréo-balade  
par Jean-Pierre Hautier  
12.50 Les concerts du jour  
13.00 Formule 2  
Le journal de la mi-journée

13.15 (S) Vient de paraître  
par Claude Sacchi  
Musique italienne du trecento

14.00 Réalités estivales  
15.00 (s) Suisse-musique  
Production: Radio suisse alémanique  
Musique de Tarquinio Merula.

15.50 Luigi Nono entre 1960 et 1972  
17.00 (s) Hot Ilne  
Rock line  
par Gérard Suter

**107**  
Ferenci peut être tout à la dévotion de son patron Borgis, mais il n'en sera pas moins notre allié le moins suspect. Voici ce que vous devez faire...

PLUS TARD...  
Ce n'est qu'une suggestion, mon cher Ferenci...  
Elle est excellente, Wengo. Je vais en parler au président.

Marcus et un agent britannique sont dans la nature en Casaulia, et vous, Ferenci, vous arrivez là avec je ne sais quelle idée ridicule de me faire poser pour un portrait par Wengo ! Fichez le camp avant que je perde tout contrôle.

**L'an 2500**  
French Buck Rogers  
QU'EST-CE QU'UN LAPIN A DE SI ÉTONNANT, CAROLE?  
CE N'EST PAS UN LAPIN ORDINAIRE, ROGER!

PRENDS-LE ET TU VERRAS!

IL... IL A DISPARU!



# Ça « bourdonnait » hier dans nos locaux d'expédition Magnifique « coude à coude » entre enfants et adultes pour « Terre des Hommes-Valais »

SION. - Hier, dans nos ateliers, plus précisément au service du routage et de l'expédition, régnait une activité inhabituelle. Les locaux étaient occupés par de nombreuses personnes procédant à l'encartage de bulletins verts dans 60 000 exemplaires de *Terre des Hommes - Valais*, journal édité à l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire de l'association créée en Valais, plus précisément à Massongex, par des hommes généreux, une équipe formidable animée par l'inoubliable Paul Veillon.

Dans ce numéro spécial *Terre des Hommes - Valais*, tous les renseignements sont donnés en vue de la fête populaire qui se déroulera à Massongex les 8 et 9 septembre 1979, avec la participation de 14 corps de

musique, 3 groupes folkloriques, des orchestres, etc.

Une conférence de presse aura lieu prochainement à Massongex et tous les détails concernant ces deux journées seront donnés aux journa-

listes par les organisateurs.

A Sion, nous avons vu 14 enfants de la maison de Massongex qui travaillaient avec beaucoup d'enthousiasme (Africains du Nord, Libanais, Mauritiens) sous la conduite de M. Edouard Burkhalter, responsable, et de deux éducateurs, entourés par des membres du comité de *Terre des Hommes - Valais* et par une quarantaine de dames dévouées, de Sion, Flanthey et des environs de la capitale. Tous s'affairaient comme des abeilles dans une ruche. Sourire aux

lèvres, joie dans le cœur, autant parmi les enfants que chez les adultes dont nos expéditrices qui se sentaient heureuses d'être si bien entourées. Quelle émulation ! Quelle efficacité merveilleuse !

On ne peut que souhaiter une réussite complète aux manifestations des 8 et 9 septembre. Mais encore, et surtout, un accueil favorable aux bulletins verts qu'on s'empresse de remplir pour que « Terre des Hommes - Valais » puisse poursuivre sa mission au service de l'enfance malheureuse. Victimes de guerres et de conflits, opérés, sauvés et soignés dans la « Maison du Bonheur », à Massongex, ce sont plus de 1200 gosses déjà qui ont retrouvé l'espérance d'une vie à peu près normale, la remise en marche d'un corps souvent affreusement mutilé.

Ces admirables sauvetages continueront grâce à la générosité de tous, car tous nous aiderons de notre mieux « Terre des Hommes - Valais ».

f.-g.



Dans nos ateliers, un groupe d'enfants procède à l'encartage des bulletins verts avec Edouard Burkhalter, et M<sup>lle</sup> Christiane Lattion, institutrice. Tous nos locaux d'expédition étaient ainsi occupés hier dans une ambiance joyeuse par les enfants et les adultes réunis.

## Après les incidents de La Neuveville De vives protestations tous azimuts

### Position du conseil communal de La Ferrière

LA FERRIÈRE (JB) (ATS). - Le conseil communal de La Ferrière a publié un communiqué dans lequel il « constate une recrudescence de tension ces dernières semaines dues à des retombées de la question jurassienne. Il déplore les événements survenus, quels qu'en soient les responsables: barbouillages, manifestations hostiles à l'égard de personnes autonomistes et plus récemment l'échauffourée de dimanche soir avec les blessés et les dégâts que l'on sait. Il invite la population et les groupements politiques intéressés, particulièrement leurs jeunes membres, à conserver une attitude calme et pondérée. Il remercie les personnes qui facilitent impartialement les enquêtes et présente ses vœux de guérison aux blessés ».

### Protestations de l'ANJ

LA CHAUX-DE-FONDS (ATS).

- Le communiqué de l'Association neuchâteloise des journalistes (ANJ), réuni lundi, « proteste avec indignation » dans un communiqué contre l'agression dont a été victime l'un de ses membres, M. Antoine Berthoud, à La Neuveville dimanche dernier.

L'ANJ déclare: « Il s'agit d'une agression gratuite à l'égard d'un confrère agissant dans l'exercice de ses fonctions. Nous déplorons vivement que s'aggrave dans les régions agitées par le problème jurassien un climat d'agressivité et de censure à l'égard des journalistes qui doivent y faire leur travail. »

### La FSJ condamne

LAUSANNE (ATS). - A la suite des incidents à La Neuveville, où un correspondant de la radio avait été molesté, la Fédération suisse des journalistes a pris position.

La Fédération suisse des journalistes (FSJ) condamne cette agression délibérée contre des journalistes envoyés sur place pour faire leur métier d'informateurs. Elle voit dans cette action violente une manifestation d'intolérance inquiétante, un mépris caractérisé de la liberté de la presse et une atteinte dangereuse au droit de l'opinion publique à l'information.

### La presse jurassienne déplore

DELEMONT (ATS). - L'Association de la presse jurassienne a élevé également une vive protestation. Selon les témoignages recueillis, elle constate que d'autres confrères n'ont échappé que

par chance au même sort et déplore de tels agissements qui portent une grave atteinte au droit de l'opinion publique à l'information.

Ebénisterie artisanale à Sion cherche

un ouvrier menuisier ou ébéniste

A la même adresse, on cherche d'occasion bus Toyota 2000.

Tél. 027/22 05 80. \*36-302197

A vendre d'occasion camionnette Toyota

Pont fixe alu. 20 000 km. Expertisée.

Tél. 026/6 21 77 6 34 26. \*36-302172

Cause maladie d'un client rabale Fr. 4000.- sur

Mazda 1800/929, 2000 km.

Garage Schupbach S.A. Mazda et Alfa Romeo Av. Veillon 7, Aigle. Tél. 025/26 17 76 021/51 93 95 (le soir). 143.343.306

A vendre jeep Land-Rover agricole

modèle 1965, carrossée.

Tél. 027/23 53 87. \*36-302193

CITROËN-VEVEY Tél. 021/52 88 52

Mitsubishi break

1978, 11 000 km. Echange - Facilités. 22-16498

A vendre de particulier

Peugeot 304

Mod. 72, expertisée. Prix à discuter.

Tél. 025/63 11 19 heures de bureau. 36-29236

21 21 11

A vendre

vache

Portante 1er veau. Race lutteuse.

Tél. 027/65 19 83 le soir. 36-29289



N'abandonnez pas, mais mettez une annonce dans le « NF »

PIAGGIORAMA  
**Chouette!**  
Ciao mono

Fr. 870.-  
avec porte-bagages chromé

Conseil, vente, service:

Supertorama  
J. Willy 22 45 55  
Av. Tourbillon Sion

école lémania lausanne  
021/20 15 01

BON pour une documentation gratuite et sans engagement

- Maturité fédérale
- Baccalauréat français
- Baccalauréat commercial
- Diplôme de commerce ou de secrétariat
- Français intensif pour élèves de langue maternelle étrangère
- Collège secondaire et primaire supérieure

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Localité \_\_\_\_\_

A envoyer à l'Ecole Lémania 1001 Lausanne 1  
Chemin de Prévillo 3 Tél. 26600

TRICOTEZ votre MANTEAU d'hiver

Conseils et patrons gratuits

BOUTIQUE Penelope

Mme Duc Remparts 13, Sion

tip top

Vos vêtements de CUIR et DAIM font peau-neuve chez Renova DAIM les spécialistes du nettoyage chimique du cuir et du doim. Livraisons dans les 15 jours. Renova DAIM 9, chemin des Sagnes 2022 Bevaix

A vendre Volvo Combi 145 mod. 70, expertisée, Fr. 4300.-

Lada 1200 mod. 73, expertisée, 57 000 km. Fr. 2200.-

Toyota Corolla Combi mod. 68, 80 000 km. Fr. 500.-

Tél. 027/55 45 68. 36-29332

A vendre de première main Audi 80 L gris métallisé, mod. 78, 22 000 km. Prix à discuter. Tél. 027/38 13 34. \*36-302189

A vendre très belles Autobianchi A112 Elegant 1974, 65 000 km. Beige. Pneus neige sur jantes. Fr. 3900.-

Opel Manta 1.6 S 1972, 65 000 km. Rouge. Fr. 4400.-

Tél. 027/36 20 32 bureau. 027/36 28 47 repas. 22-483184

A vendre Mazda 323 1979, 12 000 km. Tél. 027/23 55 06. 36-29326

Renault 4 Etat de marche. Expertisable. Fr. 500.-

Tél. 027/23 14 18. 36-29327

A vendre Ford Capri 1300 Expertisée. Fr. 1450.-

Tél. 027/22 30 17. \*36-302185

Mazda 626 voiture de direction, garantie d'usine 1 an. Rabais intéressant. Reprise possible.

Garage Schupbach S.A., Aigle. Agence Mazda et Alfa Romeo. Tél. 025/26 17 76 le soir: 021/51 93 95. 143.343.306

### Avis de tir

Des tirs auront lieu comme il suit:

Armes d'infanterie	1	2	3
a) Lundi	3.9.79	0800-1800	
Mardi	4.9.79	0730-2200	
Mercredi	5.9.79	0730-1800	
Jeudi	6.9.79	0730-2200	
Vendredi	7.9.79	0730-1200	
Lundi	10.9.79	0730-1700	
Mardi	11.9.79	0730-2200	
Mercredi	12.9.79	0730-1700	
Jeudi	13.9.79	0730-2200	
Vendredi	14.9.79	0730-1700	
Mardi	18.9.79	0730-2200	
Mercredi	19.9.79	0730-1700	
Jeudi	20.9.79	0730-1700	
Vendredi	21.9.79	0730-1700	
Lundi	24.9.79	0730-1700	
Mardi	25.9.79	0730-2200	
Mercredi	26.9.79	0730-1700	
Jeudi	27.9.79	0730-1700	
Vendredi	28.9.79	0730-1200	

Région des buts: Latieurne, Berroi - SW Champéry. La Berthe, col de Bertolet, Pas-de-la-Bide, point 1692, Dent-de-Rossétan, Sous-la-Dent, point 1599 (exclu), rive gauche du T de Barne entre Barne et Latieurne (exclu), sentier de l'arête de Berroi entre Latieurne et le point 1816 (exclu), arête de Berroi (exclu), La Berthe, 552000/118000.

Bonavau - S Morgins (seulement du 10 au 20.9.79). Bonavau, point 2142, Pointe-de-l'au, point 2041, point 1983.5, Bonnavau, 554500/118000.

b) Mardi 18.9.79 0730-2200  
Mercredi 19.9.79 0730-1700  
Jeudi 20.9.79 0730-1700

Région des buts: Ripaille, La Poyat - SW Champéry. Pointe-de-Ripaille, point 2146, Sur-les-Luis point 2200 (exclu), point 2099 (exclu), Pointe-des-Fornets, col de Cou (exclu), La Poyat (exclu), point 1533, Ripaille, Pointe-de-Ripaille, 551000/112500.

Les accès aux col de Cou, col de Bertolet, Pas-de-Chavanette restent libres aux touristes.

Pour de plus amples informations et pour les mesures de sécurité à prendre, le public est prié de consulter les avis de tir affichés dans les communes intéressées.

Office coordination 10  
téléphone 025/65 24 21 int. 42

### Avis de tir

Des tirs auront lieu comme il suit:

Armes d'infanterie	1	2	3
Lundi	3.9.79	0800-1800	
Mardi	4.9.79	0800-2200	
Mercredi	5.9.79	0700-1800	
Jeudi	6.9.79	0800-1700	
Vendredi	7.9.79	0800-1800	
Lundi	10.9.79	0800-1800	
Mardi	11.9.79	0730-2200	
Mercredi	12.9.79	0730-2200	
Jeudi	13.9.79	0730-1800	
Vendredi	14.9.79	0730-1700	
Mardi	18.9.79	0800-2200	
Mercredi	19.9.79	0800-1900	
Jeudi	20.9.79	0800-2200	

Région des buts: Les Crossets, Miroi, Marcheuson.

Pour de plus amples renseignements et pour les mesures de sécurité à prendre, le public est prié de consulter les avis de tir affichés dans les communes intéressées.

Office de coordination 10  
téléphone N° 025/3 61 71 (65 24 21)





# Nous avons confiance en l'avenir.

Quand les temps deviennent difficiles, le danger le plus grave serait que l'économie se résigne.

Le salut ne peut venir que de l'initiative et de l'esprit d'entreprise. En prenant des risques raisonnables, il faut savoir concrétiser des idées neuves. C'est là qu'intervient une collaboration qui a fait ses preuves: celle de l'industrie, de l'artisanat, du commerce et des banques.

- En accordant des crédits aux clients étrangers pour qu'ils achètent des produits suisses, les banques sont aux côtés de notre industrie d'exportation. La qualité seule ne suffit plus à emporter un marché. Les conditions financières favorables - intérêts bas, longs délais de paiement - sont souvent décisives en faveur des entreprises suisses.
- En accordant des crédits d'investissement

à long terme, les banques permettent aux entreprises de tirer parti d'idées nouvelles.

Elles appuient la recherche et le développement de nouveaux produits, elles financent la construction de bâtiments modernes, l'achat d'appareils de production et d'équipements à la pointe du progrès technique. Les banques «font le pont» entre les moyens propres de l'entreprise et ses besoins en capitaux.

- Par des crédits d'exploitation, les banques permettent aux entreprises de couvrir leurs besoins financiers à court terme. Ces crédits assurent les liquidités nécessaires à l'achat de matières premières, au règlement des loyers et des salaires, en attendant que les marchandises livrées soient payées par l'acheteur.

Tout crédit bancaire témoigne de notre confiance en l'avenir.

Les crédits bancaires à l'économie suisse s'élèvent aujourd'hui à quelque 100 milliards de francs. Il faut y ajouter les moyens financiers très importants mis à disposition sous la forme d'emprunts que les banques placent dans le public pour le compte des entreprises.

Cet argent profite à tous:

- à l'industrie, à l'artisanat et au commerce pour leurs besoins financiers
- aux épargnants, par la sécurité du placement
- aux quelque 600.000 détenteurs de titres par leur rendement.

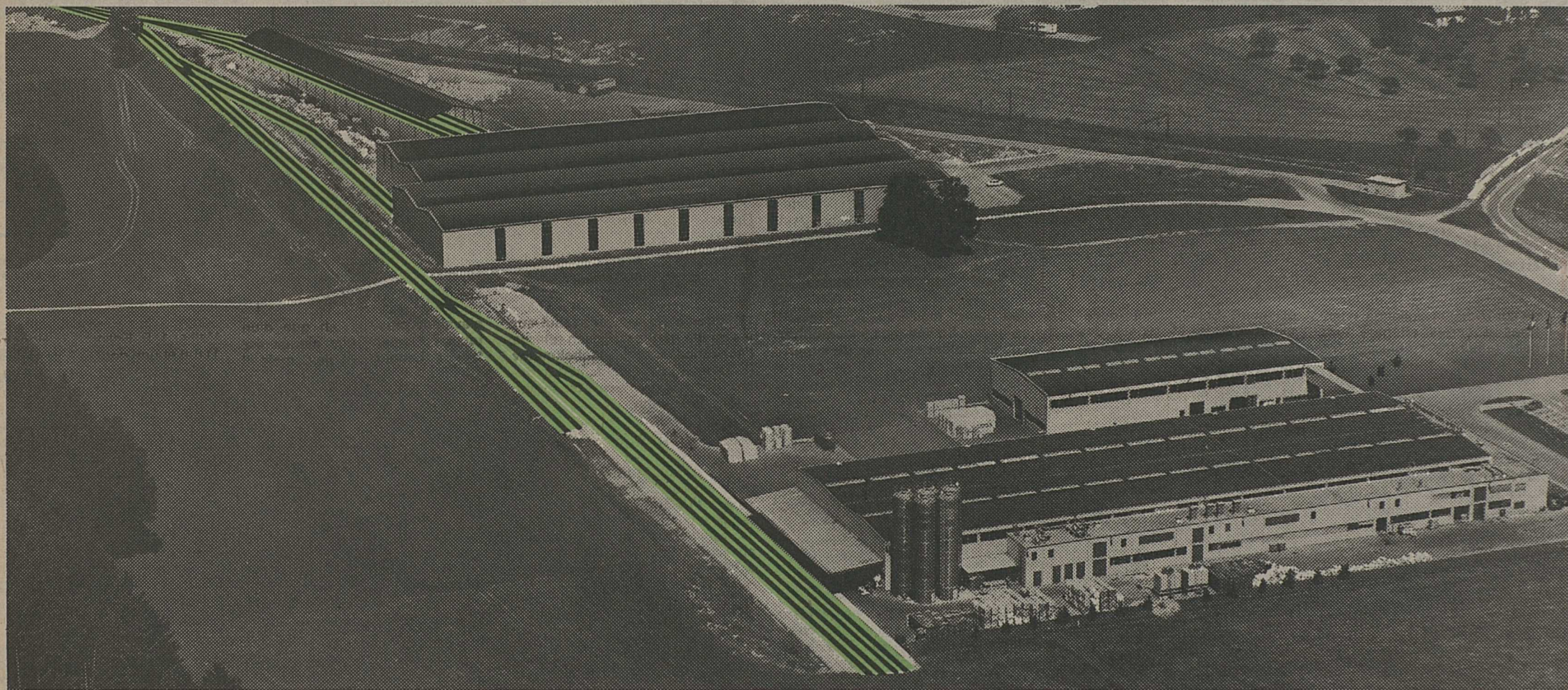
## LES BANQUES SUISSES

Une part active de notre économie



# Afin que les générations à venir ne manquent pas le train, les autorités de la commune de Romont, Parec Papier Recycling SA, Sabiac Romont SA et Tetra Pak Romont SA ont parié sur l'avenir.

## Une voie de raccordement ferroviaire.



Le chemin de fer va encore jouer un rôle important sur le marché des transports de demain. Plus de 3000 firmes et communes, qui en sont conscientes, disposent d'une voie de raccordement ferroviaire. Dès maintenant, afin d'être à l'abri de toute surprise.

Qu'est-ce qui a incité la **commune de Romont** à choisir le chemin de fer comme partenaire pour son raccordement industriel?

M. Schmoutz, syndic: «Il est apparu que les zones industrielles raccordées au rail avaient la préférence des industriels. De plus, la voie industrielle contribue indirectement à l'amélioration de la qualité de la vie et de l'habitat en délestant les routes du trafic routier lourd.»

**Parec Papier Recycling SA** possède une voie de raccordement. Pourquoi?

M. Eichelberger, directeur: «De ce fait, nous pouvons charger les marchandises sans stockage, ce qui permet de compresser les coûts. Nous ne sommes pas tributaires du temps et des conditions de

circulation sur route. La voie de raccordement s'adapte parfaitement à notre rythme de production.»

Quels avantages voit **Sabiac Romont SA** dans une voie de raccordement particulière?

M. Dällenbach, directeur: «La voie de raccordement offre l'avantage d'une chaîne de transport continue disponible en tout temps et sans improvisation. Les wagons privés que nous possédons sont à notre entière disposition pendant tout le

temps que nous désirons. En outre, nous sommes reliés au réseau ferroviaire européen desservant les centres économiques les plus importants.»

**Tetra Pak Romont SA** est depuis plusieurs années raccordée au réseau CFF par une voie de raccordement. Quelles sont ses expériences avec le transport ferroviaire?

M. Grossenbacher, sous-directeur: «Notre réponse est claire: le chemin de fer nous laisse 8 heures pour nos opérations de chargement ou de déchargement. Cela nous permet d'employer de façon rationnelle notre personnel et, par conséquent, de minimiser les coûts.»

A part cela: les CFF ont renforcé leur équipe de conseillers et disposent d'une organisation moderne qui se tient, d'une manière non bureaucratique, à la disposition des firmes raccordées.



## Pour vos marchandises, le rail. CFF ↔

Les entreprises suivantes de la région, conscientes de l'avenir, possèdent aussi leur voie de raccordement.

**Ardon:** Losinger SA, Portions d'Avent, SEBA SA, Zschokke Conrad SA - **Bouveret:** Rhona + Segrave SA - **Charrat-Fully:** Entrepôts Frigorifiques SA, Frigo Rhône SA, Kunz Gebrüder AG, Provins, Ulrich Fruit + Cie - **Evionnaz:** Orgamol SA - **Martigny:** Acifer SA, Bompard + Cie SA, Rizerie du Simplon Torrione + Cie SA, Usine d'Aluminium, Valmetal S.A. - **Monthey:** AGIP Suisse SA, CIBA-GEIGY AG, Dionisotti, Giovanola Frères SA, Magnin Othmar - **Sierre/Siders:** ESSO Schweiz, Lehner + Tonossi, Provins, Schweiz, Aluminium AG, USEGO AG - **Sion:** BP Schweiz AG, Coop, FINA Suisse SA, Gétaz Romang Ecoffey SA, GULFOIL Switzerland, Imprimerie Moderne SA, L'Energ, de l'Ouest-Suisse SA, Lietti Ferd. SA, Mat. de Construction SA, Minoteries de Plainpalais, Nichini Albert, Profruits Féd. de Cooper. Fruitières du Valais, Provins, PTT, RAF, SEBA SA, Services Industriels, Steinkohlen AG, Tavernier A. + Fils, TOTAL Suisse SA, Ulrich Fruit + Cie, Valrhône SA, Zinguerie SA - **St-Maurice:** Losinger SA, Soc. des Ciments Portland SA - **Vernayaz:** Lonza AG, Salafte SA



### Tennis: Günthardt vainqueur en double

Le professionnel suisse Heinz Günthardt, associé au Tchécoslovaque Pavel Slozil, a remporté le double messieurs du championnat professionnel des Etats-Unis, à Brookline. En finale, ils ont battu les Australiens Syd Ball et Kim Warwick 7-6 7-6. Le match avait été interrompu la veille par la pluie sur le score de 7-6 2-0. En demi-finale, Günthardt-Slozil avaient éliminé Hewitt-Mac Milan, finalistes à Wimbledon. Leur succès leur rapporte 10 500 dollars. Heinz Günthardt a ainsi remporté sa quatrième victoire en double dans un tournoi de grand prix. Il les a obtenues toutes les quatre avec des partenaires différents: le Rhodésien Colin Dowdeswell à Johannesburg, le Sud-Africain Bob Hewitt à Baastad, le Yougoslave Zeljko Franulovic à Kitzbühel et maintenant Pavel Slozil à Brookline.

### Golf: l'open de Grans-Montana

Ils seront 140 à disputer jeudi le premier tour de l'open de Suisse de Grans-Montana. En effet, mardi, 72 joueurs se sont qualifiés puisque les cartes de «77» ont été retenues, ce qui a valu à plusieurs «ex-aequo» de se qualifier in extremis. Il est vrai que le parcours était hier facile, meilleur en ses neuf premiers tours, l'ensemble des trous étant placés sans grande difficulté. On a noté avec plaisir le résultat de l'Italien Locatelli, mais aussi celui du pro suisse Bernard Mittaz, qualifié avec 75, score également obtenu par l'amateur local Max Bagnoud, qui avait délaissé sa chance pour ses clubs. **Meilleurs résultats de la qualification:**

Locatelli (69), Pascaccio, Potter, Cali, Charpenel, Croce (70), Morley, Molteni, Hessemer, Butler, Ramos, Hubner, Burch-amateur (71). Puis: Mittaz et Bagnoud (75).

**Les principaux éliminés:** Moody, Orillo, Tapia, Delpiano, Sotiropoulos, et le Suisse Francis Boillat.

### Marche: le Tour de Romandie

Les Allemands de l'Ouest ont poursuivi leur série victorieuse au Tour de Romandie à la marche. Gunter Thomas et Bernd Okelmann avaient remporté les deux demi-étapes de lundi. Mardi, entre Bulle et Fribourg (41,4 km) Thomas s'est à nouveau imposé, réduisant une partie de son retard sur le leader du classement général, Okelmann, qui a terminé très fatigué. Il pourra profiter aujourd'hui de la journée de repos pour reprendre un peu de force et défendre ainsi son maillot de leader. **Les résultats:**

**4<sup>e</sup> étape, Bulle - Fribourg (41,4 km):** 1. Gunter Thomas (RFA) 3 h. 53'33". 2. Zhang Zhenyu (Chine) 3 h. 57'55". 3. Zhong Zhiqiang (Chine) 3 h. 58'15". 4. Bernd Okelmann (RFA) 4 h. 01'18". 5. Michel Mendes (Fr) 4 h. 12'16". - **Puis:** 9. Michel Jomini (S) 4 h. 19'59". 13. Jean-Claude Jaton (S) 4 h. 27'28". 19. Robert Schläppi (S) 4 h. 36'48".

#### Classement général

1. Bernd Okelmann (RFA) 18 h. 36'11". 2. Gunter Thomas (RFA) 18 h. 42'43". 3. Zhang Zhenyu (Chine) 19 h. 03'57". 4. Zhong Zhiqiang (Chine) 19 h. 25'07". 5. Michel Mendes (Fr) 19 h. 34'18". - **Puis:** 7. Michel Jomini (S) 19 h. 57'54". 11. Jean-Claude Jaton (S) 20 h. 37'46". 17. Robert Schläppi (S) 21 h. 35'11".

## Escrime: les «Mondiaux» de Melbourne Médaille de bronze pour la Suisse

LES 35<sup>e</sup> championnats du monde d'escrime sont terminés, à Melbourne, sur un exploit sans précédent de l'URSS. En remportant le tournoi à l'épée aux dépens de la RFA, battue en finale par 8-5 et une double défaite, les Soviétiques ont enlevé tous les titres par équipes, ce qu'aucun pays n'avait réalisé auparavant. La Suisse, deuxième en 1977, mais cinquième seulement l'an dernier, s'est retrouvée sur le podium en battant la Suède (8-6 et une double défaite) en finale pour la troisième place.

Ces championnats australiens ont vraiment été totalement dominés par les escrimeurs soviétiques puisqu'ils se sont adjugés six titres sur les huit décernés, rééditant leur performance de 1967 aux «mondiaux» de Montréal. Mais, cette année-là, ils avaient gagné les quatre titres individuels et ils avaient perdu deux fois par équipes. Cette fois, ils ont laissé échapper le fleuret féminin individuel, en plaçant toutefois Valentina Sidorova à la seconde place, derrière l'Allemande de l'Ouest Cornelia Hannisch, et l'épée individuelle, gagnée par le Français Philippe Riboud.

Intouchables au fleuret féminin et au sabre, revenus au sommet au fleuret masculin, il ne restait plus aux Soviétiques qu'à montrer qu'ils étaient en passe de supprimer leur faiblesse chronique à l'épée, discipline où ils végétaient depuis près de dix ans.

L'an dernier déjà, à Hambourg, ils avaient montré le bout de leurs épées en terminant seconds, battus aux touchés par la «vieille» Hongrie, éliminée cette fois en quart de finale. Ils ont confirmé cette impression cette année sans trop de problèmes, en remportant le titre.

#### Sans trop de problèmes

Dans une finale inédite qui dura 2 h. 20, ils furent toujours au commandement face aux Allemands de l'Ouest: 3-0 et une double défaite pour le premier tour, 5-2 après le second. La RFA revint à 7-4 au troisième tour grâce principalement à son champion olympique, Alexander Pusch (3 v.), retrouvé après deux sorties médio-



Daniel Giger, Christian Kauter, Michel Poffet et Patrice Gaille (de gauche à droite) mettent la dernière touche à leur préparation pour la phase finale, à Melbourne. Quelques heures plus tard, ils seront médaillés de bronze par équipes. Photo Bild + News

cles auparavant. Il restait aux Soviétiques à enlever un assaut sur les quatre derniers. Pusch retarda l'échéance sur Aouchakmetov (5-3), mais Karagian faisait la décision en remportant son match contre Borrmann.

#### Un goût amer...

L'an passé, la formation helvétique échouait en quarts de finale face à l'URSS pour une malheureuse touche (6-6). A Melbourne, sa défaite avait un goût encore plus amer: sa domination était si évidente qu'une troisième qualification pour la finale, après 1972 et 1977, semblait logique.

Michel Poffet et François Suchanecki avaient, jusqu'à la marque de 6-3, signé deux victoires, tandis que Patrice Gaille et Daniel Giger en obtenaient une chacun. Mais les Soviétiques se resaisissaient. Les derniers échanges prenaient une tournure dramatique.

Au score de 6-5 (avec deux

doubles défaites), les Suisses n'avaient plus besoin que d'un touché. Daniel Giger menait 4-2 face à Leonid Dunajev, mais il s'inclinait finalement par 5-4, ce qui permettait à l'URSS d'égaliser. Dans la confrontation décisive, Christian Kauter, plus expérimenté, prenait la place de Patrice Gaille, et le Suisse prenait l'avantage sur Achot Karagian par 2-1 à dix secondes avant la fin du temps réglementaire. Une double touche portait le score à 3-2. Dans les toutes dernières secondes, le Russe obtenait l'égalisation. Kauter jeta alors toutes ses forces dans la bataille pour sauver le nul et il commettait l'irréparable, étant touché dans l'ultime phase.

Nullement découragés, les Suisses affrontaient la Suède pour la médaille de bronze. Ils remportaient la partie par 8-6, prenant une revanche sur leur défaite face à la même nation lors des championnats du monde de 1977 à Buenos Aires.

#### LES RÉSULTATS

**Finale pour la troisième place:** Suisse (D. Giger 3 v., P. Gaille, F. Suchanecki 2, C. Kauter 0, M. Poffet 1) bat la Suède (H. Jachobsson 3, J. Harmenberg 1, G. Malkär 1, R. Edling 0, L. Hogstrom 1) 8-6 et une double défaite.

**Finale:** URSS (A. Karagian 3, B. Lukomski, L. Dunajev 2, A. Aouchakmetov 1) bat RFA (A. Pusch 3, E. Borrmann, C. Adrians 1, H. Hana 0) 8-5 et une double défaite.

**Classement final de l'épée par équipes:** 1. URSS; 2. RFA; 3. Suisse; 4. Suède; 5. Grande-Bretagne; 6. France; 7. Pologne; 8. Italie.

**Coupe des nations (meilleurs résultats d'ensemble aux quatre armes):** 1. URSS 103 p.; 2. RFA 40; 3. Italie 31; 4. France 28; 5. Hongrie 27; 6. Pologne 21; 7. Suisse 10; 8. Roumanie 8; 9. Grande-Bretagne 3.

#### FOOTBALL

#### AVF

#### COUPE VALAISANNE (DEMI-FINALES)

Savièse - Saxon 4-1 (0-0)  
Vouvry - Saint-Maurice 0-1 (0-0)

#### A l'étranger

● **RFA.** - Championnat de la Bundesliga (3<sup>e</sup> journée): VfL Bochum - Borussia Mönchengladbach 0-0; Hertha Berlin - Schalke 0-2; MSV Duisbourg - Bayer Leverkusen 5-0; Bayern Munich - SV Hamburg 1-1; Kaiserslautern - Eintracht Brunswick 2-0; Eintracht Francfort - VfB Stuttgart 2-0; Werder Brême - Borussia Dortmund 2-1; FC Cologne - Düsseldorf et Bayer Urdingen - Munich 1860 auront lieu aujourd'hui. - **Classement:** 1. SV Hamburg 5 p.; 2. Kaiserslautern 4 (7-3); 3. Eintracht Francfort 4 (5-2); 4. Schalke 4 (4-2); 5. Bayern Munich et Borussia Dortmund 4 (5-3).

● **ANGLETERRE.** - Deuxième tour de la coupe de la ligue: Bolton Wanderers - Southend United 1-2; Bristol City - Rotherham United 1-0; Burnley - Wolverhampton 1-1; Southampton - Wrexham 5-0; Sheffield Wednesday - Manchester City 1-1.

● **FRANCE.** - Championnat de première division (6<sup>e</sup> journée): Saint-Etienne - Sochaux 2-1; Bordeaux - Nantes 1-3; Lens - Monaco 0-3; Strasbourg - Lille 3-2; Nîmes - Lyon 3-2; Angers - Marseille 3-1; Paris Saint-Germain - Brest 0-0; Valenciennes - Metz 2-2; Nancy - Laval 2-1; Nice - Bastia 2-1. - **Classement:** 1. Saint-Etienne 11 p.; 2. Nantes 10; 3. Monaco 10; 4. Strasbourg 9; 5. Nîmes 9.

## Amsterdam: Dill-Bundi éliminé!

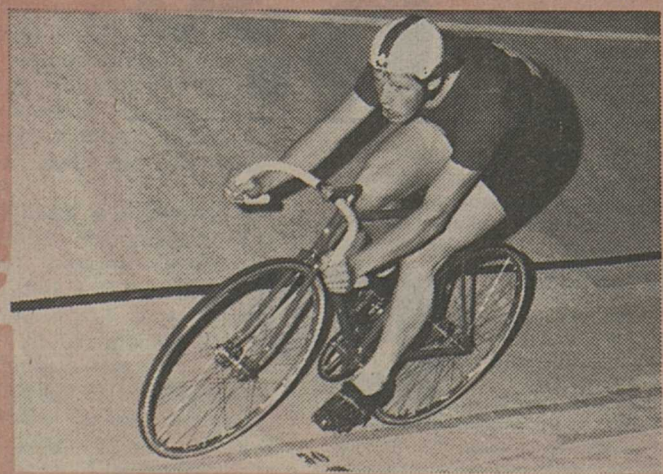
Le champion suisse de poursuite amateurs, Robert Dill-Bundi (21 ans) n'a pas passé le cap des quarts de finale aux championnats du monde sur piste, à Amsterdam. Comme l'an dernier à Munich, où le Valaisan était éliminé par le champion sortant Durpisch (RDA), ce dernier étant disqualifié par la suite pour dopage, Dill-Bundi fut battu à Amsterdam par un

autre coureur de l'Est, le jeune Soviétique Nicolai Makarov (20 ans). Dill-Bundi partait plus vite et notait un avantage de 70 centièmes de seconde après le premier des quatre kilomètres. Dès ce moment, Makarov revenait très fort et gagnait avec 3'31 d'avance sur le Suisse, en établissant un nouveau record de la piste avec l'excellent temps de 4'51'31. Les 4'54'62 repré-

sentaient pour Dill-Bundi son meilleur temps des trois manches d'hier. Mais ce n'était qu'une maigre consolation pour le coureur de Chippis, qui se voyait ainsi éliminé de la suite du tournoi.

La journée n'avait déjà pas très bien commencé pour notre meilleur poursuiveur. Dans les qualifications du matin, Dill-Bundi n'enregistrait que le 9<sup>e</sup> temps des 36 participants. «Je souffrais du froid humide et je ne pouvais pas respirer», devait-il nous confier. Avec le soleil revenu dans l'après-midi, Dill-Bundi retrouvait aussi son moral. En battant le Tchécoslovaque Slama, notre Valaisan obtenait le cinquième temps des huit quart de finalistes. Mais, hélas, dans une soirée d'automne, presque sans vent, le second classé des championnats du monde des juniors en 1977, Makarov, était la dernière station de Dill-Bundi dans ce tournoi. Terriblement déçu par sa défaite, le champion suisse regagnait les vestiaires en larmes sans autres commentaires.

Walter Grimm



Robert Dill-Bundi: une grosse déception à Amsterdam. (ASL)

### Thoms conserve son titre

Les championnats du monde sur piste ont connu des débuts assez sensationnels à Amsterdam: aucun des Allemands de l'Est, dont on pensait qu'ils allaient truster les médailles de la poursuite individuelle, n'a réussi à passer le cap des quarts de finale. Il en a malheureusement été de même pour le seul Suisse en lice, Robert Dill-Bundi. Bien qu'ayant régulièrement amélioré ses temps au cours de la journée, le Valaisan a échoué en quart de finale sur le Soviétique Nicolay Makarov, lequel a établi un nouveau record de la piste en 5'51'31. Cette performance lui a permis de battre Dill-Bundi de 3'31.

L'Allemand de l'Est Lothar Thoms, au contraire de ses camarades poursuivants, est resté maître de sa discipline, le kilomètre départ arrêté, qu'il a une nouvelle fois dominé. Thoms, qui avait succédé à son compatriote Hans-Jürgen Grünke il y a deux ans à San Cristobal, avait conservé son titre l'an dernier à Munich devant le Canadien Lovel. Il a devancé cette fois un autre Canadien, Gordon Singleton, le champion panaméricain.

#### 8<sup>e</sup> DE FINALE DE LA POURSUITE AMATEURS

1<sup>re</sup> série: Robert Dill-Bundi (S) 4'55'95 bat Jiri Slama (Tch) 5'05'72.

#### POURSUITE AMATEURS, QUARTS DE FINALE

1<sup>er</sup> quart: Nicolay Makarov (URSS) 4'51'31 (record de la piste) bat Robert Dill-Bundi (S) 4'54'62. - 2<sup>e</sup> quart: Maurizio Bidinost (It) 4'51'72 bat Harald Wolf (RDA) 4'52'42. - 3<sup>e</sup> quart: Jos Lammerling (Ho) 4'52'25 bat Jan Jankiewicz (Pol) 4'53'91. - 4<sup>e</sup> quart: Alain Bondue (Fr) 4'54'59 bat Dave Gryllis (EU) 4'58'53.

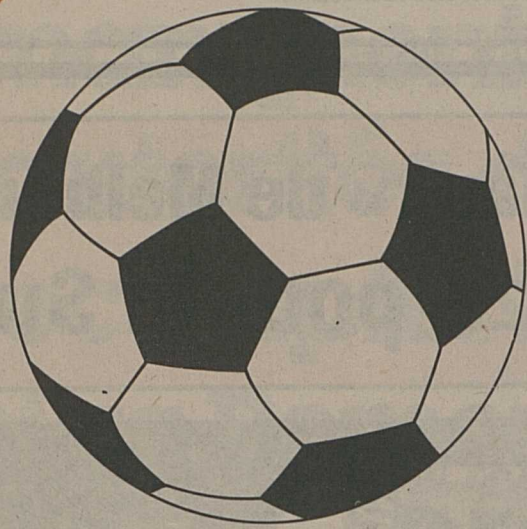
**Ordre des demi-finales:** Bidinost contre Lammerling et Makarov contre Bondue.

**Kilomètre départ arrêté, finale:** 1. Lothar Thoms (RDA) 1'06'61; 2. Gordon Singleton (Can) 1'07'53; 3. Eduard Rapp (URSS) 1'07'78; 4. Peter Grünke (RDA) 1'07'85; 5. Yave Cahard (Fr) 1'08'38; 6. Heinz Isler (S) 1'08'67.





# Stade de Tourbillon



Match de championnat de ligue nationale A

**Mercredi 29 août, à 20 h. 15**

## SION - LA CHAUX-DE-FONDS

**A 18 h. 15: Sion LNC - La Chaux-de-Fonds LNC**

Vente des billets: kiosque Defabiani, avenue Ritz, Sion; kiosque Wuest, place du Midi, Sion; bar La Grange, Montana.

Location: tous les jours de 14 à 17 heures, tél. 027/22 42 50.

Les billets, réservés au secrétariat et qui ne sont pas retirés un quart d'heure avant le match, seront mis en vente.

### Les retrouvailles...

Il y a plus de trois ans que le stade de Tourbillon n'a plus accueilli l'équipe de La Chaux-de-Fonds en championnat. La dernière fois remonte au 29 mai 1976 (2-2).

Les joueurs de la Charrière nous reviennent de la LNB où ils se trouvaient en «punition».

Mais durant l'éclipse chaux-de-fonnaire en catégorie inférieure, le FC Sion reçut tout de même de cette formation, le «salut d'Alfred» au passage...

C'était un certain 12 octobre 1977 à la Charrière, en 8<sup>e</sup> de finale de la coupe de Suisse. Ce soir là, l'équipe d'Istvan Szabo se mélangea tellement les «crayons» que La Chaux-de-Fonds se qualifia par 1-0 (but de Delavelle à la 17<sup>e</sup>).

Des souvenirs que plusieurs «survivants» chaux-de-fonniers se rappelleront forcément en prenant aujourd'hui la direction de Valère et Tourbillon. En effet, on retrouvera ce soir les Guélat, Morandi et Berberat qui avaient humilié les Sédunois...

Il s'agira donc vraiment de retrouvailles à Tourbillon aussi bien pour le FC Sion que pour l'entraîneur Daniel Jeandupeux dont la carrière de footballeur débuta précisément sur les hauteurs de la Charrière. La dernière défaite sédunoise en championnat face à cet adversaire remonte à novembre 1973 à la Charrière (1-0).

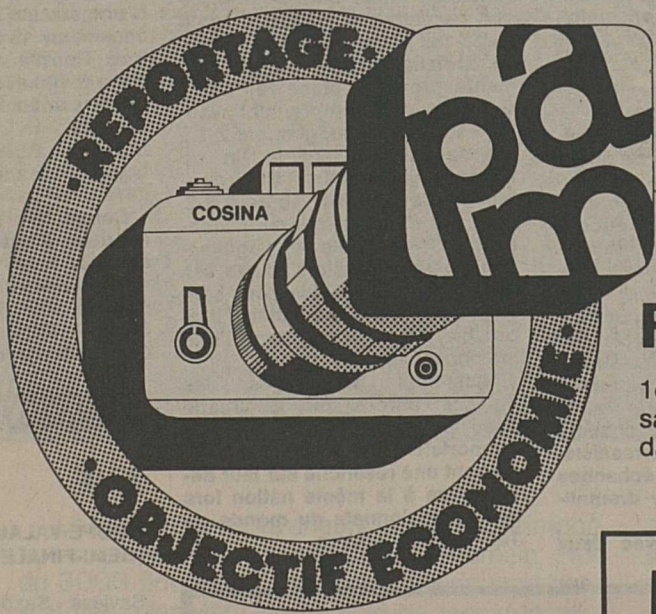
Rappelons pour mémoire que les Sédunois avaient perdu la face une fois sur le terrain de leur adversaire en s'inclinant par 7-1 en août 1968!

#### Bonne nouvelle pour le Haut-Valais

Grâce à l'amabilité des CFF, les spectateurs en provenance du Haut-Valais pourront regagner leur domicile sans problème à l'avenir.

En effet, pour les rencontres Sion - La Chaux-de-Fonds (ce soir), Sion - Young Boys (samedi), Sion - Chénois (15 septembre 1979) et Sion - Saint-Gall (6 octobre 1979), le départ du train en direction de Brigue est dorénavant fixé à 22 h. 25 au lieu de 22 h. 14.

*L'entraîneur Katic (à gauche) que l'on voit ici en compagnie de Sulser sera sur le terrain ce soir. Une attraction qui sera suivie avec intérêt.*  
(Photo Bild + News)



## c'est moins cher

**Incarom**

800 g

**9.90**

**Bocaux à conserve**

3/4 l

**1.25**

1 l

**1.30**

**Rôti de bœuf**

1er choix sans os, dans la cuisse

kg

**16.80**

**Ragoût de veau**

sans os

kg

**12.80**

**Omo**

tambour 5 kg

**13.90**

**Via**

tambour 5 kg

**12.90**

**Radion**

Jumbo 4,5 kg

**12.50**

**Comfort**

revitalisant

4 kg

**5.90**

**Corall**

1,5 kg

**6.30**

**Solo liquide**

780 g

**1.75**

**MARTIGNY - SION - EYHOLZ**  
Route de Fully      Sous-Gare      Près Viège



# LA CHAUX-DE-FONDS CE SOIR À TOURBILLON Sion: l'examen principal!

## FOOTBALL

### Programme et classement

#### LNA CE SOIR

- 20.00 Chênois - Servette  
Zurich - Chiasso
- 20.15 Lucerne - Bâle  
Ne Xamax - Lausanne  
Saint-Gall - Young Boys  
Sion - Chaux-de-Fonds
- 20.30 Lugano - Grasshopper

#### CLASSEMENT

1. Servette	3	3	0	0	12	0	6
2. Zurich	3	3	0	0	9	5	6
3. Grass.	3	2	0	1	11	2	4
4. Young Boys	3	2	0	1	7	4	4
5. NE Xamax	3	2	0	1	3	6	4
6. Bâle	3	1	1	1	3	3	3
7. Sion	3	1	1	1	3	3	3
8. Lausanne	3	1	1	1	4	4	3
9. Saint-Gall	3	0	2	1	1	2	2
10. Chiasso	3	0	2	1	3	5	2
11. Lucerne	3	1	0	2	3	8	2
12. Lugano	3	0	1	2	5	8	1
13. Chênois	3	0	1	2	3	7	1
14. Ch-de-F.	3	0	1	2	1	11	1

#### BUTEURS

- 1. Sulser (Grasshopper)  
4 buts
  - 2. Barberis (Servette)  
Hamberg (Servette)  
Zwicker (Zurich) 3 buts
- Suivent douze joueurs avec 2 buts.

### Un communiqué de la Fédération suisse des joueurs

«La Fédération suisse des joueurs de football a pris connaissance des décisions de la Chambre de la ligue, organe institué par la nouvelle réglementation adoptée par l'assemblée générale extraordinaire de la ligue nationale du 12 mars 1977 à la suite de l'arrêt Perroud.

La Chambre de la ligue a pour mission, il faut le rappeler, de fixer le montant de l'indemnité de transfert en cas de désaccord entre les clubs.

Sur le principe, la FSJF réaffirme son opposition totale au principe même du paiement d'une indemnité de transfert et, par conséquent, de l'institution de la Chambre de la ligue, tant pour des raisons morales que juridiques, puisqu'il porte atteinte à la liberté contractuelle des joueurs.

On ne voit pas en vertu de quel droit des individus se permettent de fixer une valeur marchande à des personnes humaines. Il est inadmissible que les joueurs se voient taxés de la même façon que du vulgaire bétail. En outre, un tel marché donne lieu à des manœuvres douteuses de la part de certains dirigeants de clubs.

Sur le plan financier, une telle pratique ne peut être que préjudiciable à une saine gestion des clubs et, sur le plan psychologique, défavorable pour les joueurs en cause.

On peut légitimement se demander, par exemple, quel est l'état d'esprit d'un jeune joueur comme Christian Matthey qui s'est vu accolé par la Chambre de la ligue un prix de 140 000 à l'âge de 18 ans.

La seule solution dans l'intérêt du football suisse est la suppression des indemnités en cas de transfert. C'est dans ce sens que la FSJF a mandaté des spécialistes afin d'examiner les mesures judiciaires à prendre pour mettre fin à cette pratique détestable. C'est d'ailleurs la seule voie réservée aux joueurs puisque la ligue nationale refuse de reconnaître la Fédération suisse des joueurs de football.

### Le championnat du monde juniors

Avant même de disputer la dernière rencontre, l'Argentine s'est d'ores et déjà qualifiée pour les quarts de finale du championnat du monde juniors au Japon. Il en est de même pour le tenant du titre l'URSS, la Pologne et l'Uruguay, qui affichent tous 4 points en deux matches. Les résultats:

**Groupe B à Omiya:** Argentine - Yougoslavie 1-0 (0-0). Pologne - Indonésie 6-0 (5-0). - **Classement:** 1. Pologne 2/4. 2. Argentine 2/4. 3. Yougoslavie 2/0. 4. Indonésie 2/0.

**Groupe D à Yokohama:** URSS - Guinée 3-0 (1-0). Uruguay - Hongrie 2-0 (2-0). - **Classement:** 1. URSS 2/4. 2. Uruguay 2/4. 3. Hongrie 2/0. 4. Guinée 2/0.

**P**OUR une équipe au format du FC Sion qui veut se situer sur l'échelle des valeurs dans ce championnat où les «riches» se partageront inévitablement le gâteau en fin de saison, il importe de subir un minimum de quatre examens: aller rendre visite à un adversaire fort, recevoir une formation du dessus du panier, se déplacer auprès d'un «petit» et l'accueillir finalement à domicile. C'est le cheminement que le calendrier a dicté en ce début de saison à Daniel Jendupeux et à ses joueurs. En tenant compte des «prétentions» séduinoises, de la valeur des adversaires rencontrés (Bâle, Grasshopper, Chiasso), il est permis d'affirmer que le FC Sion a réussi les trois premiers examens avec la mention bien, soulignée en rouge. Trois matches et trois points ce n'est pas si mal du tout. A Saint-Jacques, les Séduinois (défaite 2-1) se sont pratiquement élevés à la hauteur de Bâle. Comme entrée en matière, il était difficile d'en demander plus. A Tourbillon, Grasshopper s'inclinait (2-1) et Sion réalisait l'exploit. Samedi dernier enfin au «stadio comunale» de Chiasso les Valaisans résistaient. La boucle est presque... bouclée!

Il reste à connaître comment le FC Sion se comportera à domicile face à un «petit»... comme lui. Par le passé, les «deshérités» de la LNA ont souvent créé des problèmes insolubles aux Séduinois à Tourbillon. Nordstern, Chiasso, Chênois, Winterthour etc. permirent rarement au FC Sion de profiter pleinement de l'avantage du terrain.

Ce soir donc on verra si le changement intervenu effacera cette contradiction. La Chaux-de-Fonds, un néo-promu en difficulté se présente en effet comme un test favorable. Cet examen devient le principal puisqu'avant tout il importe de s'imposer face à pas plus fort que soi.

#### Rencontre importante

Daniel Jendupeux en est parfaitement conscient: «Ce match revêt un caractère particulier car si nous gagnons nous creusons déjà un certain vide entre nous et le bas du classement. J'espère simplement que mes joueurs ne se crispent pas pour autant.»

Tout est là en définitive car Sion, comme face à Grasshopper

devra prendre les initiatives pour mener à bien son entreprise. Le responsable séduinois qui ne peut pas encore compter à cent pour cent sur Brigger (il a repris l'entraînement à la suite de sa blessure), reconduira la même formation que samedi à Chiasso.

#### Katic stopper

La Chaux-de-Fonds devra procéder à des changements puisque Fehr (service militaire), Capraro, Mantoan, Méritat (tous trois blessés) ne pourront pas être alignés ce soir à Tourbillon.

Dans la composition de l'équipe chaux-de-fonnrière qui nous a été communiquée, l'entraîneur Katic figure au poste de stopper. Il ne s'agit pas forcément d'une astuce puisqu'il occupa déjà ce poste contre Grasshopper.

#### Les équipes annoncées

**Sion:** Pittier; Geiger; Isoz, Richard, Valentini, Bregy, Ballet, Perrier; Mathez, Vergère, Luisier.



Samedi, à Chiasso, cet essai de Vergère (à gauche) n'a pas fait «mouche» face à Manzoni (au centre) et Prospéri (à droite). On ose espérer que ce soir...

**Remplaçants:** Bitz, Cernicky, Karlen, Brigger.

**La Chaux-de-Fonds:** Kohler; Guélat; Claude, Katic, Kälin; Ripamonti, Ben Brahim, Morandi; Berberat, Mauron, Jaccard.

**Remplaçants:** Bleiker, Molliet, Sandoz, de la Reussille.

## AUTOMOBILISME

### Blatter: un pied en F2

**L**Y A DIX JOURS, aux Rangiers, Beat Blatter (Lola-Toyota) s'assurait de manière définitive la couronne de champion suisse de formule 3. Son avance se révélait alors suffisante pour qu'il aborde les trois derniers rendez-vous de la saison sans l'appréhension de la défaite. Mais au lieu de verser dans une autosatisfaction béate, Beat, à peine rentré à Viège, se rendit la semaine dernière outre-Sarine afin de déterminer, en compagnie de ses «sponsors» et des dirigeants de son équipe (Sauber), les lignes de force pour le futur. L'expérience le prouve: c'est à cette période de l'année que se dessinent les projets et les options pour la saison suivante... Cette discussion, entrecoupée samedi soir par une apparition en direct, d'une dizaine de minutes, sur les écrans de la TV suisse alémanique, du Haut-Valaisan, déboucha sur ceci: il y a 85 chances sur 100 pour que Blatter dispute l'an prochain le trophée d'Europe de formule 2.

Pas la F2 amateur (comme cela fut le cas en 1976) mais avec des moyens techniques et financiers appropriés. Ses commanditaires (les montres Bülter et les jeans Pooh) se sont déclarés extrêmement satisfaits des résultats obtenus cette saison et prêts à reconduire leur soutien, sans doute en augmentant sensiblement leurs mises de fond. Peter Sauber, quant à lui, ne serait pas opposé à «faire» de la formule 2: «Le choix des voitures reste encore une inconnue mais il est pratiquement certain que March ne sera pas retenu»... confiait Blatter (27 ans).

Avec un budget approprié (il devait se situer bien au-delà du demi-million de nos francs), le «team» Sauber envisagerait d'aligner deux bolides, le second exemplaire pouvant être attribué à l'Allemand Harald Ertl, un pilote expérimenté puisqu'il a déjà participé à une trentaine de grands prix F1. Avant de tirer un trait sur sa glorieuse série 79, Blatter prendra encore part aux épreuves du Gurnigel (9 septembre), de Hemberg (23) et de Zwischenwasser une semaine plus tard, dans le but surtout, faute d'enjeu, de respecter ses engagements avec ses «sponsors».

Mais ses pensées voguent déjà vers 1980, vers ce championnat d'Europe de formule 2 (l'ultime étape avant la F1) qui devrait donc l'accueillir bientôt en son sein...

## F3: ELLE INTÉRESSE LES PILOTES VALAISANS

**L**A COURSE de côte Fontaines-Villars-Burquin organisée dimanche passé n'échappa donc point au favori Freddy Amweg (malgré le sol mouillé qu'il déteste) lequel précéda le Genevois Alain Jaccard (Martini-Roc). Cette manifestation qui vit le retour d'André Chevalley (4<sup>e</sup> sur sa Ralt-BMW) et la défaite, en formule 3, de Louis Maulini face au Fribourgeois Rolf Egger, apporta quelques sujets de satisfaction dans le clan valaisan, fort de cinq représentants: en groupe 2, de 1300 à 1600 cm<sup>3</sup>, Pierre Simone (Golf) se classa 3<sup>e</sup> (sur 9) tandis qu'au-dessus de 1600, Georges Aymon (BMW) terminait 5<sup>e</sup> (sur 11).

Opposé à trois autres utilisateurs d'Alpine-Renault 1600 groupe 3, Jean-Daniel Murisier étala une fois de plus ses qualités en s'adjugeant la victoire de classe. En groupe 6, son copain octodurien Philippe Darbellay se défendit avec les honneurs en menant son Alpine 1300 au troisième rang (sur 6). Enfin, en catégorie «course», Dominique Largy de Grône confirmait tout le bien que l'on pensait de lui en se hissant à la troisième place (sur dix) au volant de sa Lola Fre.

A l'instar de leur chef de file Beat Blatter, mais à des étages inférieurs, la plupart de ces garçons esquisent déjà des programmes ambitieux pour l'an prochain. Ainsi, Murisier cherche à poursuivre sa carrière en F3. Son principal souci pour y parvenir: liquider sa très compétitive Alpine pour, avec l'argent du marché, se payer une monoplace de ce type. Il faut souhaiter que l'Orsié-rien (24 ans) trouve preneur car, incontestablement, il s'affiche aujourd'hui comme étant l'un des plus sérieux espoirs valaisans sur quatre roues.

C'est aussi la F3 qui attire le Riddan Simone (27 ans). Actuellement, il roule en Golf, préparation Maye, mais il a déjà noué des contrats outre-Simplon pour acquérir une Ralt avec laquelle il participerait au cours de pilotage d'Hockenheim, courant octobre, puis, en 1980, au championnat national de la spécialité quant au charpentier d'Ayent, Georges Aymon, il pourrait bien faire preuve d'infidélité avec la maison BMW pour «tâter» autre chose, du proto par exemple, une barquette 2 litres en l'occurrence...

## Ce que vous cherchez peut-être

### BOXE

#### Lastra-Castanon annulé

Le championnat d'Europe des poids plumes entre les Espagnols Roberto Castanon, tenant, et Cecilio Lastra, qui devait avoir lieu le 1<sup>er</sup> septembre, a dû être annulé.

Castanon, qui souffre des reins, a en effet demandé le renvoi de ce match pour la 2<sup>e</sup> fois. Le champion d'Europe ne semble pas avoir récupéré de son difficile championnat du monde contre l'Américain Danny Lopez, qui l'avait battu avant la limite, et pourrait être déchu de son titre, estime-t-on dans les milieux sportifs espagnols.

● Le boxeur argentin Victor Galindez a reçu un avis favorable du Conseil mondial de la boxe (WBC) pour boxer dans la catégorie nouvellement créée des poids super mi-lourds.

Galindez détient le titre mondial des poids mi-lourds (WBA).

### HOCKEY SUR GLACE

#### La coupe d'Europe

Tournoi final à Innsbruck, 2<sup>e</sup> journée: Aik Skeleftea - Poldi Kladno 4-4 (1-0, 2-2, 1-2). Zska Moscou - Pori Aessaet 12-3 (3-1, 5-0, 4-2).

Match amical: SC Berlin - Langnau 9-1 (4-0, 2-0, 3-1).

### LUTTE

#### Les championnats du monde

Les Soviétiques ont confirmé leur rôle de favori au cours de la première journée du tour final de lutte libre des championnats du monde à San Diego. Avec Sergueï Kornilajev (48 kg), Michael Charachura (68 kg) et Ilja Mate (100 kg), l'Union soviétique remportait trois médailles d'or en plus de celle d'argent de Sergueï Beloglasov (57 kg) et de bronze de Magomet Arakilov (82 kg).

Les seuls tenants qui ont défendu victorieusement leur titre ont été le Japonais Hideaki Tomihama (57 kg) et le Russe Kornilajev. La surprise est venue des Etats-Unis, qui ont remporté trois médailles d'argent et une de bronze. Les trois Suisses (Martineti, Magistrini et Marro) qui étaient en lice dans ces joutes, avaient tous déjà été éliminés à l'issue du deuxième tour.

#### Les résultats de la finale du 1<sup>er</sup> tour:

48 kg: 1. Sergueï Kornilajev (URSS). 2. Bob Weaver (EU). 3. Jan Falandys (Pol). - 57 kg: 1. Hideaki Tomihama (Jap). 2. Sergueï Beloglasov (URSS). 3. Joe Corso (EU). - 68 kg: 1. Michael Charachura (URSS). 2. Akiro Mayahura (Jap). 3. Eberhard Probst (RDA). - 82 kg: 1. Istvan Kovacs (Hon). 2. John Peterson (EU). 3. Magomet Arakilov (URSS). - 100 kg: 1. Ilja Mate (URSS). 2. Russell Hellickson (EU). 3. Vasile Puscasu (Rou).

### TENNIS

#### Panatta éliminé à Flushing Meadow

L'Italien Adriano Panatta, tête de série N° 15, a été éliminé dès le premier tour de l'open des Etats-Unis, à Flushing Meadow. Il s'est incliné en trois sets (3-6 5-7 6-7) devant le Sud-Africain Kevin Curren, champion universitaire des Etats-Unis.

**Premiers résultats:**  
**Simple messieurs:** Vitas Gerulaitis (EU) bat Mark Edmondson (Aus) 6-3 6-2 7-5. Jaime Fillol (Chili) bat Dominique Bedel (Fr) 4-6 6-1 7-6 6-3. Kevin Curren (AS) bat Adriano Panatta (It) 6-3 7-5 7-6.

**Simple dames:** Chris Evert Lloyd (EU) bat Iris Riedel (RFA) 6-0 6-0. Virginia Wade (GB) bat Paula Smith (EU) 6-3 6-3. Dianne Frommholz (Aus) bat Dianne Evers (Aus) 6-3 6-2. Alicia Moulton (EU) bat Brigitte Cuyper (AS) 7-5 4-6 6-3. Mima Jausovec (You) bat Elly Vessies (Ho) 6-7 6-2 6-2. Rosalyn Fairbanks (AS) bat Marcie Louie (EU) 6-0 4-6 6-4. Kelly Henry (EU) bat Amilie Raponi (Arg) 6-3 6-3.

## AVIRON: AVANT LES «MONDIAUX» EN YOUGOSLAVIE

La République démocratique allemande, qui, depuis plusieurs années, domine outrageusement l'aviron mondial, aura une nouvelle occasion d'affirmer sa suprématie, lors des 8<sup>es</sup> championnats du monde (masculin et féminin), qui auront lieu du 30 août au 9 septembre, sur le lac de Bled, au nord de la Yougoslavie.

Ces championnats réuniront quelque 1500 rameurs et rameuses de 33 pays dont pour la première fois la Chine et le Portugal. Ils débiteront par l'épreuve féminine où 81 bateaux et 273 concurrentes de 22 pays sont engagés.

Chez les hommes, aucun bouleversement de la hiérarchie n'est à prévoir, tant est nette la domination des rameurs est-allemands.

La RDA, qui s'était adjugé l'an dernier cinq des huit titres attribués (deux sans barreur, deux barre, quatre de couple, quatre barre et huit) - la RFA (skiff), l'URSS (quatre sans barreur) et la Norvège (double-scuil) se partageant les trois autres - semble bien armée pour rééditer une telle performance.

En ce qui concerne la Suisse, l'entraîneur national Urs Frankhauser mise essentiellement sur le double-scuil de Bruno Sallé-Jurg Weitnauer et sur le deux

sans barreur de Stefan Netzle-Hans-Konrad Trumpler. Mais les médailles de bronze de Nouvelle-Zélande auront à lutter contre une concurrence plus sérieuse que l'année dernière, où Salle et Weitnauer avaient profité de l'absence de nombreux pays.

Dans la catégorie des poids légers, le quatre sans barreur de Pierre Kovacs-Pierre Zentner-Thomas von Weissengluh et Thomas Wehrli, qui remplace au pied levé Reto Wyss, champion du monde en skiff en 1975 et 1977, tentera de défendre victorieusement son titre acquis en Océanie. En skiff, Pius Z'Rotz succédera à Reto Wyss.

**REDACTION SPORTIVE CENTRALE**  
Tél. 23 30 51 1950 Sion



# 3<sup>E</sup> LIGUE

## Naters, Granges, Lens, Orsières et Riddes refusent toute concession momentanée...

La 3<sup>E</sup> LIGUE vit décidément à l'heure de la contestation. L'affirmation, si elle vaut pour le groupe 1, où Naters, Granges et Lens jouent les épouvantails avec beaucoup de bonheur pour l'instant, vaut surtout pour le groupe 2, qui a installé en tête du classement deux formations peu habituées à ce genre d'honneur ces dernières années : Orsières et Riddes.

D'un côté comme de l'autre, il est évidemment encore beaucoup trop tôt pour laisser libre cours aux spéculations les plus hasardeuses, mais rien ne permet d'affirmer momentanément que la situation actuelle va subir prochainement des bouleversements importants.

Dans le groupe 1, la suprématie de Naters se veut une évidence absolue. En réussissant quinze buts en deux matches, l'ex-pensionnaire de deuxième ligue s'affirme en effet comme un favori

en puissance, qui balaye tout sur son passage. Derrière lui, on retrouve deux habitués aux honneurs, Granges et Lens. L'équipe d'André Nanchen, comme celle de Bruno Naoux, affichent une très belle régularité et leur homogénéité pourrait leur valoir cette année les satisfactions que le dernier championnat leur a refusé au dernier moment. Avec ce trio, il faudra également compter sur Chalais, dont la réaction a été terrible dimanche dernier à St. Niklaus (0-4), et Agarn qui n'a pas manqué, lui non plus, son entrée en matière.

Dans le groupe du Bas, c'est par contre le règne de l'anarchie. Orsières et Riddes seuls en tête du classement, Hérémece et Saint-Gingolph à une petite longueur, tout sent ici le brûlon. Le brûlon pour ES Nendaz, battu successivement par Leytron 2 et par Massongex, mais aussi pour

Saxon, que le point acquis sur le terrain d'Aproz (Simon Maret a répondu en deuxième mi-temps à une première réussite d'Aproz) ne parviendra que partiellement à tranquilliser en dépit d'une manière quelque peu retrouvée, et pour Chamoson surpris d'abord par Saint-Gingolph, puis par Orsières.

Une équipe d'Orsières enfin à la hauteur de ses ambitions dans ce championnat qui lui oppose des adversaires pour le moins inattendus (Riddes, Hérémece et Saint-Gingolph pour l'instant), mais qui devra être attentif à toute velléités adverses. Car sur ce plan, l'avenir s'annonce pour le moins difficile face à la concurrence qui prend gentiment forme à la probable réaction de Saxon, Nendaz et Chamoson durant ces prochaines semaines!

G.J.

### Groupe 1

#### RÉSULTATS

Agarn - Varen	4-1
Granges - Steg	4-2
Lens Lalden	3-1
Naters - Brigue	7-0
Saint-Nicolas - Chalais	0-4
Termen - Saint-Léonard 2	3-1

#### HIER SOIR

Lalden - Granges	1-2 (0-1)
------------------	-----------

#### CLASSEMENT

1. Naters	2 2 0 0	15-3 4
2. Granges	2 2 0 0	6-3 4
3. Lens	2 2 0 0	5-2 4
4. Agarn	2 1 1 0	5-2 3
5. Chalais	2 1 0 1	5-2 2
6. Brig	2 1 0 1	5-7 2
7. St. Niklaus	2 1 0 1	3-5 2
8. Termen	2 1 0 1	6-9 2
9. Steg	2 0 1 1	3-5 1
10. Lalden	2 0 0 2	2-5 0
11. St-Léonard 2	2 0 0 2	2-6 0
12. Varen	2 0 0 2	1-9 0

#### DIMANCHE PROCHAIN

Brig - Agarn
Chalais - Termen
Lalden - St. Niklaus
Saint-Léonard 2 - Naters
Steg - Lens
Varen - Granges

### Groupe 2

#### RÉSULTATS

Aproz - Saxon	1-1
Hérémece - Vétroz	1-1
ES Nendaz - Massongex	1-3
Orsières - Chamoson	2-0
Riddes - La Combe	1-0
Saint-Gingolph - Leytron	4-2

#### CLASSEMENT

1. Orsières	2 2 0 0	5-1 4
2. Riddes	2 2 0 0	4-1 4
3. Hérémece	2 1 1 0	5-2 3
4. St-Gingolph	2 1 1 0	5-3 3
5. Massongex	2 1 0 1	4-4 2
6. La Combe	2 1 0 1	1-1 2
7. Leytron 2	2 1 0 1	5-6 2
8. vétroz	2 0 1 1	1-2 1
9. Aproz	2 0 1 1	2-4 1
10. Saxon	2 0 1 1	2-4 1
11. Chamoson	2 0 1 1	1-3 1
12. ES Nendaz	2 0 0 2	3-6 0

#### DIMANCHE PROCHAIN

Chamoson - Aproz
La Combe - ES Nendaz
Leytron 2 - Orsières
Massongex - Saint-Gingolph
Saxon - Hérémece
Vétroz - Riddes

## Granges - Steg 4-2 (3-0)

**Granges** : J.-L. Constantin ; J.-Cl. Favre ; Walter, Perruchoud, Mathieu ; Y. Favre, C. Constantin, Roh (60° X. Lamon) ; P. Favre (46° Valliquier), Flury, Ballestraz.

**Steg** : Hildbrand ; Manz ; Kohlbrenner, Zumoberhaus, Salzgeber, Moser, Petrovic (Stettler), Indermitte ; Bregy, Kalbermatten, Ruppen (Forny).

**Buts** : 5° Y. Favre 1-0 ; 25° Y. Favre 2-0 ; 35° Ballestraz 3-0 ; 60° Kalbermatter 3-1 ; 63° Ballestraz 4-1 ; 75° Manz 4-2.

**Absents** : Granges : Etter, Bandalier et Barmaz (tous en vacances).

**BRUNO NAOUX (ENTRAÎNEUR DE GRANGES)**

«Nous avons effectivement très bien joué en première mi-temps,

tirant alors parti de nos réelles occasions de buts pour creuser un écart qui s'est voulu irréparable pour Steg. Par la suite, en raison de la décontraction qui s'est em-

ques minutes relativement difficiles. Heureusement que Steg, très bon dimanche, s'est arrêté là, car si la marge s'était encore réduite, je n'ose réellement pas penser à ce qui aurait pu nous arriver.

De cette rencontre, je retiendrai donc essentiellement la bonne circulation de la balle et le bon fonctionnement de nos lignes extrêmes (défense et attaque). Il me reste à travailler la condition physique des hommes du milieu pour que l'équipe atteigne son meilleur rendement.

Un mot encore pour signaler l'excellente partie fournie par le jeune Perruchoud (16 ans) dont la performance au poste de stopper a été en tout point remarquable. Cela aussi, je tenais à le souligner.»

## Lalden - Granges 1-2 (0-1)

**Lalden** : Lochmatter ; Triaca ; W. Wyer, Heinzmann, I. Wyer ; A. Schnydrig, G. Wyer, Hutter Franziskus (46° Margelist) ; Richard Heldner (46° Kuonen), Imstepf, René Heldner.

**Granges** : J.-L. Constantin ; J.-Cl. Favre ; Walter, Perruchoud, Mathieu, Y. Favre, C. Constantin, Roh (70° Michel Valliquier) ; P. Favre (86° J. Germanier), Flury, Marcel Valliquier.

**Buts** : 30° Flury 0-1 ; 60° Marcel Valliquier 0-2 ; 85° Heinzmann 1-2.

**BRUNO NAOUX (ENTRAÎNEUR DE GRANGES)**

«L'état du terrain et l'adversaire n'ont pas favorisé l'éclosion d'un football extraordinaire. Techniquement, il faut reconnaître que c'était assez faible.

Nous avons certes gagnés et c'est évidemment l'essentiel pour nous, mais il a fallu mettre les sa-

lopettes et se battre jusqu'à la fin pour conserver la totalité de l'enjeu. Sur l'ensemble de la rencontre, j'estime toutefois le résultat conforme à la physiologie du jeu, même si, je le répète, ce n'était pas très joli-joli de part et d'autre. En fin de match, j'ai eu recours à Joseph Germanier afin de tout mettre en œuvre pour conserver les deux points. L'astuce s'est ré-

Chez les sans grade par Gérard Joris

## 4<sup>e</sup> ligue: treize équipes invaincues

### Groupe 1

Cinq formations ont pris la tête du groupe 1 de la 4<sup>e</sup> ligue au terme de la deuxième journée. Il s'agit de Naters 2, Lalden 2, Rarogne 2, Tourtemagne et Viège 2 qui comptabilisent toutes quatre points. Dans ce groupe, on saluera les deux premiers points conquis par Montana-Crans.

**CLASSEMENT**

1. Raron 2	2 2 0 0	7-1 4
2. Naters 2	2 2 0 0	7-2 4
3. Turtmann	2 2 0 0	5-1 4
4. Lalden 2	2 2 0 0	5-2 4
5. Visp 2	2 2 0 0	4-1 4
6. Salgesch 2	2 1 0 1	3-4 2
7. Montana	2 1 0 1	2-4 2
8. Brig 2	2 0 0 2	2-5 0
9. Leuk-S.	2 0 0 2	2-5 0
10. Loc-Corin	2 0 0 2	1-4 0
11. Chippis	2 0 0 2	1-5 0
12. St. Niklaus	2 0 0 2	2-7 0

### Groupe 2

Vainqueur 2-1 de Bramois, Grône a confirmé, dimanche, sa tonitrueuse entrée en matière du week-end précédent (0-8 à Savièse).

Les hommes de Bernard Eggele partagent actuellement la première place avec Granges 2 et Lens), qui ont tous deux eu le mérite, comme Grône d'ailleurs, d'aller s'imposer à l'extérieur.

**CLASSEMENT**

1. Grône	2 2 0 0	10-1 4
2. Granges 2	2 2 0 0	7-2 4
3. Lens 2	2 2 0 0	8-4 4
4. Ayent 2	1 1 0 0	4-3 2
5. Grimisuat 2	1 1 0 0	1-0 2
6. Sierre 2	2 1 0 1	7-3 2
7. Bramois	2 1 0 1	3-3 2
8. Nax	2 1 0 1	2-2 2
9. Vex	2 0 0 2	4-6 0
10. Arbaz	2 0 0 2	1-7 0
11. Salins	2 0 0 2	4-11 0
12. Savièse 2	2 0 0 2	0-9 0

### Groupe 3

Comme dans le groupe précédent, la première place est ici partagée par trois formations : Saillon, Ardon et Châteauneuf. Le mérite revient toutefois ici à Saillon qui s'en est allé vaincre deux fois à l'extérieur (Hérémece 2, puis Conthey 2) et qui s'impose donc comme un des principaux favoris du groupe 3.

**CLASSEMENT**

1. Ardon	2 2 0 0	8-4 4
2. Saillon	2 2 0 0	4-1 4
3. Châteauneuf	2 2 0 0	4-1 4
4. Isérables	1 1 0 0	3-1 2
5. Conthey 2	2 1 0 1	5-3 2
6. Vionnaz 2	2 1 0 1	3-1 2
7. Sion 3	2 1 0 1	3-3 2
8. Erde	2 1 0 1	2-3 2
9. Fully 2	1 0 0 1	1-2 0
10. Leytron 3	2 0 0 2	3-7 0
11. Hérémece 2	2 0 0 2	1-4 0
12. Vétroz 2	2 0 0 2	1-8 0

### Groupe 4

Vouvry 2 est la seule formation du groupe à totaliser le maximum de points après les deux premières journées. L'équipe du Chablais s'est à nouveau imposée face à l'USCM (2-1). A relever dans ce groupe la réaction de Vionnaz (4-1 face à Vernayaz) et de Vollèges (5-3 face à l'US Port-Valais). On regrettera par contre le forfait de Saint-Maurice 2 face à Bagnes 2 qui s'impose donc sur le tapis vert 0-3.

**CLASSEMENT**

1. Vouvry 2	2 2 0 0	4-1 4
2. Troistorrens	2 1 1 0	13-8 3
3. Vionnaz	2 1 0 1	6-4 2
4. St-Maurice 2	2 1 0 1	7-5 2
5. Vollèges	2 1 0 1	5-4 2
6. Bagnes 2	2 1 0 1	3-2 2
7. US P.-Valais	2 1 0 1	6-7 2
8. Martigny 2	2 1 0 1	4-7 2
9. USCM 2	2 1 0 1	2-2 2
10. Vernayaz	2 0 1 1	4-7 1
11. La Combe 2	2 0 1 1	7-12 1
12. Evionnaz	2 0 1 1	2-4 1

## Par l'image: Aproz - Saxon 1-1 (1-0)



A l'image de Lattion, qui s'efface devant un tir de Bandalier (à droite), Saxon n'a pas rencontré que de la facilité, dimanche, sur le terrain d'Aproz. Les hommes de Simon Maret auront même dû attendre les dernières vingt minutes du match pour porter véritablement le danger devant les buts de Varone et finalement obtenir l'égalisation.

Photo NF

**Stade de Tourbillon - Sion**  
**Samedi 1<sup>er</sup> septembre, à 20 h. 15**  
 Match de championnat de ligue nationale A

**SION - YOUNG BOYS**  
**A 18 h. 15: Sion LNC - Young Boys LNC**

**Vente des billets:** kiosque Defabiani, avenue Ritz, Sion; kiosque Wuest, place du Midi, Sion; bar La Grange, Montana.

**Location:** tous les jours de 14 à 17 heures - Tél. 027/22 42 50.

Les billets, réservés au secrétariat et qui ne sont pas retirés un quart d'heure avant le match, seront mis en vente.



**FINALES ROMANDES DU KILOMÈTRE À SION (ANCIEN-STAND)**

**TROIS VICTOIRES POUR LE VALAIS**



Véronique Keim (67) l'emporte chez les écolières A devant Anne Godel et Fabienne Joris. A l'arrière-plan, Isabelle Carrupt, de Chamossion, 4<sup>e</sup>.



En courant le 600 m en 2'09"2, Martine Bellon (5) a établi la meilleure performance valaisanne de tous les temps en catégorie écolières C.



Laurence Vouilloz (34) ne s'est pas laissée surprendre chez les écolières B et s'impose nettement dans un style qui ne doit rien à personne!

Photos Valpresse-Sion

**Martine Bellon (écolières C), Laurence Vouilloz (écolières B) et Véronique Keim (écolières A) ont offert au Valais ses trois seules victoires, samedi, lors de la finale romande du kilomètre qui s'est courue au stade de l'Ancien-Stand à Sion. Chez les écolières C, c'est même à un magnifique triplé qu'il nous a été donné d'assister, les deux Sierroises Evelyn Thoenissen et Diana Zumberhaus prenant les deuxième et troisième places derrière Martine Bellon.**

**Les autres médailles valaisannes sont à mettre à l'actif de Fabienne Joris (3<sup>e</sup> chez les écolières A), de Christine Alber (3<sup>e</sup> chez les cadettes B), de Nicolas Toffol (2<sup>e</sup> chez les écoliers C), de Stéphane Mudry (2<sup>e</sup> chez les écoliers B) et de Charles-André Clavier (3<sup>e</sup> chez les cadets B). Voici les principaux résultats:**

**Ecolières C (600 m):** 1. Bellon Martine, Troistorrens (VS), 2'09"2; 2. Thoenissen Evelyn, Sierre (VS), 2'10"5; 3. Zumberhaus Diana, Sierre (VS), 2'17"6; 4. Burri Fabienne, Yverdon (VD), 2'24"9; 5. Deleaval Aline, Presinge (GE), 2'30"3; 6. Litzistorf Anne, Domdidier (FR), 2'50"2.

**Ecolières B (600 m):** 1. Vouilloz Laurence, Sion (VS), 1'59"4; 2. Yerly Arienne, Farvagny (FR), 2'00"8; 3. Burkhard Chantal, Yverdon (VD), 2'07"0; 4. Favre Sabine, Sion (VS), 2'07"2; 5. Privat Ondine, Yverdon (VD), 2'08"5; 6. Léger Monika, Sion (VS), 2'11"3.

**Ecolières A (600 m):** 1. Keim Véronique, Martigny (VS), 1'50"8; 2. Godel Anne, Domdidier (FR), 1'51"4; 3. Joris Fabienne, Sion (VS), 1'52"9; 4. Carrupt Isabelle, Chamossion (VS), 1'54"2; 5. Koeller Nadia, Aigle (VD), 1'56"1; 6. de Kalbermatten Mireille, Villars-sur-Glâne (FR), 1'59"8.

**Cadettes B (600 m):** 1. Kolly Anne, Farvagny (FR), 1'41"5; 2. Theller Béatrice, Petit-Lancy (GE), 1'51"2; 3. Alber Christine, Sion (VS), 1'51"5; 4. Gaspoz Christine, Sion (VS), 1'52"4; 5. Vouilloz Valérie, Sion (VS), 1'53"8; 6. Bauer Isabelle, Auvernier (NE), 1'58"5.

**Ecolières C (1000 m):** 1. Durrussel Patrick, Yverdon (VD), 3'38"2; 2. Toffol Nicolas, Sion (VS), 3'45"0; 3. Ropiteaux Gaëtan, Lausanne (VD), 3'50"7; 4. Cotter Alain, Sion (VS), 3'53"5; 5. Maillard Stéphane, Chêne-Bourg (GE), 3'55"0; 6. Granget Christophe, Fétigny (FR), 3'58"0; puis 8. Zufferey Gilles, Miège (VS), 4'08"8.

**Ecoliers B (1000 m):** 1. Kolly P.-André, Farvagny (FR), 3'17"7; 2. Mudry Stéphane, Sion (VS), 3'23"5; 3. Lovo Yvan, Genève (GE), 3'24"1; 4. Roulin Alexandre, Payerne (VD), 3'24"9; 5. Brouyère Laurent, Sion (VS), 3'27"0; 6. Roduit Yves, Fully (VS), 3'28"6.

**Ecoliers A (1000 m):** 1. Wehrli Alain, Avenches (VD), 3'10"0; 2. Turnherr Pascal, Chêne-Bourg (GE), 3'10"9; 3. Comte Pascal, Payerne (VD), 3'12"7; 4. Epiney Sébastien, Anniviers (VS), 3'13"9; 5. Frossard P.-Alain, La Plaine (GE), 3'16"7; 6. Tschanz Benoît, Grand-Lancy (GE), 3'19"0; 7. Tschopp Laurent, Miège (VS), 3'20"1; 8. Treglia Dino, Sion (VS), 3'21"6.

**Cadets B (1000 m):** 1. Vez J.-Daniel, Lully (GE), 2'49"9; 2. bonzon Alex, Ollon (VD), 2'50"3; 3. Clavier P.-André, Miège (VS), 2'52"8; 4. Gremaud J.-Luc, Farvagny (FR), 2'53"3; 5. Margelisch Pascal, Uvrier (VS), 2'54"5; 6. Gay François, Bôle (NE), 2'54"8; puis 12. Fournier Hervé, Sion (VS), 3'09"8.

**Meeting ouvert: mitigé...**

Un meeting ouvert à toutes les catégories se déroulait simultanément aux finales du kilomètre. La participation, comme le niveau des performances d'ailleurs, s'est avérée très moyenne. Voici les principaux résultats:

**ACTIF, JUNIORS, CADETS A ET B**

**Triple-saut:** 1. Délez Jérôme, CA Sion, 11 m 40; 2. Maillard Henri, CA Sion, 10 m 88; 3. Antille Olivier, SFG Uvrier, 10 m 55.

**1000 mètres:** 1. Héritier Pierre-André, CA Sion, 2'44"6; 2. Clivaz Philippe, CA Sion, 2'50"4; 3. Solloz Dominique, CBV Martigny, 2'52"1;

**ECOLIERS A ET B**

**1000 mètres:** 1. Miéville Pascal, Spiridon, Marécottes, 3'30"7; 2. Venzi Laurent, CA Sierre, 3'35"4.

**4 x 100 mètres:** 1. Haenni Christophe, CA Sion; Kalmarmatten Gilbert, CA Sion; Maillard Yves, CA Sion; Mudry Stéphane, CA Sion, 59"2.

**DAMES, JUNIORS, CADETTES A ET B**

**Relais suédois:** 1. Maillard Geneviève, CA Sion, cad. A; Dussex Christine, CA Sion, cad. A; Gaspoz Véronique, CA Sion, cad. A; Dumoulin Jacqueline, CA Sion, cad. A, 2'38"2;

**ECOLIÈRES A ET B**

**600 mètres:** 1. Gaspoz Nathalie, CA Sion, 2'14"6; 2. Lamont Francine, CA Sion, 2'15"1; 3. Pidoux Corine, CA Sion, 2'18"5

**4 x 100 mètres:** 1. Luyet Nathalie, CA Sion; Pidoux Véronique, CA Sion; Joris Fabienne, CA Sion; Favre Nathalie, CA Sion, 58"9

**Handball: la chance sourit aux Suisses engagés en coupes d'Europe interclubs**

Les clubs suisses ont eu de la chance lors du tirage au sort des tours éliminatoires des coupes d'Europe interclubs, dont les matches aller devront être disputés entre le 8 et le 14 octobre, et les matches retour entre le 15 et le 21 octobre. Ainsi, les Grasshopper en coupe des champions et BSV Berne en coupe des vainqueurs de coupe affronteront respectivement Sporting Lisbonne et Avanti Lebekke (Be), deux clubs qui semblent à la portée des formations helvétiques. Chez les dames, Bruhl Saint-Gall a renoncé à la coupe des champions tandis qu'en coupe des vainqueurs de coupe, où RTV Bâle est engagé, il n'y aura pas de tour éliminatoire, seuls quinze clubs étant inscrits.

Cette édition 1979-1980 de la coupe d'Europe, surtout chez les messieurs, ne sera d'ailleurs pas très relevée. Dans l'optique de la préparation des équipes nationales en vue des Jeux olympiques de Moscou, la RDA, la Roumanie, la Pologne et l'URSS ont en effet renoncé à inscrire leurs formations.

**MESSIEURS**

**Coupe des champions (23 équipes):** Tus Hofweier (RFA) - Club Mechelen (Be); Stardia Sittard (Ho) - Fola Esch (Lux); Brentwood

HC (Ang) - Kyndil thorhaven (Iles Feroe); BK Karis (Fin) - Oppsal Oslo (No); Trieste (It) - Hapoel Rehovot (Isr); Csca Sofia (Bul) - Ask Linz (Aut); Sporting Lisbonne - Grasshopper. Qualifiés d'office pour les huitièmes de finale. Kfwm Fredericia, TV Grosswaldstadt (tenant du trophée), Stella Sport Saint-Maur, Valur Reykjavik, Partizan Bjelovar, Atletico Madrid, Drott Halmstad, Dukla Prague et Tatabanya.

**Coupe des vainqueurs de coupe (21):** Duedelange (Lux) - Bluw Wit Beek (Ho), Avanti Lebekke (Be) - BSV Berne (S); Sparta If Helsinki (Fin) - Fjellehammer If (No); Volani Rovereto (It); Trakia Plovdiv (Bul); FC Porto (Por) - Maccabi Ramagan (Isr). Qualifiés d'office pour les huitièmes de finale: Akademisk Copenhagen, VFL Gummertsbaag (tenant du trophée), Grenweiss Dankersen, SL Dijon, Vikingur Reykjavik, Borac Banja Luka, Union Krems, Calpisa Alicante, Heim Goeteborg, Slavia Prague, Dozsa Debrecen.

**DAMES**

**Coupe des champions (20):** Hapoel Shasnod (Isr) - St. Poelten (Aut); Neistin Thorshavn (Iles Feroe) - Fram Reykjavik (Isr); Forst Brixen (It) - HC Bascharage (Lux);

Graphite Eagles (Ang) - Uilenspiegel borgerhout (Be). Qualifiés d'office pour les huitièmes de finale: Vif Georgi dimitrov Sofai, Svendeborg, Bayer Leverkusen, Troyes, Radnicki Belgrade, Swift Roermond, Il Skogen, Stiinta Bacau, ballonmano Iber, Polisens

Stockholm, Inter Bratislava, Lyceum de Oeiras.

**Coupe des vainqueurs de coupe:** pas de tour éliminatoire (15 équipes inscrites seulement). Le tirage au sort des huitièmes de finale aura lieu le 22 octobre à Bâle.

**TIR**

**Les championnats valaisans 1979**

La Société valaisanne des matches informe les tireurs valaisans que les championnats valaisans 1979 se dérouleront au stand de Martigny le samedi 8 septembre 1979. L'organisation de cette manifestation est réglée de la manière suivante:

**Heures de tir:** 07.00-12.00 h.: programmes A, B 300 m et relève; 13.00 h.: programme C mousqueton 2 pos.)

Pour le pistolet B: à 9 h. Pistolet gros calibre et standard, dès 13 h. 30.

Ouverture des bureaux une demi-heure avant le début des tirs.

**Positions:** (300 m): AL 3 pos. et maq 2 pos., fass: 40 coups couché dont 20 en série de 5 cps et 20 coups à genou.

**Distinction:** médaille de maîtrise de la SVM dédicacée au nom du tireur (barème affiché au stand).

**Munition:** la munition est fournie par le tireur ou peut être achetée sur place.

80 cartouches au total pour le 300 m et 72 cartouches au total pour le 50 m.

**Finance:** 300 m: 22 francs; 25 et 50 m: 16 francs.

**Inscriptions obligatoires:** par té-

léphone, jusqu'au lundi 3 septembre. Pour le progr. A et relève chez Walter Truffer, Lalden, 028/ 46 36 75; pour le B chez André Sarbach, Monthey, 025/ 71 12 39; pour le C chez Ulrich Truffer, Viège, 028/463893.

Pour le pistolet chez Richard Woltz, Martigny, tél. 026/ 2 23 67. Tout tireur inscrit ne se présentant pas devra verser la somme de 10 francs.

**VOILE «24 Heures du Corsaire»**

Le Cercle de voile du Vieux-Chablais organisait ce dernier week-end la 8<sup>e</sup> édition des «24 heures du Corsaire». Voici les principaux résultats:

**Classement final à la distance parcourue:** 1. Z 392 Amiguet Y., CVVC, 56 km 947; 2. Z 155 Schnepf T., CVV, 55 km 503; 3. Z 22 Engler K., CVV, 54 km 990; 4. Z 734, Rudaz, CNV, 54 km 631; 5. Z 520 Wyss J. CNV, 54 km 225.

**Classement par point:** 1. Z 392 Amiguet 2.9; 2. Z 155 Schnepf 8.7; 3. Z 22 Engler, Z 734 Rudaz 10.6; 5. Z 520 Wyss 11 points.

**HIPPISME**

**Ce week-end à Arnex (Orbe) FINALE DU CHAMPIONNAT SUISSE**

Journées décisives qui se dérouleront le samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 septembre sur l'excellent emplacement de concours d'Amex sur Orbe. Les organisateurs, conscients de l'importance de ces deux journées de saut, ont mis tout en œuvre pour une organisation sans faille.

Après de sévères épreuves de sélection, les meilleurs cavaliers de la catégorie R (amateurs) de toute la Suisse seront présents à Arnex pour ces heures décisives, avec le titre de champion suisse R 1979. Les concurrents de Suisse allemande, selon la tradition, sont les favoris de cette épreuve finale qui se disputera en deux manches. Si la décision n'intervient pas, on aura recours aux barrages. Chez les Romands, en parfaite condition en cette fin de saison, on peut s'attendre à d'excellentes prestations et pourquoi pas? une heureuse surprise. En tous les cas, rien n'est joué. Le public aura le privilège, en ce début de septembre, d'assister à des joutes sportives d'un haut niveau, faites de prouesses remarquables. Que le meilleur gagne!

Le programme de ces deux intéressantes journées de sport équestre, se complètera de parcours en DURL avec la participation des concurrents du championnat R et d'épreuves de dressage RJ.

Tous ceux qui suivent régulièrement les concours hippiques, auront l'occasion d'applaudir à des exploits sensationnels et saluer le nouveau champion suisse R 1979.

ER. G.

**TIR A L'ARC**

**14 nations aux «Européens» pour handicapés à Genève**

Allemagne de l'Ouest, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Hollande, Luxembourg, Norvège, Pologne, Suède, Grande-Bretagne, Italie et Suisse. Une longue liste, celle des pays participants, qui prouve l'importance des 7<sup>es</sup> championnats d'Europe de tir à l'arc pour handicapés, organisés par Sport-Handicap Genève, du 14 au 16 septembre prochains, sur le plateau de Vessy. C'est la première fois que notre pays met sur pied une telle manifestation.

Le tir à l'arc étant le seul sport dans lequel l'invalide peut rivaliser à armes égales avec le valide, ces championnats d'Europe seront d'un très haut niveau sur le plan des performances.

En marge de ces joutes européennes, Sport-Handicap Genève, organisera des journées nationales de sport-handicap, ainsi que les premiers championnats de Suisse pour aveugles et amputés et les journées nationales IMC qui réuniront plus de 200 participants. Ils auront lieu à Varembe, au stade de Champel, aux Vernets et au Grand-Saconnex.

Horaire des championnats d'Europe à Vessy: samedi 15, de 13 heures à 17 h. 30, dimanche 16 de 8 h. 45 à 13 heures. L'ouverture officielle aura lieu le vendredi 14 septembre à 18 heures au stade de Champel.





La Kadett Caravan est une très grande petite voiture: elle est idéale pour le travail mais aussi pour la famille, le camping, les amateurs de planche à voile, etc...



La Kadett SR, modèle sportif de la gamme, avec sa ligne raffinée (spoiler, jantes spéciales) et son moteur très nerveux s'attire la sympathie des automobilistes qui aiment «régater».

# RÉVOLUTION CHEZ OPEL:



Le nouveau «nez» de la Kadett, sans agressivité, sans angles vifs, est néanmoins très élégant et sobre. La voiture a été étudiée en soufflerie et son CN a été amélioré.



L'arrière de la nouvelle Kadett: on remarque la large vitre permettant une visibilité très bonne. Les lignes sont nettes sans chromes superflus. Les pare-chocs protégés de caoutchouc.



On dispose dans la belle gamme des nouvelles Kadett une version avec hayon, et d'une autre avec coffre séparé. Remarquons la facilité d'accès au coffre sur cette version qui conserve l'élégance d'une berline.

# Une traction avant!

## La longue histoire Kadett

- 1936 La première Kadett est produite à Russelsheim: carrosserie autoporteuse tout acier, 23 ch.
- 1940 Les événements politiques stoppent la production et la motorisation de larges milieux. Production jusqu'à cette date: plus de 107 000 unités.
- 1960 En mai débute la construction de la nouvelle usine de Bochum où sera produite la nouvelle Kadett.
- 1962 La nouvelle Kadett offre de nouvelles dimensions dans la catégorie moyenne inférieure: 1000 cm<sup>3</sup>, 40 ch et un habitacle spacieux.
- 1963 Succès dès le début: en février, une deuxième équipe de travail est introduite à l'usine de Bochum.
- 1965 Changement de modèle en septembre: la deuxième génération a un moteur de 1100 cm<sup>3</sup> et 50 ch (plus tard jusqu'à 1900 cm<sup>3</sup> et 90 ch).
- 1966 Peu de temps après son lancement, la Kadett Rallye (60 ch, plus tard 90 ch) remporte neuf compétitions nationales. Avec la Kadett, Opel est, durant les années suivantes, la marque la plus représentée dans les épreuves d'endurance.
- 1966 En octobre, l'on fête à Bochum la sortie du premier million de Kadett produites près la guerre.
- 1969 En août, le cap du deuxième million est atteint.
- 1972 La 3 millionième Kadett est produite en mai.
- 1973 Succès sur le plan international pour la troisième génération de la Kadett d'après-guerre, avec d'abord un moteur de 1200 cm<sup>3</sup> et 52, respectivement 60 ch. Le modèle précédent a été produit à 2 649 501 unités.
- 1976 Le succès continue, en avril le cap du quatrième million est atteint. Entretemps, la Kadett est produite par la General Motors à l'échelle mondiale, sous une forme identique ou modifiée. Ainsi les chiffres de production de toutes les voitures identiques ou basées sur l'«auto mondiale» de Bochum, sont nettement plus élevés.
- 1977 En mars, la millionième Kadett du modèle courant est produite.
- 1979 Opel présente une toute nouvelle Kadett. Sa conception des plus modernes laisse augurer un succès aussi grand que le précédent.  
Le modèle précédent, produit dans une gamme inégale de variantes, a été produit à environ 1 701 000 unités, soit 787 100 berlines deux portes, 295 000 berlines quatre portes, 263 100 City, 165 400 coupés et 190 400 «Caravan». La production totale de la Kadett se monte ainsi à plus de cinq millions d'unités jusqu'ici.

La presse suisse a découvert, à la fin de la semaine dernière, la nouvelle née de la gamme Opel: une Kadett entièrement remodelée, recrée de pied en cap. On peut d'emblée affirmer que le résultat est très intéressant et, sans être prophète prédire à ce modèle neuf un grand succès.

## Traction avant et moteur transversal

Pour la première fois dans son histoire, Opel lance une traction avant. Cela réjouira sans aucun doute la clientèle de cette grande marque, plus particulièrement les montagnards. On sait, en effet, quels sont les avantages de ce système sur la neige. Désormais donc plus de problème de chaînes... Mais la traction avant, surtout si on lui ajoute un moteur transversal, offre un autre avantage considérable: une possibilité d'utilisation optimale de l'espace dans l'habitacle avec des dimensions extérieures aussi compactes que possible. Nous avons été surpris, à ce chapitre, par la place offerte à l'intérieur de la nouvelle Kadett où les passagers du siège arrière sont aussi à l'aise que dans une grosse voiture. Quant au coffre, il a aussi gagné en volume par rapport à l'ancien modèle. Sa contenance: 470 litres (jusqu'à la hauteur des dossiers) sur la version avec hayon, soit 12 litres de plus. Lorsque la banquette est rabattue le volume passe à 855 litres jusqu'à la hauteur des dossiers et à 1360 litres si l'on utilise la capacité totale. La version avec coffre séparé offre une contenance de 490 litres (soit 32 litres de plus que sur le modèle précédent).

## Un modèle... une gamme

Ce qui nous a aussi heureusement surpris dans cette nouvelle création Opel, c'est la richesse de la gamme: avec un seul modèle (Kadett) on peut avoir une voiture de sport, la

Kadett SR, équipée d'un moteur très nerveux, habillée avec raffinement; une voiture familiale élégante (soit avec un hayon, soit avec un coffre séparé) confortable, rapide et sûre et, enfin, la voiture du travailleur, la Caravan, un petit fourgon qui conserve toutes les qualités de confort et de maniabilité de la berline.

Dans la recherche du compromis les ingénieurs de Russelsheim ont véritablement réussi un chef-d'œuvre. Ils l'ont réussi aussi à différents niveaux techniques et esthétiques et, pendant le bref essai de prise de contact, dans la région de Taunus (!) les allemands s'attroupaient volontiers autour des nouvelles Kadett pour les regarder et les commenter avec admiration...

## Impressions de route

Opel, par General Motors de Bienne (qui a fort bien fait les choses), avait invité la presse suisse à découvrir la nouvelle Kadett à Mayence. Nous avons eu l'occasion

de tester ces nouvelles voitures pendant une journée en ville, sur des routes de campagne et sur autoroute. La prise de contact est facile et agréable. Des sièges confortables aux couleurs gaies, un tableau de bord bien étudié et fonctionnel, de larges baies assurant une excellente visibilité contribuent à une conduite aisée. On conduit facilement la Kadett sur les routes sinueuses où elle évolue en souplesse. Sur l'autoroute nous avons «tenu» une moyenne supérieure à 150 km/h pendant plus de dix minutes sans la moindre impression d'insécurité et sans que le moteur ne «râle».

En conclusion de cette très brève et trop incomplète présentation, on peut dire qu'Opel a réussi une petite voiture apte à satisfaire une très large gamme d'automobilistes. La carrière de Kadett est déjà longue et pourtant elle recommence une longue vie...

PS. - Nous aurons l'occasion de présenter de façon détaillée et technique, prochainement les nouveaux modèles Kadett.

## Les prix

<b>Kadett 1200</b> moteur 1,2 N (1196 cm <sup>3</sup> )	
Berline avec coffre séparé	
2 portes	Fr. 11 325.-
4 portes	Fr. 11 775.-
Caravan (station-wagen)	
3 portes	Fr. 12 325.-
5 portes	Fr. 12 775.-
<b>Kadett 1300 Spécial</b> moteur 1,3 N (1296 cm <sup>3</sup> )	
Berline avec hayon	
3 portes	Fr. 12 275.-
5 portes	Fr. 12 725.-
Caravan (station-wagen)	
3 portes	Fr. 12 975.-
5 portes	Fr. 13 425.-
<b>Kadett 1300 Berlina</b> moteur 1,3 S (1296 cm <sup>3</sup> )	
Berline avec hayon	
5 portes pas encore connu	
Station-wagen de luxe	
5 portes	Fr. 14 400.-
<b>Kadett 1300 SR</b> moteur 1,3 S	
Berline avec hayon	
3 portes	Fr. 14 625.-



Sur les bords du Rhin, à Mayence, la nouvelle Opel Kadett, une voiture élégante, très agréable et confortable.



**Septembre musical de Montreux : C'est parti!**

MONTREUX (ATS). - Trente et un concerts figurent à l'affiche du 34<sup>e</sup> Festival international de musique de Montreux-Vevey, qui a été ouvert mardi soir par l'Orchestre symphonique de Boston, dirigé par Seiji Ozawa, avec des œuvres de Beethoven et Berlioz. Il s'achèvera le 6 octobre par un concert du grand orchestre de chambre de Provence-Côte d'Azur.

Le festival a de nouveau organisé, pour la semaine du 29 août au 3 septembre, huit jours de gala où les concerts sont prolongés par des visites d'expositions culturelles et de sites historiques, des rencontres et contacts entre amateurs d'art et musiciens. Le «prix mondial du disque» de Montreux se disputera, pour la douzième fois, du 27 septembre au 1<sup>er</sup> octobre. Enfin, le huitième concours Clara Haskil se déroulera à Vevey du 4 au 9 septembre.

**Groupement de commerçants**

**Chèque sourire : on fait le point !**

AIGLE (DDK). - On se souvient de l'heureuse initiative du Groupement des commerçants aiglons, qui ont mis sur pied l'action «Chèque sourire» dans toute la région aiglonnaise.

Nous avons voulu savoir comment se portait le sourire aiglon et pour ce faire, nous avons pris contact avec M. Jean-Pierre Reichenbach, le dynamique président des commerçants d'Aigle.

«Nous sommes très satisfaits de cette action. Nous en sommes à dépouiller toutes les enveloppes qui contiennent en moyenne une trentaine de chèques sourire. Beaucoup de gens sont venus nous en redemander, certains, malheureux d'avoir jeté l'envoi au panier!»

Dimanche, nous procéderons à la remise de trois coupes «sourire» dans le cadre du bradage: nous remettrons la coupe du plus charmant sourire, celle du plus éclatant et enfin celle du plus beau sourire!

La remise de ces prix se fera dimanche, dès 15 heures, en même temps que la proclamation des résultats du plus beau stand, celui du concours de vitrine et enfin la sélection du jury qui se réunit ce soir pour

choisir le plus beau dessin fait par les enfants.»

Ainsi, le chèque sourire a bien circulé dans les commerces aiglons et c'est tant mieux pour cette initiative des commerçants de la place, qui verront trois des leurs ou de leurs employés, être fleuris et applaudis pour leur plus éclatant, leur beau et leur plus charmant sourire.

**Le «Victoria» a trouvé preneur!**

AIGLE (DDK). - Ce qui était devenu le serpent de mer de la ville d'Aigle en matière d'esthétique urbaine, le délabré bâtiment «Victoria» vient de trouver preneur.

C'est en effet une entreprise de génie civil bien connue sur la place qui, dans l'optique d'un plan de quartier en projet, s'est rendue propriétaire de la bâtisse et projette d'en faire un centre commercial qui vient à point nommé au cœur de la ville pour en renforcer l'animation.

De nombreuses démarches et discussions, sous l'égide de la municipalité, ont permis cette transaction importante qu'il convient de saluer.

**RÉGATE DE LA MI-ÉTÉ À VILLENEUVE UN SUCCÈS ENTIER**



VILLENEUVE (phb). - De jolis airs ont contribué à l'excellente tenue de la régates de la mi-été, organisée par le CVVI (Cercle de la voile de Villeneuve).

Trente voiliers et dériveurs lestés, de la catégorie des toucans (notamment des racers et des cruisers type A et B) se sont présentés samedi, dès 16 heures, à la bouée de départ dans le port de l'Ouchetta-Villeneuve, aux ordres du starter et directeur de course, M. Robert Weyrich du CVVI.

Six heures plus tard, le premier concurrent, en l'occurrence Jean-Jacques Eternod, à la barre de «Méphisto» - arrivée jugée à

22 h. 55 - sut admirablement tirer parti de son embarcation. Parcours très sélectif pour les concurrents dont l'ultime équipage fut chronométré le lendemain à 5 h. 06'45", alors qu'un seul abandon fut enregistré.

**Classement final**

Meilleur temps absolu: 1. Sur «Méphisto» A. le racer propriété de M. Jean-Jacques Eternod (heure d'arrivée: 22 h. 00'55").

2. Sur «Panique 1»: le racer propriété de M. Schenk du CNP (22 h. 25'45").

3. Sur «Karamazof»: le racer de Yankovitsch, de Montreux (22 h. 43'20").

**Classement final catégorie cruiser**

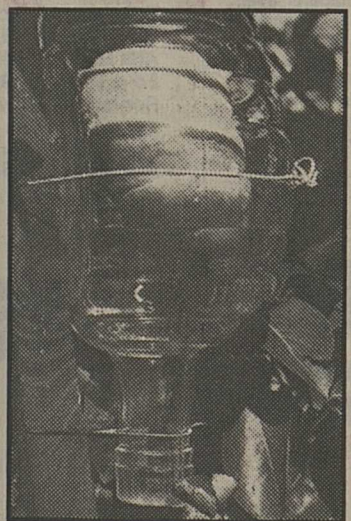
1. Cruiser A: le bateau de Jean-Jacques Eternod, barré par Gindroz, du CVVI.

2. Cruiser B: «Hurlevent», bateau de Georges Hinnen, de CVVI.

**Martigny, Trient, Outre-Rhône**

**CUEILLETTE DES POIRES WILLIAMS UN PEU DE BAUME**

La cueillette des poires Williams bat actuellement son plein dans le verger valaisan. La récolte, cette année, est estimée à 10-11 millions de kilos - une récolte moyenne - mais qui se distinguera par son aptitude, une fois encore, à s'écouler sans trop de problèmes.



Comment mettre la poire dans la bouteille? Un truc tout naturel.

L'industrie de la conserve transformera en effet un important tonnage de premier choix; la distillation utilisera, comme à son habitude, 5 millions de kilos environ et le

marché frais fera le reste, souhaitons-le.

Relevons que seule la poire Williams a tenu, voire augmenté légèrement son prix de l'an passé, ce qui constitue l'exception de cette récolte 1979, avec l'asperge!

On ne peut mieux illustrer la crise de notre agriculture.

H. Be



Dix millions de kilos de poires Williams cette année. Une récolte moyenne avec un prix qui n'a pas fléchi. L'exception!

**Cours de perfectionnement pour serruriers**

L'Association valaisanne des maîtres serruriers et constructeurs, d'entente avec le Service cantonal de la formation professionnelle et le centre professionnel de Sion et en collaboration avec la commission professionnelle paritaire de la serrurerie et construction métallique, organise un cours de dessin pour débutants.

Ce cours peut être fréquenté aussi bien par des apprentis de 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années d'apprentissage que par des patrons et travailleurs en possession d'un certificat de fin d'apprentissage de serrurier.

Le programme prévoit de donner aux candidats les bases élémentaires du dessin.

Le cours se déroulera au centre professionnel de Sion, les samedis matin 22 et 29 septembre, 6 et 13 octobre 1979.

Les inscriptions avec nom, prénom, date de naissance, date des examens de fin d'apprentissage, domicile et adresse de l'employeur doivent parvenir par écrit au Bureau des métiers, 33 avenue de Tourbillon, 1950 Sion, jusqu'au vendredi 7 septembre 1979 au plus tard.

Commission professionnelle paritaire des serruriers et constructeurs

**Aigle: vers l'achat de la propriété de l'hoirie Spozio?**

La commune d'Aigle a présenté à ses conseillers un préavis relatif à l'achat de la propriété de l'hoirie Spozio, située au chemin de Pré-Yonnet, pour une surface totale de 2391 m<sup>2</sup>, au prix de 220000 francs.

Il est soulevé dans ce préavis l'opportunité d'acheter cette propriété maintenant, au prix indiqué, car celle-ci s'inscrit dans un plan de quartier N° 4 du Pré-Yonnet qui réserve cette zone à un groupe scolaire ou à un aménagement ou encore à une construction d'intérêt public. Le bâtiment, frappé par un alignement de construction, est donc appelé à disparaître.

L'état actuel des locaux demanderait quelques transformations et c'est justement ce point qui fait opter la municipalité pour un achat actuel, car un éventuel acheteur pourrait apporter les modifications et réparations coûteuses pour prétendre ensuite à une revente automatique à la commune, mais pour un prix bien supérieure à 220000 francs.

Il s'agit donc pour la commune d'une affaire à traiter rapidement. C'est pourquoi ce préavis est présenté, pour figurer probablement à l'ordre du jour du prochain conseil communal.

**Une chaise roulante pour les handicapés**

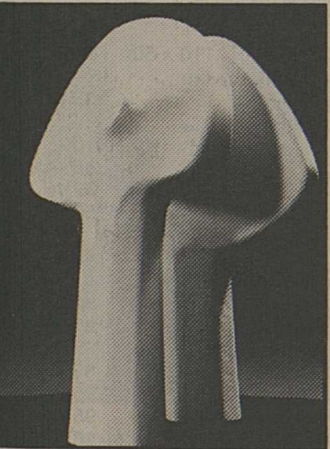
AIGLE. - Dès vendredi soir, à la rue Farel, un stand permettra aux nombreux visiteurs du bradage aiglon de participer à une œuvre de solidarité.

Durant toute la fête, des vendeurs dévoués offriront de ces indispensables pochettes d'allumettes permettant d'enflammer cigarettes, pipes ou cigares, afin de libérer à leur profit, les effluves de l'herbe à Nicod.

Le Kiwanis-Club Aigle et Alpes vaudoises fait appel à la générosité de tous, pour pouvoir mettre, dès lundi 2 septembre, une chaise roulante à la disposition de l'association familiale.

Faites donc une large provision d'allumettes durant le bradage!

**Pour marquer le 75<sup>e</sup> anniversaire de Ciba-Geigy UNE SCULPTURE EN MATIÈRE PLASTIQUE**



L'œuvre, telle qu'elle se présente, sur la base de la maquette

MONTHEY (Cg). - Pour marquer son 75<sup>e</sup> anniversaire, la grande industrie montheysanne a prévu diverses manifestations dont la journée officielle du 19 septembre, à laquelle prendront part le président du Conseil d'Etat, le conseiller d'Etat Antoine Zufferey, le président du conseil d'administration de Ciba-Geigy, M. von Planta, le directeur de l'usine de Monthey, le président de la ville, M<sup>r</sup> Raymond Deferr. Cette journée sera l'occasion de la remise à la ville de Monthey d'une œuvre d'art, une sculpture monumentale qui sera placée devant la nouvelle halle polyvalente.

La réalisation de cette œuvre d'art, dont l'auteur est M. Jean-Jacques Putallaz, de Conthey, a été confiée à un chantier naval argovien, celui de M. Siegfried Meier, à Dintikon.

En premier lieu, l'artiste a dû réaliser un original de sa sculpture en plâtre, grandeur nature. Cet original a permis la confection d'un négatif en plusieurs parties, qui sert lui-même de moule pour l'œuvre

définitive. Le matériau utilisé, de l'araldite renforcée de fibre de verre, sera appliqué en couches successives et l'on obtiendra ainsi des coques creuses qu'il s'agira finalement d'assembler, puis de revêtir d'une couche protectrice de vernis.

La sculpture, d'une hauteur de 3 m 40, sera placée sur un terrain engazonné, devant l'entrée principale de la patinoire et halle polyvalente montheysanne.



On verse la résine dans le moule.



On l'étaie au moyen de raclours.



On pose deux couches de fibre de verre.



Passage au rouleau, pour bien imprégner la fibre de verre d'araldite. A relever que la structure finale comprend plusieurs couches de produits différents.

Photos NF



**LA FIN DES ABRICOTS**

SION. - Les quantités de fruits et légumes expédiées pendant la période du 20 au 26 août 1979 sont les suivantes:

- Abricots: 118800 kg (total à ce jour 2713110 kg).
- Framboises: 2000 kg (353720 kg).
- Poires: 631910 kg (1703150 kg).
- Pommes: 387360 kg (1488420 kg).
- Carottes: 42390 kg (562820 kg).
- Choux-fleurs: 130700 kg (1207610 kg).
- Tomates: 738340 kg (3987970 kg).

L'action fédérale se termine aujourd'hui.

Les réserves de poires Trévoux et D'Guyot ont bien diminué. Les prix raisonnables fixés pour la Williams, ont permis d'équilibrer le marché des poires.

La récolte des Cravenstein se poursuit jusqu'au jeudi 30 août, sauf pour quelques petites régions de montagne.

Le volume de ventes de choux-fleurs est moyen. Les prix ont de la peine à s'améliorer sensiblement.

Le prix des tomates s'est stabilisé à 1 fr. 30 départ net, emballage perdu. Les apports journaliers de la production diminuent. Le calibre de nos tomates est de 50 mm.

Une très bonne qualité est un argument de vente et de soutien des prix.

**Observations**

Les derniers abricots ont souffert de la pluie. Les déclassements en choix inférieur sont importants.



**innovation**

Notre force,  
c'est le choix

# Prix choc



**Velours côtelé**  
100% coton lavable  
Superbe qualité  
très résistante

**Jeans** garçon en velours côtelé 100% coton,  
en brun ou marine  
104-116: Fr. 15.-  
128-140: Fr. 17.-  
152-176: Fr. 19.-

Taille: 92 **12.-**

**Blouson** en velours côtelé, manches raglan,  
poignets et taille en tricot, 2 poches  
appliquées fermées par des boutons,  
coloris camel

128-140: Fr. 59.-  
152-176: Fr. 69.-

Taille: 116 **49.-**

**Salopette** en velours côtelé 100% coton,  
pratique et robuste. Marine et beige

92-98: Fr. 14.-  
104-110: Fr. 16.-

Taille: 86 **12.-**

Daniel suit la mode! Il porte un  
**pull à col roulé** 100% acryl, facile à entretenir.  
Beige - marine - rouge.

Tailles: 92-104 **8.-**

**Jeans** en velours «Flash», côtes moyennes,  
100% coton, marine, camel et brun  
104-116: Fr. 19.-  
128-140: Fr. 24.-  
152-164: Fr. 29.-

Taille: 92 **16.-**

**Blouson** pratique à capeluche, chaudement doublé.  
Excellente qualité, velours côtelé 100% coton,  
bordeaux ou beige

104-116: Fr. 49.-  
128-140: Fr. 59.-  
152-164: Fr. 69.-

Taille: 92 **39.-**



49.-

39.-

8.-

12.-

16.-

12.-

Aigle, Martigny, Sierre, Brigue, Viège

ANNONCES DIVERSES

A vendre

**Mercedes 250 CE coupé**

Modèle 1969.  
Fr. 8500.-

Garage des Vanils  
Alphonse Mooser SA  
1637 Charmey.  
Tél. 029/77 11 52.  
17-12619

**CITROËN-VEVEY**  
Tél. 021/52 88 52

**Simca Chrysler**

1308, 43 000 km

**Simca 1301**

1975, 53 000 km

Echange - Facilités.  
22-16498

A vendre  
**LAMES**  
**A CHANFREIN**  
(pin, sapin, etc.)  
dès Fr. 9.- le m2  
**Plateaux de copeaux**  
pressés, plinthes  
dalles  
A prix rabaisé:  
**Isolations**  
Service de coupe  
Le tout peut être livré  
sur place.

**BORER HOLZHANDL**  
4242 Laufen (BE)  
Tél. 061/89 22 89

**Marriage**

**Demoiselle**

57 ans, lasse de la  
solitude, aimant na-  
ture, marche, lecture,  
théâtre, cherche  
**amitié sincère avec**  
**célibataire ou veuf**  
**isolé de 56 à 62 ans.**  
toute moralité, carac-  
tère agréable et  
goûts identiques.  
**Région Martigny -**  
**Entremont.**

Ecrire sous  
chiffre P 36-900375 à  
Publicitas, 1951 Sion.

## A la clé de la bonne occasion

Audi 80 L, rouge	52 000 km	1977
Peugeot 304 S cpé, vert métal.	73 000 km	1974
Opel Ascona 16 S, bronze métal.	56 000 km	1976
Alfa Romeo 2000, jaune	91 000 km	1972
Ford Mustang Ghia 2.8, rouge	1 500 km	1979
Renault 16 TS, vert métal.	73 000 km	1972
BMW 2800, gris métal.	130 000 km	1971
Lancia Beta, verte	83 000 km	1974
Mercedes 230 SL, cpé, gris métal.		
Mazda 323, 4 p., rouge	6 600 km	1977

**GARAGE OLYMPIC**

A. Antille

**SIERRE** 027/55 33 33    **SION** 027/23 35 82    **MARTIGNY** 026/2 12 27

Représentants:

J. Rossier, Granges    Tél. 027/58 15 13  
G. Brunello, Sierre    027/55 84 74  
G. Praz, Sion    027/22 53 28  
A. Lovey, Martigny    026/ 2 31 47

## Occasions

1 divan-lit et 2 fauteuils, le tout	115.-
1 table à rallonge, chêne, 130 x 90 x 78 cm, et 6 chaises rembourrées, le tout	295.-
1 très beau banc d'angle avec coffre, noyer, 165 x 135 cm	245.-
1 joli banc d'angle pour la cuisine, métallique, état de neuf, 155 x 110 cm	165.-
1 belle armoire (glace) 2 portes, 210 x 110 x 50	95.-
1 radio-tourne-disque, 70 cm haut., 65 cm larg., et 10 disques	135.-
1 enregistreur à bobines (18 cm) Saba, parfait état	110.-
1 enregistreur à cassettes	35.-
1 tourne-disque 3 vitesses	32.-
1 téléviseur couleurs, parfait état	350.-
1 magnifique machine à coudre à pédale Bernina, avec zigzag	185.-
1 machine à coudre électrique Bernina, bon état	95.-
1 très joli vélo pour dame, 3 vitesses	165.-
1 beau tapis 300 x 200 cm, état de neuf	95.-
1 guitare, état de neuf	85.-
1 trompette de jazz, état de neuf	195.-
1 guitare basse électrique Höfner, 4 cordes	95.-
3 vestons militaires, taille 46-48, le tout	15.-
Souliers, pantalons, vestons pour homme	de 5.- à 20.-

**E. FLÜHMANN, MÜNSTERGASSE 57, BERNE.**  
Tél. 031/22 29 11. Fermé le lundi.  
Frais de transport: tarif CFF. 05-304809

**DAIHATSU**  
**TAFT**



Fr. **12 000.-**  
tout compris

**ACTION**

**VÉHICULE AGRICOLE**

A enlever au plus vite une dizaine de véhicules Daihatsu 4x4 neufs, en tracteur agricole, avec garantie d'une année, kilométrage illimité.

**Jusqu'à épuisement du stock!**

**SIDA S.A., importateur Daihatsu**  
Châteauneuf-Conthey - Tél. 027/36 12 24.

## NOUVEAUTÉ

Cisaille à moteur pour les bouts de vigne



Moteur au dos, légère, idéale pour couper les bouts et les sarments au printemps. Utilisable avec cisaille ou disque, et comme faucheuse-débroussaillieuse.

**Fleisch S.A., Saxon**  
Tél. 026/6 24 70

## Le docteur Bernard JEKER

FMH médecin interne

- Ancien assistant du service de médecine de l'hôpital de Sierre (Dr P. de Werra)
- Ancien assistant du service de pédiatrie de l'hôpital de Sion (Dr A. Spahr)
- Ancien assistant, puis chef de clinique adjoint de la clinique médicale thérapeutique de l'hôpital cantonal de Genève (Prof. B. Courvoisier)

**ouvrira son cabinet médical à Sion, place du Midi 40**

le 3 septembre 1979.

Reçoit seulement sur rendez-vous.  
Tél. 027/22 86 68.



# HOSPICE DU GRAND-SAINT-BERNARD

## Inauguration de l'église rénovée



Le col du Grand-Saint-Bernard, un haut lieu de spiritualité, a vécu hier des heures riches. (Photo NF)



L'intérieur de la chapelle, restauré avec le plus grand soin par des artistes de renom.

ENTREMONT (phb). - Journée de fête fraternelle, hier à l'hospice du Grand-Saint-Bernard, où les chanoines marquaient dignement, en présence d'un parterre de personnalités françaises, italiennes et valaisannes, ainsi que de pèlerins, l'inauguration

de l'église rénovée.

Au cours d'une messe présidée par Mgr Henri Schwery, évêque de Sion, assisté de Mgr Ovidio Lari, évêque d'Aoste, de Mgr Angelin Lovey, prévôt du Grand-Saint-Bernard et concélébrée par tous les con-

frères des communautés religieuses de la vallée d'Aoste et de la congrégation du Grand-Saint-Bernard, ainsi que de Mgr Nestor Adam, ancien évêque de Sion, le diaconat fut conféré à l'abbé Daniel Bruttin, originaire de Grône. Ce dernier était

piusement entouré des membres de sa famille. Cet office fut rehaussé par les interprétations de l'hauboisiste Hubert Fauquex de Martigny. Au nombre des personnalités recueillies on notait la présence de MM. Rosaz, consul de France en

poste à Lausanne, Jean-Maurice Gross, juge cantonal, Gaston Moulin, chancelier d'Etat, Henri Colomb, architecte responsable de la rénovation du sanctuaire, M<sup>r</sup> Rodolphe Tissières, Albert Monnet, préfet du district de l'Entremont, de même que plusieurs membres délégués des autorités régionales et les entrepreneurs, maîtres d'état.

Dans une brève introduction il appartenait à Mgr Lovey de saluer l'assistance et de souligner la parfaite venue de la rénovation. Un apéritif servi à l'hospice, suivi d'un repas à l'hôtel du col attendaient ensuite les participants. Pendant le repas, M. Henri Colomb, de Lausanne, architecte restaurateur, fit quelques commentaires sur la réalisation.

Religieuse, donc fondée sur le roc, cette bâtisse regarde résolument vers l'avenir fixé par la nouvelle liturgie. Elle constitue un ensemble vibrant à travers le langage des vieilles pierres, langage qui ne transige ni avec la technique, encore moins avec la réflexion.

Note architectonique d'aujourd'hui et méthode de travail d'aujourd'hui ont constitué, pour cette réalisation, les bases de ma devise, de mes actes et le support de mes soucis.

Le résultat est le fruit d'une communion de pensées, d'une participation tout imprégnée de cordialité. Le chœur, avec ses fresques éloquentes, son autel qui parle, ses stalles qui chantent, l'architecture de sa nef avec ses autels qui témoignent son volume et ses espaces harmonieux, sa chaire qui domine, sa tribune élégante, la splendeur d'un Christ gothique, sont une invite à la méditation.

En remettant symboliquement les clés de cet édifice, je forme le vœu que le labeur, accompli avec talent et sérieux par ceux qui m'ont apporté leur concours, réponde à toutes les espérances et qu'il résiste à l'outrage des temps de nombreuses années.

Ouvriers, artisans, artistes, M<sup>me</sup> Benetton en particulier qui a restauré les fresques, techniciens, par tous vos efforts, pour votre disponibilité et votre compréhension, je vous adresse mes meilleurs et sincères remerciements.

Finalement, aux environs de 15 heures, MM. Jean Schwarzenbach et Hubert Fauquex se sont fait les interprètes écoutés d'un divertissement musical pour clavecin et hautbois. Précisons que l'orgue subira très prochainement, à son tour, une restauration. Hier tout contribuait à souligner le caractère et le style de ce joyau d'architecture qu'il convient à tout prix d'honorer d'une visite.

## Par plaisir et pour savoir... ils se sont frottés à la terre

SAXON. - Le projet écologique de la ferme Oasis à Saxon auquel un

jeune agriculteur, Bernard Rappaz, voue toutes ses forces pour cette

agriculture biodynamique et pour les énergies douces de l'avenir suscite le

plus grand intérêt parmi la jeunesse et les adeptes du WWF.

C'est ainsi que 25 élèves du gymnase de Zoug, âgés de 16 à 19 ans, accompagnés de deux de leurs maîtres, ont manifesté leur sympathie à Bernard Rappaz et à son expérience en passant une semaine à la ferme pour aider bénévolement aux cueillettes. Une semaine prise sur les vacances évidemment et qui a révélé aux jeunes zougois quelques-unes de ces vérités de la terre que la ville ne livre pas forcément: «Ne serait-ce que de savoir comment ça pousse...» soulignait l'un des professeurs.

Mais les gymnasiens zougois profitent également de ce séjour pour exercer leur curiosité sur l'entourage valaisan qu'ils ont réellement découvert pour la première fois. Ainsi ont-ils participé à une messe à Ecône et visité l'usine d'Aluminium de Martigny et le domaine Piot au-dessus de Saxon pour s'informer des problèmes du fluor; ils ont également étudié la brûlante actualité des excédents ces derniers jours. En un mot, ils ont tenté une approche de nos problèmes agricoles en mettant la main à la pâte tout simplement. Ce qui constitue évidemment la plus sûre des méthodes.

A leur retour en fin de semaine, les gymnasiens zougois établirent un dossier qui, espérons-le, suscitera d'autres adeptes d'une aussi enrichissante expérience. (H. Be)



Les gymnasiens zougois entourant Bernard Rappaz dans les vergers de la ferme Oasis.

## Pour les distinguer des autres



On voit maintenant apparaître sur le marché des fromages à raclette comportant un nom de lieu à la place du traditionnel numéro. Ainsi Bagnes-Mille, Bagnes - Cery ou Bagnes - Chaux qui sont des noms d'alpages où se fabrique le fromage. Mais on trouve également

«Alpage VS» suivi d'un numéro pour les alpages dotés d'un nom trop long qui dépasserait le tour de la pièce!

Ces nouveaux marquages au talon permettront ainsi de différencier les fromages à raclette d'alpage de ceux de plaine.

## Cycliste blessé

MARTIGNY. - Lundi, à 23 h. 10, M. Bernard Seydoux, 26 ans, circulait de Martigny-Bourg en direction de la gare au guidon d'un cycle lorsque pour une raison indéterminée, il chuta sur la chaussée. Blessé, il a été hospitalisé.

## «Un dia de campo por la casa de Galicia de Martigny»

MARTIGNY. - En esta mañana Domingo día 26 del presente la Casa de Galicia de la localidad bajo la presidencia del Sr. D. José López saludando atentamente los presentes dando acto de asistencia a una de las últimas reuniones anuales, pues avicinándose el otoño alguno que otro compatriota empezara preparándose poquito a poco al regreso en la madre patria durante la temporada invernal he unirse con los seres queridos.

Damos así pues comienzo a la reunión animada con sentido favorable sin ningún fofocío mas humorístico por nuestro gerente de bar, bueno, se puso a conocimiento de todos la buena marcha de la Casa de Galicia y el proyecto aprobado a la

unanimidad de pasar todos juntos en familia un día de campo, siendo de satisfacción general, destino y fecha en tramites por un domingo de mes de Septiembre, que cada uno ponga un poco de su voluntad en llenarse los bolsillos de buen humor y pasarlo lo mejor posible pues la Directiva no nos defraudara. (Un acordeon seria bien venido).

A la orden del día se tomo la resolución de tomar medidas para los aprovechados inconscientes que no quieren comprender o mejor no les conviene el sostien con sus cotizaciones mientras tanto rien a las espaldas de los demas pagando las consumaciones a precios reducidos de socios cotizantes tema importante y decisión bien acojida, ello ocurrira

no solamente aqui. Las finales de juegos diversos en forma de campeonatos llegan a sus terminos bonitos y valiosos trofeos son la admiración de los pretendientes campeones, relucientes a la vista de todos. Otros temas de índole interior fueron expuestos y discutidos unos y otros con las correspondientes sujestiones.

Al terminar esta reunión un gesto de simpatia hacia los presentes nos fue presentado como aperitivo ricos y apetzizantes «Frutos de mar» y un buen Ribeiro cerro esta asamblea de lo mas cordial con un cambio de impresiones tardivas. Previo aviso se comunicara para el día de campo.

## Académie de musique de Sion Récital F. Théodoloz, piano

Dans le cadre des «Heures musicales de l'Académie» cette jeune pianiste sédunoise présentera, mercredi 29 août, à la chapelle du conservatoire (18 h. 30) le programme suivant: J.-S. Bach: «concerto italien»; Beethoven: 4<sup>e</sup> sonate en mi bémol majeur op. 7 - A. Berg: «Sonate op. 1» pour piano - Schumann: «Etudes symphoniques, op. 13»

Fabienne Théodoloz a étudié au conservatoire de Sion (classe de M<sup>me</sup> Françoise Haenni, puis de Jean Micaud). Elle est actuellement élève

d'Edouard Vercelli, professeur au conservatoire de Neuchâtel, et, depuis peu, de M<sup>me</sup> Baruchet-Demierre, avec qui elle prépare sa licence de concert.

Nous souhaitons à cette musicienne de talent une large audience de jeunes et pourquoi pas... de moins jeunes amoureux du piano.

Rappelons, d'autre part, le dernier cours public d'interprétation de maître Tibor Varga, en la chapelle du conservatoire, jeudi 30 août, cours qui mettra un terme aux «Heures musicales» de l'Académie 1979.



Damián Bauzá

Fabienne Théodoloz.

## GASTRONOMIE

Motel Transalpin Martigny

A partir du 15 juin Assiette du jour Fr. 8.- Grillades au feu de bois

Tous les jeudis soir: Spécial grillades Salle pour banquets et noces

Famille E. Grognoz-Biseli Tél. 026/2 16 68

## Cp fus mont II/7 1939 - 1979

Les anciens de la cp fus mont II/7 qui ont accompli leur cours de répétition et la mobilisation de guerre en août-septembre 1939 (cap A. Roduit, cdt) se retrouveront le samedi 8 septembre à 11 h. 30 au restaurant des Fougères à Châteauneuf pour l'apéritif suivi d'un banquet.

S'inscrire auprès du sgt-maj Alphonse Vergères, 27, route du Rawyl, 1950 Sion (tél. 22'14'88). (comm. pub.)



# 10% DE RABAIS sur tous vos achats de MEUBLES ET TAPIS à l'emporter

Dans nos magasins, vous trouverez en permanence un très grand et beau choix de meubles et tapis offerts à des prix avantageux.

**Le 10% supplémentaire** que nous vous accordons pour les ventes à l'emporter vous permettra d'acheter encore à de meilleures conditions

# Gonset

SION - MARTIGNY - MONTHÉY

**ANNONCES DIVERSES**

Perdu à Sion

**chatte tricolore**

(blanc, noir, roux).  
Tél. 027/22 70 82,  
23 19 62.

Récompense.  
\*36-302188

A vendre

**pommes Gravenstein**

et autres à partir de Fr. 10.- la caisse.

Tél. 027/31 16 93,  
36-29333

A vendre tout de suite

**une chambre à coucher  
une chambre d'enfants**

Etat de neuf. Prix intéressant.

Tél. 027/36 21 21 interne 47.  
36-29124

Mariage

**Demoiselle** 54 ans, affectueuse, douce, possédant petite villa à la campagne, désire rencontrer monsieur de 60 à 65 ans pour rompre solitude. Pas sérieux s'abstenir. Mariage si entente.

Ecrire sous chiffre P 36-302191 à Publicitas, 1951 Sion.

**Machines à laver linge - vaisselle**

Retour d'exposition légèrement griffée à céder avec gros rabais  
**Miele - Schulthess AEG - Bauknecht Gehrig - Bosch Indesit - Hoover Crosley - Zanker**

Livraison et pose gratuites. Facilités de paiement. Location dès Fr. 30.- par mois. Réparations toutes marques.

**MAGIC VALAIS**  
Tél. 027/22 73 21  
**Lausanne**  
Tél. 021/36 52 12  
83-7506

A vendre à Sion, rue de Lausanne

**très bel appartement**

dans immeuble résidentiel construit en 1976, 3 chambres, grand séjour, garage.

Ecrire sous chiffre P 36-900376 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à Mollens

**une villa meublée**

comprenant:  
1 appartement de 6 pièces plus  
1 appartement de 2 pièces.

Tél. 027/41 27 32.

**Entrepreneurs, vignerons, municipalités**  
Pour tous vos travaux de fouille, raccordement d'égouts, défoncement, curage de canaux, etc., plus de problème.

**La nouvelle rétro SNAV est arrivée**

avec machiniste expérimenté, elle gravit les pentes jusqu'à 100%.

Equipement spécial pour travail dans l'eau et terrain marécageux.

Demandez offre et référence à:  
**Entrepr. François Moren & Fils, 1963 Vétroz.**

Tél. 027/36 17 63, heures des repas.  
36 18 31, bureau. 36-4902

A louer à l'année, dix minutes de Martigny

**chalet meublé**

2 chambres, salon, salle à manger, cuisine, bain, confort.

Tél. 026/2 52 12 (privé)  
2 20 50.  
\*36-400879

A Bourg-St-Pierre à louer

**studio meublé appartement meublé de 4 pièces**

Tél. 026/6 22 76 dès 19 h. 30.  
\*36-400896

A louer à Venthône, bordure de la route Sierre-Montana

**appartement de 4 pièces** avec cuisine, plus garage. Prix mensuel 450.-

Tél. 027/55 92 21 Non-réponse: 027/41 31 09.  
36-29288

Je cherche à acheter **au centre de Sierre**

**appartement 3 ou 4 pièces**

Ecrire sous chiffre P 36-29285 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Sion Rue du Sex

**chambre**

pour le 15 septembre.

Tél. 027/22 23 36.  
36-29340

A louer à Sierre

**appartement de 2 pièces**

Cave et garage. Libre dès 1er décembre ou à convenir. Fr. 210.- par mois plus charges.

Ecrire sous chiffre P 36-302186 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Sion dans villa

**appartement de 3 1/2 pièces** avec garage.

Libre tout de suite.

Tél. 027/22 87 03.  
\*36-302192

A vendre

**béteilère**

pour 2 têtes de gros bétail, vendue en très bon état, expertisée le 10 octobre 78. Cessation de commerce.

Tél. 027/22 21 23.  
89-44321

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**



Votre appartement au bord du Lac Léman

**Résidence PORT-BATIAZ**

à St-Gingolph (Suisse) (disponible dès avril 1980)

Appartements spacieux, au bord du lac  
2 pièces dès frs. 140 000.-  
3 pièces dès frs. 254 000.-  
4 pièces dès frs. 280 000.-

Renseignements et visite:

**PEIKERT-FAVRE-DUCHOUD ARCHITECTURE S.A.**

Tél. 021/61 59 77

MARTIGNY Cherchons

**20 à 50 m2**

Local pour entreposer des marchandises. En ville de préférence.

**Salansa S.A.**  
Rue du Rossetan, Martigny.  
Tél. 026/2 21 32.

36-708

A vendre à Venthône

**joli chalet tout confort**

comprenant 3 chambres, séjour, cuisine, parcelle totale 870 m2, ensoleillement et vue magnifique.

Fr. 250 000.-

Pour tous renseignements, s'adresser à la régie Antille, route de Sion 4, Sierre, tél. 027/55 88 33.  
89-4

A vendre à Crans-sur-Sierre, au centre de la station

**magnifique appartement**

meublé ou non meublé, surface de 112 m2, plus balcon; dans bâtiment résidentiel et commercial. Fr. 300 000.-

Tél. 027/41 53 30, heures repas.  
36-29331

A louer tout de suite

**locaux commerciaux**

202,50 m2 au rez-de-chaussée. Martigny, rue du Léman 29.

Tél. 026/2 30 77.  
36-4007

A louer à Sion, avenue Maurice-Troillet

**appartement 3 1/2 pièces**

Fr. 303,50 plus charges. Libre tout de suite ou à convenir. Tout confort, place de jeu, verdure, place de parc, TV 6 chaînes, etc.

Renseignements: régie J. Pellet, rue de la Dent-Blanche 20, Sion.  
Tél. 027/22 16 94. 36-263

Importation directe, du stock

**Citernes en plastique et bacs**  
1000, 1100, 1500, 2000 l

**Boilers** électriques neufs avec garantie  
100, 150, 200, 300 l

**Cabines de douche**  
Demandez prix!  
Orbatic S.A.  
1350 Orbe  
Case 75  
Tél. 024/41 29 55  
22-3360

A vendre dans ville bas-valaisanne

**magnifique café-restaurant**

110 places plus grande terrasse, 2 appartements, grand parc.

Ecrire à M. Clerc, courtier, avenue de la Gare 39, 1950 Sion.  
36-249

A louer à Sion Rue de Lausanne 67

**un local**

(130 m2 environ).

Avec vestiaire, douche et WC. Pouvant convenir pour salle de réunions, salle de sport, etc.

Date d'entrée: 1<sup>er</sup> novembre 1979.

Agence immobilière Armand Favre, Sion, tél. 027/22 34 64.  
36-207

A vendre par particulier

**une villa**

à Réchy-Chalais (VS) centre du village.

Confort, hall d'entrée, cuisine, salon, bain, 2 chambres, cave, grand galetas (possibilité aménagement deux chambres). Terrain environ 500 m2.

Rens.: tél. 022/28 88 92.  
18-29539

A louer à Saint-Pierre-de-Clages

**appartement 4 pièces**

Date d'entrée: 1<sup>er</sup> décembre 1979.

Agence immobilière Armand Favre, Sion  
Tél. 027/22 34 64.  
36-207

A louer à Roumaz-Savièse

**appartement de 3 pièces**

Libre tout de suite.

Tél. 027/22 41 24.  
36-29274

On cherche à louer, évent. à acheter à proximité de Sion

**une maison d'habitation**

avec grange-écurie plus terrain.

Loyer modéré.

Tél. 027/22 24 72 heures des repas.  
\*36-302177

A louer à Saint-Maurice

**appartement de 3 pièces**

Fr. 360.- + charges

**appartement de 4 pièces**  
Fr. 430.- + charges

Libres tout de suite.

Tél. 026/2 16 40  
143.266.161

A louer à Sion, Promenade du Rhône

**magnifique appartement de 4 1/2 pièces**  
situé au dernier étage, avec cheminée française

et un **3 1/2-pièces** avec grand salon.

Libres tout de suite.

Tél. 027/22 04 44.  
143.157.860

A louer à Vétroz dans villa neuve

**studio**

Prix à discuter.

Tél. 027/36 24 92 dès 18 heures.  
36-29278

"pour que loisirs portent fruits..."

# ECOLE-CLUB MIGROS

## Yoseikan Budo

**Martigny: reprise des cours**  
Lundi 3 septembre à 17 h. 30

**Cours pour débutants**  
dès le 15 septembre.

Renseignements: tél. 027/22 81 50.

**Entrepreneurs, vignerons, municipalités**  
Pour tous vos travaux de fouille, raccordement d'égouts, défoncement, curage de canaux, etc., plus de problème.

**La nouvelle rétro SNAV est arrivée**  
avec machiniste expérimenté, elle gravit les pentes jusqu'à 100%.

Equipement spécial pour travail dans l'eau et terrain marécageux.

Demandez offre et référence à:  
**Entrepr. François Moren & Fils, 1963 Vétroz.**  
Tél. 027/36 17 63, heures des repas.  
36 18 31, bureau. 36-4902

Importation directe, du stock

**Citernes en plastique et bacs**  
1000, 1100, 1500, 2000 l

**Boilers** électriques neufs avec garantie  
100, 150, 200, 300 l

**Cabines de douche**  
Demandez prix!  
Orbatic S.A.  
1350 Orbe  
Case 75  
Tél. 024/41 29 55  
22-3360

A louer à Saint-Maurice  
**appartement de 3 pièces**  
Fr. 360.- + charges  
**appartement de 4 pièces**  
Fr. 430.- + charges

Libres tout de suite.  
Tél. 026/2 16 40  
143.266.161

A louer à Sion, Promenade du Rhône  
**magnifique appartement de 4 1/2 pièces**  
situé au dernier étage, avec cheminée française

et un **3 1/2-pièces** avec grand salon.  
Libres tout de suite.  
Tél. 027/22 04 44.  
143.157.860

A louer à Vétroz dans villa neuve  
**studio**  
Prix à discuter.  
Tél. 027/36 24 92 dès 18 heures.  
36-29278



Publicité

# ENTENDRE, C'EST VIVRE!..

Vous entendez mal ?  
- c'est désagréable pour vous et votre entourage.  
Nos appareils très sélectifs et pratiquement invisibles vous restituent une excellente compréhension de la parole dans le bruit et à distance... sans résonance!



CENTRE D'ACOUSTIQUE MEDICALE  
**M. DARDY**

Av. de la Gare 43 bis 1003 Lausanne tél. 021 / 23 12 45

Consultations gratuites et sans engagement par un personnel hautement qualifié et doté d'un matériel ultra-moderne de haute précision.


Nous assurons les démarches et formalités auprès des assurances (invalidité, etc.).

CONSULTATIONS A LAUSANNE OU A SION

**Optique Pierre Gaillard**  
Grand-Pont 9

Vendredi 31, de 9 à 12 heures

## Pantoufles en velours côtelé semelle en PUC

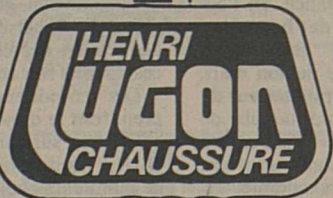
brun		
	27/35	10.-
	36/39	12.-
	40/47	13.-

## Mule en tissu, semelle caoutchouc

Rouge		
	29/39	13.-

Publival Sion

Un service à votre pointure



4500 chaussures exposées sur 300 m2



SION  
Rue de Lausanne  
Parking la Planta  
(Bâtiment UNIP)

## Prêts personnels pour tous et pour tous motifs

C'est si simple chez Procrédit. Vous recevez l'argent dans le minimum de temps et avec le maximum de discrétion.

Vous êtes aussi assuré en cas de décès, Vos héritiers ne seront pas importunés; notre assurance paiera.

Prêts de Fr. 1.000.- à Fr. 30.000.-, sans caution. Votre signature suffit.

1.115.000 prêts versés à ce jour

Une seule adresse:

**Banque Procrédit**  
1951 Sion, Avenue des Mayennets 5  
Tél. 027 - 23 50 23

Je désire Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NP \_\_\_\_\_ Lieu \_\_\_\_\_

# Centre Commercial

## Monthey

présente

# LA BOITE A RIRE

## ENTREE GRATUITE

ROBI, LORY ET JEAN-ROBERT PROBST

se produiront sur le parking du Centre Commercial Placette Monthey

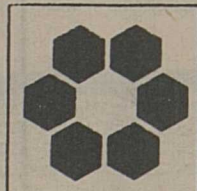
mercredi 29 août  
vendredi 31 août  
samedi 1 sept.

## HORAIRE DES REPRESENTATIONS

mercredi et vendredi à 14 h.30 et 17 h.  
samedi à 11h. 14h. 16h.



LA BOITE A RIRE: ENCORE UNE OCCASION DE VOUS DETENDRE



# PLACETTE

## MONTHEY

ESSENCE 1.05



A vendre un

## gerbeur de magasin

type BV 1200/2450, avec batterie 24/148 et chargeur Autola.

Tél. 026/2 30 77. 36-4007

Publicitas 21 21 11

makrolon

## plexiglas®

en plaques, blocs, barres et tubes débitage - usinage

JAUSSLIN SA 15, rte de Lausanne 1032 Romanel-sur-Lausanne (021) 35 41 51

Invitation

## NOBILI

Le vendredi 31 août, après-midi, et samedi 1er septembre, la maison Nobili se tiendra à votre disposition pour un service d'information concernant les machines agricoles (tritrateurs, giro-broyeurs, turbo-atomiseurs) au centre Shell Eurogas à Martigny.

## Offre rentrée des classes

Machine à écrire Adler Contessa de luxe avec tabulateur

Fr. 295.-



Machine à calculer Texas TI 30 Fr. 35.-  
Papeterie et fournitures scolaires

On cherche un apprenti mécanicien machines à écrire. Se présenter.

PAPETERIE Mayennets 10 Sion Tél. 027/22 62 28



ORGANISATION DE BUREAU Atelier de réparations

Simplon Gondo Iselle

UNE EXPOSITION A VISITER

## MOBILI VINZIO

GRIGNASCO Tél. 0039.163.41.489

- A 100 km de Gondo
- Grand choix
- Service après vente et garantie
- 5000 m<sup>2</sup> d'exposition



Grignasco

Prato Sesia, Boca, Borgomanero

Gozzano, Omegna, Gravelona, Domodossola

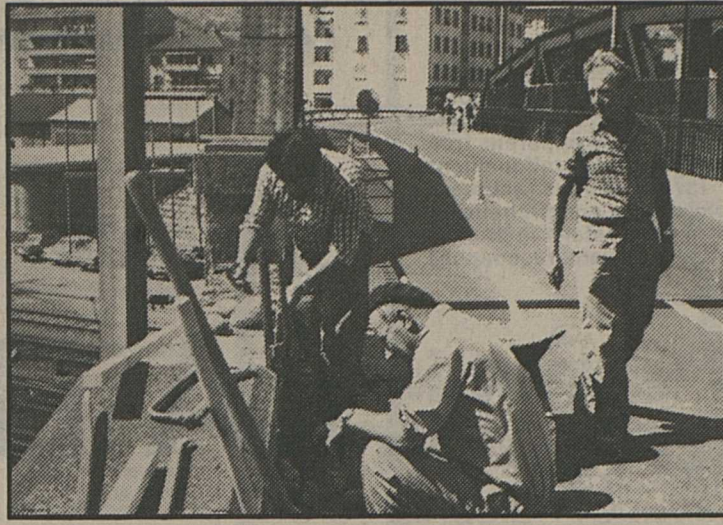


# Sion : lorsque les ponts s'en vont...



SION (bl). - Les automobilistes qui, hier, ont voulu emprunter les grandes artères de la capitale valaisanne telles que les rues de la Dixence, de Tourbillon et de l'Industrie (photo de gauche) ont sans doute connu la douce fébrilité des « bouchons circulatoires ». Les agents de notre police municipale ont eu bien du mal à rendre le trafic fluide, surtout aux heures de pointe certes, mais aussi durant le reste de la journée. Que se passait-il au juste? L'explication de tous ces désagréments, la voici: trois hommes étaient affairés à reconstruire un pan de mur du pont CFF sis entre le carrefour de la Clarté et le pont du

Rhône (photo de droite). Le mur avait en effet été amputé d'un de ses pans voilà un mois lorsqu'un automobiliste fatigué s'était endormi au volant de sa voiture et avait, de ce fait, embouti le dit mur... Pour la petite histoire, car il y en a toujours une, sachez que la récupération des morceaux du même mur a nécessité la collaboration d'un camion-grue et que le véhicule-démolisseur n'était autre qu'une petite, mais alors toute petite Mini Innocenti... Si le chauffeur s'en est sorti indemne mais réveillé, le véhicule s'est vu, pour l'occasion, nettement rétréci et complètement éteint!



## Exposition des étiquettes de vins valaisans

# Un vol qui « rapporte »: le 5000<sup>e</sup> visiteur fêté



La traditionnelle photo de famille à l'entrée de la maison de la Treille; on y reconnaît de gauche à droite: M. André Lugon-Moulin, de l'OPAV, M<sup>me</sup> Martha Budminger, 5000<sup>e</sup> visiteur et M. et M<sup>me</sup> Vincent Favre.

SION (bl). - M. André Savioz, président de la section sédunoise des Amis du Vin et responsable de l'exposition qui se déroule actuellement à la maison de la Treille (et ce jus-

qu'au 15 septembre prochain), affichait hier un sourire des plus satisfaits. Et pourquoi donc une joie si communicative?

On se souvient qu'au début août l'illustre «tableau maudit», celui des Amis de Farinet, avait subrepticement déserté les murs de la Maison de la Treille pour l'une ou l'autre cave dont certains farceurs ont le secret. Et puis, oh surprise! on le vit réintégrer les mêmes lieux quelques jours plus tard, sans que personne, bien sûr, ne sache le cheminement exact de la «fugue». Ainsi donc, de directe, la publicité devint indirecte et l'exposition a connu un succès sans précédent.

Tant et si bien qu'on a fêté, hier, dans l'enceinte de l'exposition le 5000<sup>e</sup> visiteur en la personne de M<sup>me</sup> Martha Budminger de Erikon (Lucerne). Cette ménagère, qui s'est aussitôt exclamée «Das ist eine nette Überraschung!» (c'est une gentille surprise!), s'est vue remettre par M. André Lugon-Moulin, de l'OPAV, un cadeau de circonstance, en l'occurrence un carton de bouteilles, ainsi que des fleurs. M<sup>me</sup> Budminger, qui était accompagnée de son mari, M. Hugo Budminger, restaurateur de meubles anciens, passe depuis de nombreuses années ses vacances en Valais, un canton qu'elle apprécie pour son climat, son hospitalité, ses montagnes et... les bons vins qu'on y sert. Par ailleurs, M. Vincent Favre, député suppléant PDC et négociant en vins, actuellement animateur du stand de dégustation sis à l'entrée de

la maison de la Treille, a invité le couple à partager un repas copieusement arrosé.

En marge de cette sympathique cérémonie, M. Lugon-Moulin nous apprend que l'exposition fermerait ses portes, non pas à la fin septembre, mais bien le 15 du même mois. L'OPAV entend en effet disposer des tableaux exposés en vue d'une tournée en Suisse allemande, dans des villes comme Lucerne, Winterthur et Zurich. Une chaîne de grands magasins (ABM), dont le budget publicitaire est, paraît-il, conséquent, organise à partir de la mi-septembre une quinzaine valaisanne où nos fins nectars sont, bien sûr, dignement représentés.

## Amis cynologues

### Bonne nouvelle

Le nouveau groupement cynologique du Sanetsch qui s'occupe de l'éducation des chiens de toutes races a repris son activité.

Les entraînements officiels reprendront le dimanche 2 septembre, à 9 heures, sur l'ancienne place de tir DCA à Binii-Savièse, sous les ordres de moniteurs chevronnés.

Tous les nouveaux ou futurs membres sont cordialement invités à cette première séance avec leur compagnon à quatre pattes.

Le président: JP

## TRIBUNE LIBRE

Les articles placés sous cette rubrique n'engagent pas la responsabilité de la rédaction

## Le lundi des boulangers

Raphaël, un des trois archanges cités dans la Bible, passe pour avoir enseigné au fils de Tobie le moyen de guérir ce dernier de la cécité. Que pourrait donc bien faire cet archange pour ouvrir les yeux de Raphaël, alias Raph. B., qui, dans un récent article, s'en prend aux boulangers? Aux «boulangers du lundi», s'entend!...

Le plus innocemment du monde, Raph prétend qu'à Sion une seule boulangerie annonçait ouvert. Sans doute que les trois autres magasins ne l'annonçaient pas! Il n'empêche que, sur les quatorze boulangeries de la capitale, huit sont ouvertes le lundi, en période normale, quatre au moment des vacances.

A cela il convient d'ajouter les nombreux petits et grands commerces d'alimentation vendant du pain et qui sont ouverts le lundi après-midi.

Raph B. serait-il le seul à ignorer que, dans tous les journaux, il existe

une rubrique «Mémento» informant le public sur l'existence de diverses permanences et services à sa disposition. Cela va du médecin de garde aux pompes funèbres, en passant par les dancings, bibliothèques, taxis et autres réjouissances...

Voilà un travail fort utile et peu fatigant pour Raph B.: transmettre aux journaux les noms et adresses des boulangeries du lundi «pour compléter le «Mémento».

D'autre part, je l'invite cordialement à passer une fois au fournil, afin qu'il puisse se rendre compte «de visu» du dur labeur exigé par notre profession. Nous pensons, mes collègues et moi, avoir aussi droit à un jour de congé par semaine et aux vacances annuelles.

En utilisant un bec de plume moins enfariné, Raph B. pourrait faire un excellent reportage, rendant ainsi service à tout le monde.

Claude Gaillard, boulanger

## Samedi à Lausanne : fête à la chanson

### 17 artistes romands sur une seule scène

LAUSANNE (bl). - Un événement musical exceptionnel et inédit en Suisse romande aura lieu ce samedi 1<sup>er</sup> septembre sur la place Belleverve à Lausanne. C'est en effet, sous un chapiteau dressé pour l'occasion que dix-sept artistes exclusivement romands se réuniront dès 13 heures pour ce que les organisateurs ont appelé «la grande fête à la chanson».

La difficile organisation d'un tel spectacle n'a été possible que grâce à la grande compréhension des artistes et à leur plaisir de participer à cette fête. Il est à relever que l'esprit

de cette fête ne poursuit aucun but lucratif et que sa réalisation a bénéficié de la collaboration active et désintéressée tant des autorités locales et organismes officiels que de nombreuses initiatives privées.

Jacky Lager et Bernard Montgéro en feront partie, tout comme des gens aussi doués que sympathiques que sont Gaby Marchand, Henri Dès, Dominique Scheder, Jean-Pierre Huser, Pierre Chastelain, Pascal Auberson, Julie Saint-Antoine, Michel Bühler, Yvette Théraulaz, Roger Cunéo, Yves Chaland,

Schäffer & Buzzi, ainsi que les groupes bien connus Sarclon et Aristide Padygros.

Au programme, notons que de 13 à 15 heures se déroulera un spectacle pour les enfants avec Gaby Marchand, Jacky Lager et Henri Dès, et que de 15 à 02 heures, il y aura une suite et fin pour les «grands» avec la participation de tous les artistes cités.

Si, dès 01 h. 20 le dimanche matin, le programme officiel sera terminé, les organisateurs (Relax Music Team) annoncent qu'après «ça sera bien quand même!» Qu'on se le dise donc...

Illustration: Bibi

# la faune

VIE ET MŒURS DES ANIMAUX SAUVAGES



alpha

Documents, photographies, observations, LA FAUNE apporte à ceux qui aiment vraiment les animaux, la documentation la plus complète qui existe à l'heure actuelle. Sans oublier l'écologie et l'étude des espaces vitaux naturels indispensables à la survie de l'homme.

**CHACUN DES 8 PREMIERS NUMEROS 1 F 75**

Bien sûr, les 2 premiers numéros au prix d'un seul.

**ET AVEC LE N° 9, LA PREMIÈRE RELIURE GRATUITE DÈS LE N° 9, LES FASCICULES SERONT VENDUS FR. 3.50**



### Pour la rentrée, Cantin écrase les prix

Véritable lapin 34/41

Pantoufle mocassin très durable 27/38

Velours bleu garn. couleurs forte semelle gomme 36/42

Tricot laine rouge/bleu 24/35 8.- 36/45 10.-

Ecoisais laine 36/46

**10.-**

SION **Cantin** Centre commercial NOËS

## IEG Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken (Centrale nucléaire Gösgen-Däniken S.A.)

### Emprunt 1979-89 de Fr. 70 000 000

Le produit de l'emprunt est destiné au financement partiel de la construction de la centrale nucléaire.

obligations au porteur de Fr. 1000, Fr. 5000 et Fr. 100000 nominal.

coupons annuels au 12 septembre.

10 ans au maximum; possibilité de remboursement anticipé au pair le 12 septembre 1987 et le 12 septembre 1988.

aux bourses de Zurich, Bâle, Berne et Genève.

**100%**

au 29 août au 5 septembre 1979 à midi.

Des bulletins de souscription sont à la disposition des intéressés auprès des banques soussignées.

Union de Banques Suisses  
Crédit Suisse  
Société de Banque Suisse  
Banque Populaire Suisse  
Banque Leu SA  
A. Sarasin & Cie  
Société Privée de Banque et de Gérance

Banque Cantonale de Soleure  
Banque Cantonale de Zurich  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque Cantonale de Berne  
Banque Cantonale d'Argovie  
Banque Cantonale Lucernoise  
Banque Cantonale de Bâle-Campagne

**MACHINES A LAVER LINGE ET VAISSELLE**  
marques suisses, d'exposition, neuves avec garanties

**Gros rabais**  
facilités de paiement

**Fr. 30.-**  
par mois  
12 mois minimum

Nos occasions dès Fr. 390.-  
Réparations toutes marques sans frais de déplacement.

### SAM

Appareils ménagers Sion  
Tél. 027/23 34 13  
140.263.384

A vendre

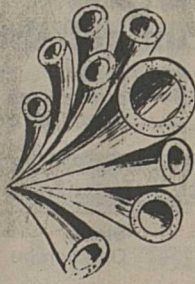
### plantons de fraises

Tél. 026/2 51 39.  
\*36-400895

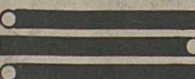


Tous les **TUYAUX** en caoutchouc et plastique

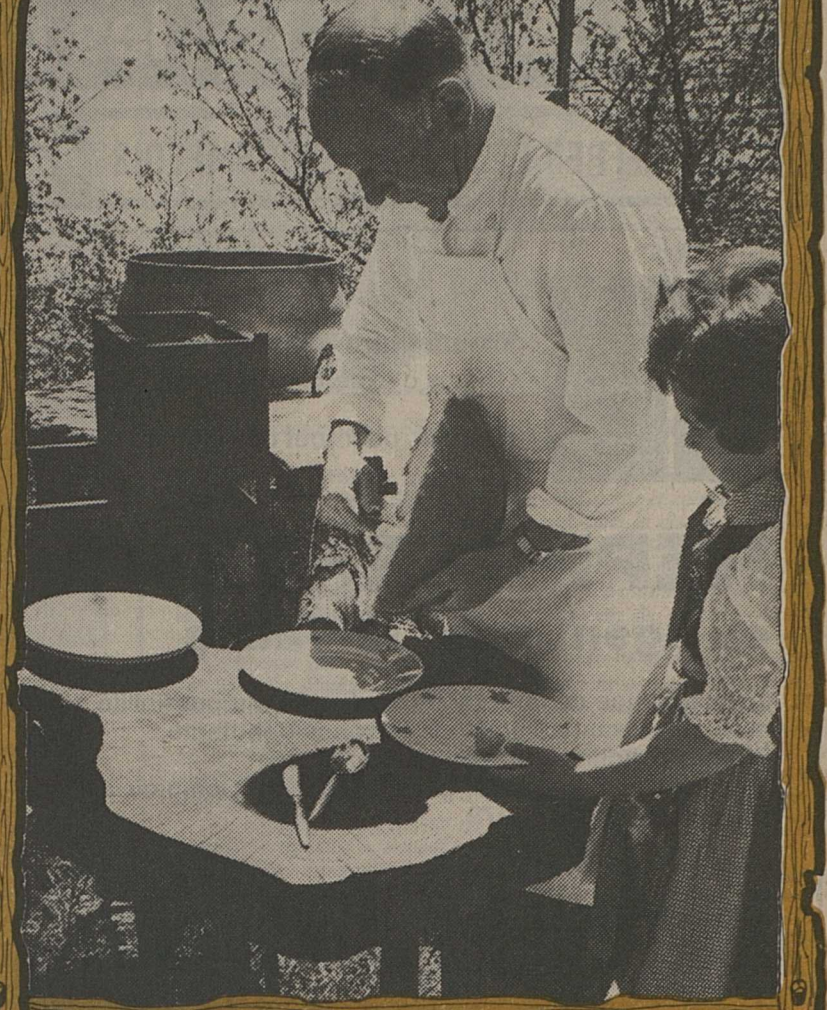
Comptoir, terrasse 16



**r.d. wyder**  
1615 Bossonnens  
Tél. (021) 56 42 77



## Le fromage à raclette du Valais\* est inimitable



Il se distingue par un goût franc, une pâte onctueuse et une saveur rappelant la riche flore de nos Alpes.

\*L'authenticité est garantie par le marquage de chaque pièce: «Bagnes» - «Orsières» - «Haudères» - «Gomser» - «Wallis» - «Heida» - «Simplon» (Savez-vous que les fromages marqués CELY - MARENDA - BRENTA - COMBE - FRIVAL, etc., ne sont pas des fromages du Valais?)

Livraison rapide et soignée

### par votre détaillant habituel.

Centrale d'achats de fromages valaisans  
Fédération laitière et agricole du Valais  
**SION**

36-2407

**MARIAGE**  
Hôtelier-restaurateur connu, retiré des affaires, grand, sportif, 55 ans, divorcé depuis neuf ans, sans enfant, pour reprendre restaurant cherche  
**demoiselle ou dame**  
Mariage en cas de convenance.

Ecrire à case postale 113, Montreux 2, avec photo qui sera retournée. Discretion d'honneur.  
22-305436

**Publicitas 21 21 11**

### ÉCOLE DE DANSE FABIENNE REBELLE

Avenue du Gd-St-Bernard 16  
Martigny.  
Tél. 026/2 26 69.

**Reprise des cours:**  
le 3 septembre à 16 h. 30.

**Inscriptions:** dès le 29.8 de 9 à 11 h., de 13 à 16 h., de 18 à 20 h.  
36-90411

# Horaire du bus de la ville de Sion

Valable dès le 1.9.79

Entr. L. Gilloz, autotransport, Sion - Tél. 22 16 08

#### LIGNE ST-GUERIN - NOUVEAU COLLEGE (jours ouvrables)

No des courses	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146
Place de la Gare	0727	0805	0859	0949	1039	1109	1336	1411	1504	1615
Place du Midi	0733	0808	0902	0952	1042	1112	1342	1414	1507	1618
Grand-Pont	0735	0810	0904	0954	1044	1114	1344	1416	1509	1620
Poste Nord	0736	0811	0905	0955	1045	1115	1345	1417	1510	1621
Dames Blanches	0737	0812	0906	0956	1046	1116	1346	1418	1511	1622
Amandiers	0738	0813	0907	0957	1047	1117	1347	1419	1512	1623
St-Guérin	0739	0814	0908	0958	1048	1118	1348	1420	1513	1624
Carrefour Ouest	0740	0815	0909	0959	1049	1119	1349	1421	1514	1625
Serv. Auto (Collège)	0742	0816	0910	1000	1050	1130	1352	1422	1515	1630
Place de la Gare	0745	0819	0913	1003	1053	1133	1355	1425	1518	1633

#### No des courses

Place de la Gare	0727	0820	1005	1336	1427
Place du Midi	0729	0822	1007	1338	1429
Grand-Pont	0732	0825	1010	1341	1432
Poste Nord	0733	0826	1011	1342	1433
Dames Blanches	0738	0826	1011	1342	1433
Amandiers	0739	0827	1012	1343	1434
St-Guérin	0740	0827	1012	1343	1434
Carrefour Ouest	0742	0827	1012	1343	1434
Serv. Auto (Collège)	0745	0830	1015	1346	1437
Place de la Gare	0745	0830	1015	1346	1437

#### LIGNE SOUS-LE-SCEX (jours ouvrables)

No des courses	137	156	157	143	158	159	160
Place de la Gare	0727	0820	1005	1336	1427	0915	1534
Place du Midi	0729	0822	1007	1338	1429	0918	1537
Tourbillon	0732	0825	1010	1341	1432	0919	1538
Sous-le-Scecx	0733	0826	1011	1342	1433	0920	1539
Place de la foire	0738	0826	1011	1342	1433	0923	1542
Place du Midi	0739	0827	1012	1343	1434	0925	1544
Place de la Gare	0740	0827	1012	1343	1434	0928	1547

#### LIGNE PISCINE (jours ouvrables)

No des courses	147	148	149	150	151	152	153	154	155
Place de la Gare	0749	0845	0935	1025	1055	1357	1450	1520	1601
Place du Midi	0752	0848	0938	1028	1058	1400	1453	1523	1604
Sacré-Cœur	0753	0849	0939	1029	1059	1401	1454	1524	1605
Services Industriels	0755	0851	0941	1031	1101	1403	1456	1526	1607
Sous-Gare	0756	0852	0942	1032	1102	1404	1457	1527	1608
Bourgeoisie	0757	0853	0943	1033	1103	1405	1458	1528	1609
Piscine	0758	0854	0944	1034	1104	1406	1459	1529	1610
Blancherie	0759	0855	0945	1035	1105	1407	1500	1530	1611
Place de la Gare	0801	0857	0947	1037	1107	1409	1502	1532	1613

#### LEGENDES

- a jours ouvrables
- b seulement dimanches et fêtes
- 1 supprimé le samedi
- 2 valable seulement les jours de congé des élèves
- 3 non valable les jours de congé des élèves

- 4 direct les jours de classe
  - 5 dimanches et fêtes retardée de 5 minutes
  - 6 retardée de 10 minutes les jours de congé des élèves
  - 7 ces courses partent du Pont de Bramois
  - 8 ces courses passent par la rue des Vignettes
- Course No 6 fait le tour par le Grand-Pont les jours de classe



NOUVEAU au 1<sup>er</sup> étage

# innovation

Martigny

RAYON SPORTS: les premiers skis sont arrivés... M. Gard vous conseillera...

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS



**Manufacture romande de trousseaux**  
(15 ans d'expérience dans le Valais)

cherche, pour tout de suite, un

### REPRÉSENTANT ou agent pour le Valais

Connaissance de la branche souhaitée, ou possibilité d'une mise au courant complète à personne débutante. Bonnes conditions de salaire offertes. L'intéressé pourra participer au prochain Comptoir de Martigny en septembre 1979.

**DRAFIL S.A.**  
Rue Pichard 7, Lausanne.  
Succursale de Vevey  
Place de l'Ancien-Port 6



Important café du centre du Valais (sans restauration)

engage

### une sommelière

Travail indépendant.  
Bon gain assuré.

Tél. 026/2 64 12.

36-1065

Petite entreprise Ouest-Lausanne cherche un ou une

### secrétaire-comptable

- Emploi stable et très varié
- Entrée le 1.10.1979 ou à convenir
- Age: 30 à 40 ans
- Bilingue si possible (langue maternelle française)

Offre détaillée et prétentions de salaire avec manuscrit, photo, certificats/diplômes, attestations d'employeurs antérieurs.

Ecrire sous chiffre PO 901786 à Publicitas, 1002 Lausanne.

On cherche

### un ébéniste

pour agencement de cuisines rustiques et contact avec architectes.

Tél. 026/2 22 83.

36-1141

Entreprise Remy Salamin, Saint-Luc, cherche

### un menuisier-machiniste

Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/65 12 12  
heures des repas.

36-29186

Ancienne maison de Bourgogne avec grande réputation et grande clientèle fidèle, cherche

### un(e) conseiller(ère) en vin dynamique

pour l'acquisition de nouveaux clients, aussi pour contacter et soigner l'ancienne clientèle.

Date d'entrée à convenir.

Tél. 091/95 13 83.  
M. Bruno Pietrasanta.

03-1474

Bureau de Sion cherche, à la journée (matin)

### secrétaire expérimentée

connaissant un peu la comptabilité.

Faire offre avec prétentions sous chiffre 3308 à Orell Füssli Publicité S.A., 1951 Sion.

Nous engageons, pour nos chantiers du Centre et Bas-Valais

### chef d'équipe maçons machinistes charpentiers et manoeuvres

Faire offre à  
Entreprise Charles Gasser S.A.  
1896 Vouvry.  
Tél. 025/81 12 15.  
81 12 16.

143.266.338

Genève.  
Commerce de la branche bâtiment cherche

### un collaborateur

sérieux, sachant prendre des responsabilités, comme **magasinier**. Promotion possible.

Tél. 027/22 71 31 entre 17 et 18 h.  
36-29290

Sierre.  
On cherche

### un cuisinier

pour remplacement, du 1er septembre à fin octobre.

Tél. 027/55 12 08.

36-1301

On cherche

### apprenti peintre en voitures

Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/86 22 59

86 20 47 heures repas.

36-2921



On cherche pour Sion

### sommelier(ère) à l'année

et

sommelière  
2 à 3 jours par semaine.

Tél. 027/22 16 74.  
Fermé le dimanche.

36-1201

### VAL TEMPORAIRE

SION Rue du Rhône 19. 027/22 33 63  
MONTHEY Bourguignons 4, 025/71 66 62

Cherchons, urgent!

électriciens  
peintres  
chauffeurs PL  
ferblantiers  
manoeuvres usine

Nous engageons pour notre garage de Sion

### un magasinier

(vendeur en pièces détachées automobiles).

Adresser offres ou téléphoner à la direction.



**GARAGE OLYMPIC**

Sion  
Tél. 027/23 35 82.

36-2832

On cherche

### une serveuse

à 15 km de Genève.

Café-restaurant Relais des Chasseurs, 1290 Chavannes-des-Bois.  
Tél. 022/55 18 72.  
Studio à disposition.

22-48586

CH - Journal suisse de l'année  
cherche

### collaborateurs (trices) de vente

pour son service extérieur (travail sur fichier), candidats sérieux, ayant de l'intérêt pour les questions d'information et d'actualité.

Bonne présentation exigée.

Téléphoner pour rendez-vous au  
021/25 63 25. 83-42964

Le centre d'enfants handicapés mentaux La Castalie, Monthey, cherche pour ses immeubles

### homme de nettoyage

avec, si possible, connaissance des méthodes modernes de nettoyage (Taski) et l'entretien courant des machines de nettoyage. Début de l'activité tout de suite ou à convenir.

Faire offre par écrit à la direction de la Castalie. 143.343.115

Nous cherchons un

### emploi temporaire

(env. 3 mois) dès le 1.1.1980 pour notre fille (qui a fait l'école ménagère) dans un team-room ou dans une famille.

Famille Schwab, Finsterhennen.  
Tél. 032/86 13 61. 05-304810

Café-bar Le Richelieu, Sion, engage, pour le 15 septembre

### un serveur ou une serveuse

Tél. 027/22 71 71.

36-3475

Le restaurant de la Mi-Côte à Molens cherche

### une sommelière

Deux jours de congé par semaine. Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/41 21 26.

36-1261



Pour la remise du coffret-cadeau aux fiancées et jeunes mamans, nous cherchons une sympathique

### hôtesse Felicita

pour la région de Martigny et les environs.

Il s'agit d'une occupation accessoire intéressante pour jeune dame mariée de 25-35 ans. (Pas d'encaissement, pas de vente.) Voiture et téléphone de rigueur.

Les intéressées sont priées d'écrire une courte offre à  
**Felicita-Service S.A.**  
Giesshübelstrasse 114, 8045 Zurich.  
Tél. 01/35 72 76.

### Jeune employé de commerce

cherche emploi. Eventuellement mi-temps bureau et mi-temps autre activité. Avec pratique.

Ecrire sous chiffre P 36-29174 à Publicitas, 1951 Sion.

Commerce de vins de Sion engagerait

### UN APPRENTI CAVISTE

Ecrire sous chiffre P 36-900377 à Publicitas, 1951 Sion.

Pavillon des Sports Sion cherche

### garçon de cuisine

avec permis.

Entrée tout de suite.

Se présenter ou téléphoner au 027/22 20 07.

36-1308

Telerad, radio-télévision, Crans-Montana, cherche

### apprenti vendeur ou apprentie vendeuse

Entrée début septembre.

Tél. 027/41 13 15.

36-29329

Nous engageons

### 4 peintres en bâtiment

### 1 plâtrier-peintre

Entrée tout de suite ou à convenir. Bon salaire.

Faire offres par écrit à Jean-René Zuchuat S.A. Entreprise de gypserie-peinture Ormône-Savièse.

36-29250

Bar Cherico, Chippis, cherche

### sommelière

Travail en équipe. Entrée immédiate.

Tél. 027/55 14 50.

36-29330

Café-restaurant près de station cherche

### une jeune fille

pour aider au commerce, et

### une serveuse

débutante acceptée.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/22 40 41.

36-29341

### Directeur de fanfare

Par suite de la démission du titulaire, la fanfare d'Ollon, Echo des Alpes (25 musiciens), met au concours la

### place de directeur

Les offres et conditions sont à adresser jusqu'au 10 septembre 1979 à M. Henri Borel, président, 1867 Ollon. 36-29257

HELVETIA-ACCIDENTS engage

### un jeune employé qualifié

pour service interne.

Bilingue: allemand-français.

Ecrire à Pierre Gasser, case postale, 1951 Sion.

36-403

Nous engageons

### PLÂTRIER qualifié

Pour emploi stable dans une ambiance de travail agréable.

**COLOMBARA FRERES SA**  
GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS PEINTS  
MONTHEY 025 - 71 29 96



## Sympaboum : le jour J approche

SIERRE (ag). - Les organisateurs de la grande fête des enfants prévue dans les rues de la cité du soleil pour la fin du mois de septembre mettent actuellement les « bouchées doubles ».

Comme le montre le plan de situation que nous présentons aujourd'hui en avant-première, la Sympaboum animera le cœur de la cité du soleil, du bâtiment de la poste jusqu'au garage Triverio en direction de la sortie est de Sierre.

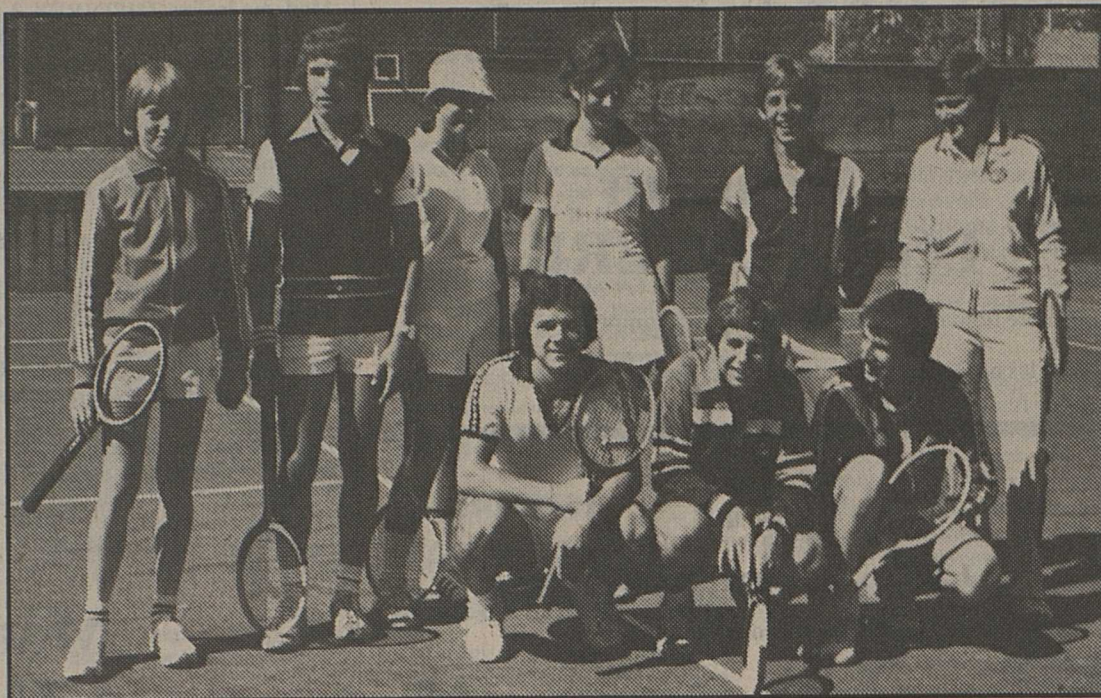
La Jeune Chambre économique de Sierre, placée sous la présidence cette année de M. Mico Zufferey, a suscité au sein des diverses sociétés locales un intérêt important pour la mise sur pied de cette fête marquant l'année de l'enfance.

Une série d'activités ont d'ores et déjà été prévues pour les plus petits: pêche miraculeuse et autres amusements spécifiquement destinés aux bambins.

Différentes scènes seront dressées dans le quartier choisi pour permettre l'organisation de petits spectacles.

Les 22 et 23 septembre, une grande fête, qui démontrera bien le dynamisme de notre cité, sa volonté d'aller sans cesse de l'avant.

## LES JUNIORS DU CLUB DE TENNIS À L'ENTRAÎNEMENT



Sous la direction de M<sup>lle</sup> Passerini (à droite) les jeunes membres du club de tennis de Sierre suivent des cours d'entraînement.

SIERRE (ag). - Depuis lundi, ce jusqu'à vendredi, une quinzaine de

membres juniors du club de tennis de Sierre suivent des cours d'entraî-

nement sur la place de jeu située non loin du Petit-Bois.

Filles et garçons sont placés sous la direction de M<sup>lle</sup> Marie-Christine Passerini qui leur prodigue conseils et remarques.

Le club de tennis de Sierre, après la réalisation d'un nouveau court se montre ainsi soucieux de la formation de la relève, souhaitant inculquer aux jeunes goût pour le tennis et technique de jeu de bon niveau.

## Décès de M<sup>e</sup> Léon Zufferey

M<sup>e</sup> Léon Zufferey, avocat et notaire à Sierre, vient de s'éteindre dans sa 85<sup>e</sup> année après une courte maladie qui l'a emporté alors qu'il était encore plein d'activité. A l'image d'une vie bien remplie! Il préparait en effet une étude historique et patriotique actuellement en voie d'impression.

Avocat et notaire de renom, il fut un juriste hautement apprécié et très sollicité, au point d'avoir été mandataire du gouvernement à d'importantes missions internationales notamment comme membre de la commission de gouvernement de la Sarre qui relevait, à l'époque, de la Société des Nations et aux conférences de Caux. Très jeune il se voua à la politique avec la fougue qui le caractérisait comme député et conseiller communal. Fondateur du parti agraire, il s'intéressa aux problèmes de l'agriculture et, en terrain qu'il était, y œuvra d'une façon réaliste puisqu'il fonda les Caves coopératives de Sierre qui firent école dans tout le canton. Il fonda également l'Institut de commerce de jeunes filles dont il fut pendant de nombreuses années le conseiller et le secrétaire dévoué.

Réalisateur, organisateur il menait à chef toutes ses entreprises, avec entrain et ténacité.



Avocat-paysan, il cultivait son jardin, son petit domaine de Briey où on le voyait régulièrement vaquer aux travaux champêtres. Cet esprit de pratique il le transposait dans son activité professionnelle. Soucieux de la classe ouvrière, parce que né dans le bourg industriel de Chippis, il s'intéressa immédiatement aux problèmes ouvriers. De son temps déjà la question du fluor défrayait la chronique et quand à son étude il voyait venir les hommes noirs des fours, minés par la silicose, congédiés sans ressource, sa générosité le faisait bondir au combat. C'était un battant, surtout contre le pot de fer des gros intérêts.

Il s'en fit son renom et triom-

pha. C'est ainsi qu'il fit admettre, le premier, la silicose comme maladie professionnelle. Les mineurs lui rendront cet hommage.

Debatter passionné, procédurier rusé, avec sa verve paysanne il sut utiliser tous les artifices et les instruments du droit, sans jamais être ni déplacé ni rancunier. C'était un jeu dans lequel il excellait.

Il ne gardait aucune acrimonie, étant de ceux qui, l'affaire terminée, reprennent un autre ouvrage.

Ecrivain, poète, historien il composa notamment une épopée et de nombreux écrits qui lui valurent plusieurs distinctions, des prix et jusqu'aux palmes académiques.

M<sup>e</sup> Zufferey nous a quittés. Il laisse le souvenir d'un homme affable, gai, entreprenant, moderne et qui, dans sa retraite paisible bien qu'endeuillée par des pertes tragiques de trois de ses enfants - pertes qui eurent finalement raison de son cœur - est demeuré un homme confiant, profondément croyant, bon citoyen et bon père.

Que sa famille, son épouse qui l'a chérie et qui le lui rendait bien, trouvent ici un modeste témoignage de sympathie, modeste vraiment en regard de ce qu'il a fait pour les gens de ce pays.

## EN BREF

### Sierre

La réouverture du complexe de Guillamo: piscine couverte, sauna, fitness et restaurant a été fixée au samedi 1<sup>er</sup> septembre dès 10 heures.

L'assemblée de l'Association radicale du district de Sierre aura lieu ce soir, à la grande salle de la Terrasse. A l'ordre du jour de cette rencontre figure la désignation d'un candidat au Conseil national.

Les délégués du parti démocrate-chrétien du district de Sierre se retrouveront ce soir à la grande salle de l'hôtel de ville pour désigner le candidat qui sera présenté au PDC du Valais central, le samedi 30 août.

## Bienvenue à Muraz pour les 50 ans de la société de tir «L'Avenir»



Muraz, un quartier de Sierre dynamique et pittoresque.

MURAZ ET SIERRE (ag). - Comme nous l'avons déjà relevé, la société de tir l'Avenir de Muraz organisera les 1<sup>er</sup> et 2, puis les 8 et 9 septembre une série de rencontres destinées à marquer de belle manière les 50 ans du groupement.

A quelques jours du début des épreuves, le comité d'organisation, placé sous la présidence de M. Henri Caloz, a tenu à adresser quelques mots aux participants, quelque 250 tireurs s'étant déjà inscrits:

«La société de tir l'Avenir de Muraz-Sierre, par l'intermédiaire du comité d'organisation du grand tir du cinquantenaire, vous souhaite à tous une cordiale bienvenue.

Il y a cinquante ans, une poignée de Lucquerands émigrés à Muraz, sur les hauteurs de

Sierre, fondèrent leur propre société de tir et construisirent un stand dans le coteau viticole de Muraz. Si le stand se trouve dans un cadre charmant, l'exiguïté des places l'environnant ne nous a pas permis de mettre à disposition des tireurs toute la place nécessaire à cette manifestation. C'est donc pour des raisons techniques (places de parc, accès au stand, etc), et grâce à l'amabilité de la société de tir, le stand de Sierre, que nous vous attendons nombreux au stand de Sierre pour commémorer la fondation de notre société.

Dans l'espoir de vous rencontrer nombreux les 1<sup>er</sup> et 2 et 8-9 septembre 1979, nous vous souhaitons à tous, amis tireurs, les plus grandes joies de réussite et le souvenir d'un agréable moment passé à Sierre dans la camaraderie et l'amitié traditionnelles des tireurs.»

### Miège

Les personnes actionnaires de la laiterie de Miège sont convoquées en assemblée générale extraordinaire le jeudi 30 août, dès 20 heures à la salle de gymnastique du village.

A l'ordre du jour figurent les décisions concernant la vente du bâtiment laiterie.

### Chippis

Les élèves qui se déplaceront de Chippis à Sierre sans utiliser - même partiellement - les transports publics mais par leurs propres moyens sont invités à s'inscrire au greffe communal jusqu'au 15 septembre prochain afin de permettre à la municipalité de les enregistrer et de leur bonifier une indemnité à la fin de la scolarité 1979-1980.



## Quel parti?

Intelligence, diplomatie, décision. Equilibre économique du pays, énergie, fruits et légumes, lex Furgler, aménagement du territoire, Rawyl, autoroute. Représentant du peuple à la vue juste, telles sont les qualités et le programme d'un candidat valaisan au Conseil national. Devinette: auquel des deux partis bourgeois appartient-il? PDC ou radical? H.

## De la Raspille au glacier du Rhône

### A la mémoire de M. Hubert Lagger

MÜNSTER/NATERS. - Il y a quelques jours est décédé M. Hubert Lagger, à l'âge de 60 ans. C'est un homme qui a profondément marqué, par son activité de pionnier, le tourisme de la vallée de Conches.

Il était né à Münster en 1919, fils d'une famille paysanne. Très tôt, il se voua à une carrière dans l'hôtellerie. Il suivit donc les cours de l'Ecole hôtelière de Lucerne, après avoir accompli un apprentissage de cuisinier. Avec ses excellentes qualifications, il aurait pu sans autre faire carrière à l'étranger, mais il aimait trop son canton. Dans les années 50, il a dirigé des établissements à Reckingen et à Brigue. En 1963, il redevenait vraiment « Conchard », en exploitant successivement l'hôtel « Nufenen » à Ulrichen, puis « la Poste » à Münster. Avec ces établissements et le camp de vacances

### Un beau concert

VIEGE. - Depuis sa rénovation complète, l'église de « bourgeois » de Viège est bien le cadre idéal pour la présentation de concerts de musique de chambre. Toutefois, il y a une petite ombre au tableau en ce sens que l'acoustique n'y est pas idéale. Il semble que les vieux murs de la vénérable bâtisse « n'accueillent » pas volontiers les accords d'orchestres de musique de chambre. Trouverait-on une solution? Il se peut qu'il ne soit guère probable d'atténuer la trop forte acoustique, que les murs latéraux de l'église renvoient.

Pourtant, cela n'enlève rien à la valeur du concert que nous a offert l'ensemble Agon, nom bien connu des auditeurs de Suisse alémanique. Ils furent une centaine, les mélomanes de la région, à pouvoir goûter au programme de choix que les responsables de l'Orchesterverein de Viège avaient mis au point. Autrement dit, une belle soirée placée sous le signe de la musique de chambre, dont chacun gardera un lumineux souvenir. M.

### Zermatt en vedette

ZERMATT/BERNE. - La radio de la Suisse alémanique vient de terminer la préparation d'une émission de grande envergure consacrée au Cervin et à Zermatt. Le titre en est tout simplement « le Cervin », et le sous-titre « Zermatt, la métamorphose d'un village de cent âmes ». Il ne s'agit donc pas simplement d'une émission sur la reine des montagnes mais aussi d'une analyse consacrée à l'évolution d'une petite localité de montagne, devenue une grande station, en grande partie grâce à l'attrait d'un sommet incomparable, le Cervin.

Hier, les gens de la presse, les autorités et les milieux touristiques intéressés ont eu l'occasion d'entendre, en avant-première, l'enregistrement de cette émission, au cours de laquelle les trois studios alémaniques interviennent.

Ce reportage sera retransmis le samedi 22 septembre, à 10 heures, sur le second programme alémanique, puis le vendredi 28 septembre, à 20 h. 05, également sur le second programme.

## Les 20 ans du refuge Laggin

SIMPLON-VILLAGE. - Les 1<sup>er</sup> et 2 septembre 1979, la section CAS Monte-Rosa fêtera les vingt ans du refuge Laggin au-dessus de Simplon-Village.

Ce refuge, situé à l'altitude de 2750 m sur l'arête sud-est du Fletschhorn, dispose d'une douzaine de places et constitue un excellent relais pour les alpinistes désireux d'entreprendre l'ascension du Fletschhorn, Lagginhorn et du Weissmies.

On le doit à un geste magnifique du Club suisse des femmes alpinistes qui l'a transféré de l'exposition de la Saffa à Zurich, en 1958, sur l'éperon

rocheux de Hohsass, présent qui permet déjà, à l'époque, d'unir les efforts du CSFA et du CAS, avant que ces deux associations ne fusionnent cette année.

Heureux prélude, heureux déroulement.

Les participants sont attendus à Simplon-Village le samedi 1<sup>er</sup> septembre à 17 heures. Une sympathique soirée avec un souper-plateau se déroulera ensuite.

Le dimanche matin à 6 heures, ce sera le départ à pied pour le refuge, soit une marche de 4 heures. A 11 heures, la messe sera célébrée à la cabane, suivie du pique-nique. Les participants recevront un souvenir.

## Sion, Hérens, Conthey

### Ouverture des écoles professionnelles du Valais romand

Les cours de l'année scolaire 1979-1980 s'ouvriront selon les indications ci-dessous:

Année scolaire: du 3 septembre 1979 au 21 juin 1980.

Vacances de Noël: du 21 décembre 1979 au soir au 7 janvier 1980 au matin.

Vacances de Pâques: du 28 mars 1980 au soir au 14 avril 1980 au matin.

La fréquentation des cours est obligatoire pour tous les apprentis, même pendant le temps d'essai, dès l'ouverture de l'année scolaire.

L'admission aux cours de première année est subordonnée à la présentation du contrat d'apprentissage homologué par le Service cantonal de la formation professionnelle ou, à ce défaut, d'une attestation du patron. L'élève qui n'en possède pas recevra de la direction de l'école une formule de demande d'admission; il la rapportera lors des prochains cours hebdomadaires dûment signée par le patron ou le représentant légal.

Tous les nouveaux apprentis se présenteront aux cours, à la date indiquée par la publication officielle, munis du matériel usuel et du dernier certificat scolaire obtenu.

Les apprentis des 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années déposeront à l'ouverture des cours leur livret de notes signé par les parents et par le patron.

Tous les apprentis appelés à suivre les cours professionnels en un lieu autre que celui de leur domicile ou du domicile de leur patron peuvent se procurer une carte spéciale pour l'inscription de leurs frais d'itinéraires. Cette carte est délivrée par les CFF et les PTT, sur

présentation de la carte d'apprenti et permet l'inscription des abonnements Série 26 (dix courses en trois mois) afin d'en obtenir le remboursement à la fin de l'année scolaire; elle devra être remise à la direction de l'école dans le courant du mois de mai 1980.

### Important

Les apprentis de première année au bénéfice d'une autorisation ou d'un contrat peuvent demander à l'école professionnelle où ils suivront l'enseignement obligatoire, leur carte d'apprenti. Ils joindront à leur demande deux photos au dos desquelles ils mentionneront leur

nom et leur prénom. Ils fourniront, en outre, les renseignements suivants:

- date de naissance (jour, mois, année);
- profession;
- dates du début et de la fin de l'apprentissage;
- domicile;
- domicile des parents;
- lieu d'apprentissage.

Le programme détaillé de l'ouverture des cours de chaque profession est publié dans le Bulletin officiel du canton du Valais.

Service cantonal de la formation professionnelle

### Service de repas à domicile pour les aînés, les malades et handicapés

Le service des repas à domicile fonctionne depuis plus de trois ans. Ce sont plus de 1200 repas par an qui ont été apportés à domicile. Ainsi quelques dizaines de personnes ont pu recevoir chez elles le repas de midi. Grâce à la disponibilité de personnes bénévoles, les repas sont apportés trois fois par semaine, soit: le lundi: pour le lundi et le mardi - le mercredi: pour le mercredi et le jeudi - le vendredi: pour le vendredi et le samedi.

Le prix du repas livré à domicile est de 5 fr. 50. Le menu varié est préparé et servi dans un plat en papier d'aluminium.

Toute personne âgée, handicapée ou malade qui n'est pas en mesure de préparer ses repas peut faire appel à Pro Senectute en téléphonant avant 8 h. 30 au 22 07 41, rue des Tonneliers 7.

Les repas sont payés chaque fois directement à la personne qui les apporte.

Nous souhaitons que cette information ne soit pas comprise dans le sens d'une «réclame» commerciale. Il s'agit simplement d'un service à disposition auquel les intéressés âgés ou malades peuvent faire appel, selon la nécessité du moment.

Pro Senectute





Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui l'âme de son serviteur

## Roland PRAZ

décédé accidentellement le 25 août 1979, à l'âge de 35 ans.

Vous font part de leur profond chagrin et se recommandent à vos prières :

Sa maman :  
Emma PRAZ-DUSSEX, à Salins ;

Ses frères et sœurs :  
Gaston et Edith PRAZ-PRALONG et leurs enfants Emmanuelle et Yves, à Salins ;  
Vital et Lina PRAZ-MORARD et leur fille Marlène, à Sion ;  
Marie-José PRAZ, à Salins ;

Sa parenté :  
Madame veuve Damien FOURNIER-PRAZ, à Veysonnaz, ses enfants et petits-enfants ;  
Madame veuve Aloys PRAZ-PRAZ, à Veysonnaz, ses enfants et petits-enfants ;  
Madame veuve Lina BURRIN-DUSSEX, à Chamoson, ses enfants et petits-enfants ;  
Madame veuve Olive DUSSEX-THÉODULOZ, à Clèbes, ses enfants et petits-enfants ;  
Madame et Monsieur Cyrille PITTELOUD-DUSSEX, à Sion, et leurs enfants ;  
Monsieur et Madame Abel DUSSEX-MÉTRAILLER, à Sion, et leurs enfants ;  
Madame et Monsieur Albert FOURNIER-DUSSEX, à Sion, et leurs enfants ;

Sa marraine, Célestine PRAZ, à Veysonnaz ;

et tous ses amis

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

L'ensevelissement aura lieu à Salins, le vendredi 31 août 1979, à 10 h. 30.

Départ du convoi devant la maison d'école à 10 h. 15.

Selon le désir de la famille, le deuil ne sera pas porté, ni fleurs, ni couronnes, mais pensez à l'église de Salins.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel de la Carrosserie Nouvelle, à Bramois

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Roland PRAZ

frère de Gaston, leur associé et patron.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La classe 1944-1943 de Salins

a le regret de faire part du décès de son contemporain

## Monsieur Roland PRAZ

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

### Le bureau Disner & Mathys architectes, Sion

ont le regret de vous faire part du décès de

### Monsieur Charles MATHYS

père de Jean-Claude Mathys.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

### La classe 1939 de Sion

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Charles MATHYS

père de son contemporain Jean-Claude.

### La Cible de Sion

a le pénible devoir de faire part du décès de

### Monsieur Charles MATHYS

membre honoraire.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'Alt Rhodania

a le pénible devoir de faire part du décès de

### Maître Léon ZUFFEREY

avocat.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



### Provins Valais et la Cave de producteurs de vins de Sierre et environs

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Léon ZUFFEREY

membre fondateur et ancien membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'Etude Zufferey-Turrian, à Sierre

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Maître Léon ZUFFEREY

avocat - notaire

grand-père de M<sup>e</sup> Jean-Yves Zufferey et de M<sup>e</sup> Daniel Turrian.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le personnel de l'Etude Zufferey-Turrian, à Sierre

a le regret de faire part du décès de

## Maître Léon ZUFFEREY

avocat - notaire

grand-père de leurs patrons M<sup>e</sup> Jean-Yves Zufferey et M<sup>e</sup> Daniel Turrian.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La Basoche sierroise

a le pénible regret de faire part du décès de

## Maître Léon ZUFFEREY

avocat et notaire à Sierre, son doyen.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La Fanfare municipale de Chippis

a le regret de faire part du décès de

## Maître Léon ZUFFEREY

membre honoraire.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Les neveux et petits-neveux de

## Mademoiselle Ida BALLEYS

ont le regret de faire part de son décès survenu le 26 août 1979, à l'âge de 78 ans.

L'incinération aura lieu à Genève.

Une messe pour le repos de son âme sera célébrée en l'église de Dorénaz, le dimanche 9 septembre 1979, à 9 h. 30.



Madame Isaline ZUFFEREY, à Sierre ;  
Madame et Monsieur André ZÜND-ZUFFEREY, à Yverdon, leurs enfants et petits-enfants ;  
Madame Jean ZUFFEREY-ZUFFEREY, à Sierre, ses enfants et petits-enfants ;  
Madame et Monsieur Silvio BAYARD-ZUFFEREY, à Sion, leurs enfants et petits-enfants ;  
Madame et Monsieur Paul FAVRE-ZUFFEREY, à Sierre, et leurs enfants ;  
Monsieur et Madame Aldo ZUFFEREY-FLEURY, à Bex, et leurs enfants ;  
Mademoiselle Danièle LATHION, à Sierre ;  
Madame et Monsieur Gérard BERTHOUSOZ-GAILLARD, Savièse ;  
Monsieur Jean-Pierre GAILLARD, à Savièse ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Candide ZUFFEREY-ZUFFEREY ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Joseph TSCHOPP-ZUFFEREY ;  
Mademoiselle Ernestine ZUFFEREY ;  
Monsieur et Madame Urbain ZUFFEREY-ZUFFEREY, leurs enfants et petits-enfants ;  
Les familles parentes et alliées ;  
ont la profonde douleur de vous faire part du décès de

## Monsieur Léon ZUFFEREY

avocat et notaire

leur bien cher époux, père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, qui s'est éteint paisiblement le 27 août 1979, dans sa 85<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement sera célébrée en l'église Sainte-Croix à Sierre, le jeudi 30 août 1979, à 10 h. 30.

Arrivée du convoi mortuaire à l'église à 10 h. 20.

Domicile mortuaire : avenue Mercier-de-Molin 3, Sierre.

Cet avis tient lieu de faire-part.



### L'Ordre des avocats valaisans

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Maître Léon ZUFFEREY

avocat à Sierre.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille. Les membres de l'ordre sont priés d'assister à l'ensevelissement.



### L'Association des notaires valaisans

a le regret de faire part du décès de

## Maître Léon ZUFFEREY

notaire

Elle prie ses membres d'assister aux obsèques.



### L'administration, la direction et le comité coopératif de Migros-Valais

ont le douloureux devoir de faire part du décès de

## Monsieur Léon ZUFFEREY

père et beau-père de M<sup>me</sup> et M. Silvio Bayard, administrateur.

La messe d'ensevelissement sera célébrée en l'église Sainte-Croix à Sierre, le jeudi 30 août 1979, à 10 h. 30.



### La Municipalité de Chippis

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Léon ZUFFEREY

ancien conseiller communal et bourgeoisial.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## P.D.C. DU DISTRICT DE MONTHEY M<sup>e</sup> Raymond Deferr au Conseil national CANDIDATURE CONFIRMÉE

MONTHEY (cg). - L'assemblée des délégués PDC du district de Monthey, qui avait été précédée d'une réunion du comité du PDC du district, s'est tenue hier soir sous la présidence de M. Luc Vuadens. Ce dernier a relevé que la liste des candidats connus du PDC du Valais romand était une très bonne liste de combat, souhaitée par tous.

Monthey est la seule section du district à proposer un candidat, à savoir M<sup>e</sup> Raymond Deferr. Président de Monthey, avocat et notaire, M<sup>e</sup> Deferr est né en 1933 et est père de trois enfants. Le candidat est député au Grand Conseil depuis 1973, après avoir été député suppléant. Il fut présenté brièvement à l'assemblée par M. Bianchi.

Conseiller général de 1961 à 1964, il a été élu au conseil communal en 1965 pour être appelé à la présidence de la ville en 1972.

C'est par acclamation que M<sup>e</sup> Raymond Deferr a été élu candidat PDC du district au Conseil national.

### « En dépit des blessures »...

M<sup>e</sup> Raymond Deferr, s'adressant à l'assemblée, constate qu'« en dépit des blessures infligées au PDC par les événements qui ont marqué le Valais, le siège du PDC du district de Monthey ne devrait pas être agressé ». Bien sûr, on estime que sa candidature est une candidature de combat pour que l'étendard du PDC soit tenu bien haut. « Vivre une candidature de combat c'est bien, dit-il, mais une candidature de victoire c'est mieux. Il est bien entendu qu'aucun candidat ne peut prétendre à être élu, mais le secret d'une victoire électorale réside dans la participation des citoyens à ces élections. Une campagne électorale bien préparée doit sauvegarder les principes et les intérêts du PDC comme ceux du peuple valaisan. »

### Réunions familiales

La sortie annuelle des adhérents et sympathisants du PDC du district



aura lieu le 30 septembre à Plan-de-Croix sur Torgon, l'organisation étant assurée par la section de Vionnaz.

Quant au rallye des jeunesses du PDC du district, suivi d'une réunion familiale, il a été fixé au 16 septembre prochain.

### Hommage à M. Armand Bochatay

Le président du PDC du district, M. Luc Vuadens, devait rendre un hommage mérité au conseiller national Armand Bochatay qui, durant trois périodes, a représenté le canton et le district au Conseil national, étant membre d'une soixantaine de commissions ad hoc et d'une douzaine de commissions permanentes. Une channe dédiée lui fut remise sous les applaudissements de l'assemblée.

M. Bochatay devait préciser qu'il lui paraissait inconvenant d'être remercié alors que c'est lui, dit-il, qui doit beaucoup à ceux qui l'ont appelé à cette charge et qu'il devrait en remercier les électeurs, car son stage bernois lui a permis de vivre les évolutions politiques et économiques tant des partis que du gouvernement fédéral. Il tire un bilan concluant de

son passage à Berne en relevant l'engrenage infernal qu'est le travail des commissions suivant ou précédant les sessions: une folle activité, enrichissante au possible, qui est une continue formation. Il faut donc envoyer à Berne des hommes solides, sachant rester fermes dans leurs positions initiales mais aptes à accepter des compromis, sans pour autant abdiquer. « Le choix de M<sup>e</sup> Raymond Deferr répond à ces exigences », souligne-t-il en terminant.

### Saas-Fee

## Un ouvrier écrasé sous plusieurs tonnes

SAAS-FEE. - Hier, vers 13 h. 45, M. Amit Abtulai, né en 1951, marié, père de trois enfants, d'origine yougoslave, domicilié à Saas-Fee, était occupé au déblaiement et à la démolition de l'hôtel Alpina, qui avait été détruit lors d'un incendie. Soudain, un amoncellement de béton et de pierres de plusieurs tonnes s'abattit sur lui. Le malheureux fut tué sur le coup.

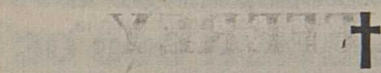
Cet ouvrier était employé par l'entreprise Ambros Anthamatten à Saas-Fee.

### Champéry

## Chalet détruit par le feu

CHAMPÉRY (cg). - Hier, vers 10 heures, l'alerte était donnée au bureau communal par un passant qui constatait qu'un incendie s'était déclaré dans un chalet situé sur la route de Planachaux, au lieu-dit « Parzes ». On ne connaît pas pour l'heure les causes de ce sinistre qui a complètement détruit ce chalet d'alpage transformé en résidence secondaire et propriété de M. Otto Martz, domicilié à Clarens. Les secouristes, arrivés sur place avec des extincteurs, furent impuissants face à ce brasier.

Les dégâts sont estimés à 150 000 francs.



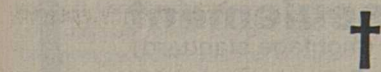
Madame veuve Fritz LEISI et ses enfants, à Bâle ; Monsieur Jean MARCLAY et ses enfants, à Troistorrens et Monthey ; Monsieur Charly METTAN, à Evionnaz ; ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Emile LEISI

survenu à Martigny, dans sa 71<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à Evionnaz, le jeudi 30 août 1979, à 15 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



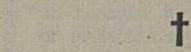
Monsieur Jean-Pierre GERMANIER, à Sion ; Madame et Monsieur Joseph PELLET-GERMANIER, à Sion, leurs enfants et petits-enfants ; Monsieur Paul GERMANIER, à Conthey, ses enfants et petits-enfants ; Madame et Monsieur Eugène BOCHET-GERMANIER, à Yverdon, leurs enfants et petits-fils ; Madame Frida GERMANIER, à Dorénavant, ses enfants et petits-enfants ; Madame veuve Emma GUERDAT-GERMANIER, à Martigny ; Mademoiselle Simone GERMANIER, à Saint-Imier ; Les familles GERMANIER-EBENER, WUTHRICH-GERMANIER, MULLER-GERMANIER, MARET, SAUTHIER, ROSSINI, BENDER ; ainsi que les familles alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Henri GERMANIER-BITTEL

leur bien-aimé fils, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin et ami, que Dieu a rappelé à Lui dans sa 49<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Bienne, le vendredi 31 août 1979, à 9 h. 20.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La société de Secours mutuels d'Evionnaz et environs

a le regret de faire part du décès de son membre

## Monsieur Emile LEISI

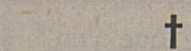
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

### La SFG Octoduria

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Charles MÉROZ

son membre honoraire.



### EN SOUVENIR DE

## Monsieur Henri FRACHEBOUD

29 août 1978 - 29 août 1979

Que tous ceux qui l'ont connu aient une pensée pour lui.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Muraz, le vendredi 31 août 1979, à 19 h. 30.

Sa famille



## Nouvelle opposition à Télé-Mont-Noble TOUJOURS LES MÊMES, AVEC LES MÊMES PRÉTEXTES!

SION. - Hier s'est tenue une conférence de presse à Sion, à laquelle notre journal n'était pas invité et dont nous avons eu connaissance fortuitement. Au cours de cette rencontre avec nos confrères, le CADE-RD (comité d'action de défense de l'environnement) a dénoncé des travaux pour l'aménagement de « Télé-Mont-Noble S.A. » qui selon lui se dérouleraient dans l'illégalité. Nous ne sommes malheureusement pas en mesure, et pour cause, d'informer nos lecteurs de ce qui a été dit lors de cette assemblée. Nous nous bornons donc à reproduire ici le communiqué transmis par l'ATS. Voici ce texte :

Le « comité d'action de défense de l'environnement », mouvement valaisan en faveur de la protection de la nature qui groupe quelque 150 membres, des jeunes pour la plupart, dans le canton, a donné hier à Sion une conférence de presse au sujet de déboisements « illégaux » selon lui, entrepris dans la région du Mont-Noble. Notons que de nouvelles installations touristiques sont en cours de réalisation dans ce secteur situé au-dessus de Nax dans le Valais central. Selon le comité sus-mentionné, des engins lourds travaillent actuellement à la création notamment d'un parking d'une surface de plus de 8000 mètres « dans l'illégalité ». Le comité a déploré hier, par la même occasion, « l'indifférence totale » dont font preuve à ce sujet tant les autorités locales que cantonales qu'il accuse froidement d'être « incapables ou

complices » en favorisant le travail « illégal » des promoteurs.

Questionnés après cette conférence de presse, les responsables de « Télé-Mont-Noble S.A. » se sont élevés contre le fait qu'une fois de plus les porte-parole de ce comité de défense abusent de la presse pour diffuser des informations tendancieuses et fausses. Comme ce fut le cas l'an passé déjà, à l'occasion d'une campagne de presse similaire, on précise du côté de Télé-Mont-Noble qu'aucun arbre « n'a été abattu sans autorisation et que les travaux se poursuivent en toute légalité », plusieurs visions locales ayant eu lieu et d'autres auxquelles participeront des membres de services forestiers tant fédéraux que cantonaux devant avoir lieu encore prochainement.

## « La plaisanterie a assez duré! »

Sur la base de ce communiqué, les responsables de « Télé-Mont-Noble S.A. » nous ont communiqué ce qui suit: « Nous pensons que la plaisanterie du CADE-RD a assez duré. Les gens qui en font partie n'ont, semble-t-il, pour but que d'empêcher des collectivités entières de favoriser un développement économique. Les arbres martelés dont fait état le CADE-RD représentent, ou ne représentent même pas, le total d'une coupe normale et annuelle d'une commune. »

Voilà pour l'instant. Mais en attendant une suite qui paraît imminente, nous voudrions rappeler, une fois de plus, que l'honnêteté de ce groupement, ou du moins son objectivité, ne laisse planer aucun doute: on n'invite que ceux dont on est sûr qu'ils ne contesteront par les arguments avancés ou dont les textes, paraissant à l'extérieur du canton, ne soulevont pas une réaction directe du public.

## ÉLECTIONS FÉDÉRALES

## M. Jean-Pierre Guidoux candidat de la section sierroise du parti radical

SIERRE (ag). - La section sierroise du parti radical démocratique valaisan se réunissait hier soir, dès 20 heures 30, à la grande salle de l'hôtel de ville.

M. Jean-Claude Pont, président du groupement salua l'assemblée présente pour la désignation d'un candidat aux élections fédérales du 21 octobre prochain.

M. Pont souligna les maintes discussions qui s'avèrent nécessaires pour trouver ce candidat. Le comité tomba d'accord pour désigner une figure bien connue de la politique sierroise, M. Jean-Pierre Guidoux.

Les membres de la section qui s'étaient déplacés acceptèrent à l'unanimité de suivre leurs responsables.

M. Guidoux, dont la candidature sera encore proposée sur le plan du district ce soir, est né en 1949. Après des études au collège de Sion, il obtint à l'université de Lausanne une licence en droit ainsi qu'une licence en



science économique. Exerçant la profession de notaire à Sion et à Sierre, M. Jean-Pierre Guidoux fut président des Jeunesses radicales sierroises avant de prendre en charge la présidence de l'Association radicale du district de Sierre. Elu député-

suppléant en 1973, l'homme est passionné de musique et préside également les Jeunesses musicales de Sierre. Marié, M. Jean-Pierre Guidoux est père de deux enfants.

Le candidat ne manqua pas de remercier la section pour sa confiance, appelant les Sierrois à soutenir activement également la candidature de Mme Cilette Cretton qui se présente comme candidate au Conseil des Etats.

## en BREF

● LILLE (ATS/Reuter). - Les mineurs en retraite de Conde-sur-Escault (nord) et des environs, ne percevront pas, aujourd'hui, comme prévu leur retraite trimestrielle. Le montant de ces pensions - 15 millions de francs (6 millions de francs suisses) s'est volatilisé au cours d'un hold-up éclair qui s'est déroulé hier dans cette ville, à proximité de la frontière belge.

● MANILLÉ (ATS/AFP). - Quinze personnes ont été saisies en otages lundi soir par trois bandits surpris alors qu'ils cambriolaient une fabrique de pâtes alimentaires à Legaspi, une petite ville à 400 km au sud de Manille.

Les trois gangsters ont exigé le versement de 50 000 pesos (6750 dollars), trois fusils et une voiture, pour libérer les 15 otages: le propriétaire de la fabrique, quatre clients, plusieurs ouvriers et une petite fille de neuf ans.

● STRASSBOURG (ATS/AFP). - Des inconnus ont détruit quinze voitures neuves d'origine soviétique et tchécoslovaque et en ont endommagé cinquante autres au cours du week-end en s'en servant pour faire du « stock-car » dans le parc d'un importateur de voitures à Haguenau (Bas-Rhin).

● GENÈVE (ATS). - Le Haut Commissaire des Nations unies pour les réfugiés, M. Poul Hartling, a lancé hier un appel aux gouvernements, leur demandant de participer au financement des opérations de secours au Nicaragua. Le nouveau gouvernement de ce pays chiffre ces besoins à 16 millions de dollars pour les six prochains mois. Selon le HCR, les besoins ayant un véritable caractère d'urgence représentent une somme de 6 millions de dollars.

## Le père Tharsice, serviteur de Dieu et de ses frères

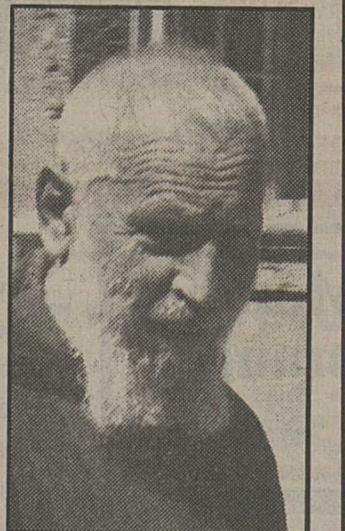
SION. - Lundi est décédé, au couvent des capucins de Sion, le père Tharsice. Né le 11 juin 1897 à Randogne, de son nom Pierre Cretton, il fit des études au Scolasticat des capucins à Saint-Maurice, accomplissant ensuite son noviciat, puis terminant sa préparation à la prêtrise à Stans. C'était une époque où la période de formation au sacerdoce durait six ans.

Le 6 avril 1924, il était ordonné prêtre par Mgr Besson. Puis, fidèlement, il se dévoua au ministère pastoral, à Fribourg, Bulle, Romont, dans le Jura.

Depuis 1957, il était au couvent de Sion. Depuis plus de vingt ans, il s'est dévoué en toute simplicité, à Sion et dans diverses paroisses, comme confesseur, prédicateur et porteur de la Parole.

Si les conseils qu'il prodiguait à tous ceux qui le consultaient prouvaient son sens de la vie, qui évolue, il n'en était pas moins attaché, sur un plan plus profane, aux grandes traditions de notre peuple et de notre terre. Et il le marquait par son attachement au patois et à notre folklore. Il a collaboré avec Carlo Boller, pour les paroles d'airs du pays, que tout le monde connaît.

Diverses publications sont de



sa plume, concernant le patois. Prochainement devrait d'ailleurs sortir un ouvrage de chansons en patois, dont il a fait le texte, la musique étant l'œuvre d'un compositeur valaisan, ami de la tradition. C'est vraiment l'exemple merveilleux d'une vie sereine, vouée entièrement à Dieu, et au service des hommes, en toute gentillesse, n'excluant d'ailleurs pas la fermeté, dans la lumière de l'Evangile.



# Prix. Qualité. Choix. MIGROS VALAIS

**Action**  
29.8 - 1.9

**Ragoût de génisse** 1/2 kg **6<sup>50</sup>** au lieu de **7<sup>40</sup>**  
**Bouilli côte plate** 1/2 kg **5<sup>-</sup>** au lieu de **6<sup>-</sup>**  
**Bouilli prin, sans os** 1/2 kg **4<sup>50</sup>** au lieu de **5<sup>50</sup>**

**Action**  
29.8 - 1.9

POISSONNERIES  
SION - SIERRE  
**Filet de plie frais**  
1/2 kg **5<sup>-</sup>** au lieu de **6<sup>50</sup>**

**Offre spéciale**  
29.8 - 1.9

**Gougelhopf au citron**  
pièce de 300 g **1<sup>60</sup>** au lieu de **1<sup>90</sup>**

MIGROS PRODUCTION

**Pommes-de-terre "VIRGULES," de Fully**  
kg **1<sup>60</sup>**

**Offre spéciale**  
29.8 - 1.9

**Pommes Gravenstein du Valais**  
1<sup>er</sup> choix  
sachet de 2 1/2 kg **1<sup>20</sup>** kg

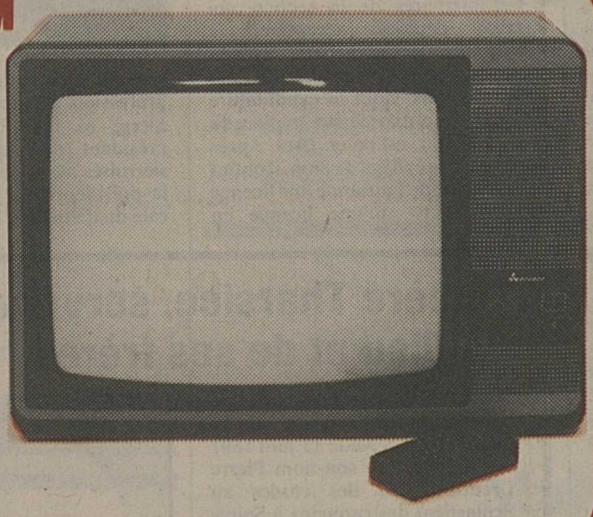
**Offre spéciale**  
29.8 - 4.9

**Emmenthal** 1/2 kg **6<sup>-</sup>** au lieu de **6<sup>80</sup>**  
SURCHOIX, conditionné

**MITSUBISHI 2003 GM**

TV couleur avec télécommande infrarouge  
24 fonctions  
Ecran 51 cm.  
16 programmes stabilisés sur quartz  
Indications des programmes sur l'écran  
Recherche et réglage des programmes entièrement automatique  
Boîtier softline gris  
Dimensions: LxHxP: 60,4 x 42,8 x 48,2 cm.

**1190<sup>-</sup>**



Garantie 1 année - Garantie tube-image 3 ans  
Livraison gratuite dans notre rayon d'activité  
Service après-vente assuré par nos spécialistes

DANS NOS MARCHES DE MONTHEY - MARTIGNY - SION - SIERRE - VIEGE - BRIGUE

**Filets de vignes**

**XIRONET 145.- / 2000 m<sup>2</sup>**

**VITINET 170.- / 2000 m<sup>2</sup>**

**ALKA -55 / m<sup>2</sup>**  
réutilisable plusieurs fois

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

**Granges Café La Tour**  
cherche  
**sommelière**  
Etrangère acceptée.  
Tél. 027/58 11 46.  
\*36-302196  
On cherche

**serveuse**  
pour le Comptoir de Lausanne du 7 au 24 septembre en costume valaisan.  
Tél. 027/23 37 24.  
36-29325

**Coiffeuse**  
cherche emploi dans station valaisanne.  
Connaissances d'allemand. Libre dès le 1<sup>er</sup> novembre.  
Tél. 01/730 56 80  
dès 20 h. 30.  
\*36-302194

**Café de l'Escalier Sion**  
cherche  
**sommelière**  
ainsi que  
**remplaçante**  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Tél. 027/22 10 94.  
36-29064

**Cuisiniers et commis**  
**Serveuses** (qualifiées et débutantes)  
**Sommeliers**  
**Chefs de rang**  
**Secrétaires / réceptionniste/tél.**  
et tout personnel d'hôtel demandés par l'agence Alpha, 1860 Aigle, route d'Evian 16.  
Tél. 025/26 31 88.  
(Bâr. La Bâloise Assurances).  
36-711

**Essen CR stéréo**  
**drive-fi Center Blaupunkt.**  
Autoradio  
3 longueurs d'ondes  
L. M. U  
UKW stéréo  
Lecteur de cassettes stéréo  
Puissance de sortie 2 x 5 watts  
Monté tout compris  
**Fr. 698.- seulement**  
(montage standard)  
P. Guex  
Gd-St-Bernard 42 Edgar Nicolas  
1920 Martigny 1951 Sion  
026/2 20 06 027/23 22 62

**BLAUPUNKT drive-fi Center.**  
Votre spécialiste autoradio

141

**Mon bel oranger**

Droits de presse: Cosmopress, Genève  
José Mauro de Vasconcelos

— Je t'ai demandé de te parler parce que j'en avais vraiment besoin. Je sais que c'est affreux pour papa de ne pas trouver de travail parce qu'il est trop vieux. Je sais que ça doit le rendre très malheureux. Maman doit partir très tôt pour qu'on puisse payer la maison. Elle travaille aux métiers à tisser du Moulin anglais. Elle porte une ceinture parce qu'elle a soulevé une caisse de bobines et ça lui a donné une hernie. Là est une jeune fille qui a beaucoup étudié et elle a dû devenir ouvrière à la fabrique... Tout ça, c'est injuste. Mais quand même, il ne devait pas me battre si fort. A Noël, je lui ai promis qu'il pourrait me battre tant qu'il voudrait, mais cette fois c'était trop.

Il me regardait, interdit.  
— Notre-Dame de Fátima ! Comment un enfant

peut-il ainsi comprendre et faire siens les problèmes des grandes personnes. Je n'ai jamais vu ça !  
Il soupira.  
— Nous sommes des amis, oui ou non ? Nous allons parler d'homme à homme. Bien que j'en aie parfois la chair de poule de parler de certaines choses avec toi. Bon, je crois que tu n'aurais pas dû dire ces gros mots à ta sœur. D'ailleurs, tu ne devrais jamais dire de gros mots, tu sais ?  
— Mais je suis petit. C'est le seul moyen que j'aie pour me venger.  
— Tu sais ce que ça veut dire ?  
Je fis oui avec la tête  
— Alors, tu ne peux pas et tu ne dois pas.  
— Portugâ !  
Il y eut un silence.  
— Hum.

(A suivre)



**NEUCHÂTEL**

**Pour des extravagances, un fonctionnaire détourne un million 6 ans de réclusion**

NEUCHÂTEL (ATS). - Un fonctionnaire âgé de 43 ans comparait hier devant la Cour d'assises neuchâteloise, prévenu d'escroquerie et d'abus de confiance au détriment de l'Etat. En sa qualité de préposé au bétail et à la viticulture au Département cantonal de l'agriculture, il a détourné plus de 1,1 million de francs, de 1965 à 1978, convertissant l'argent détourné en d'extravagants achats de trains miniatures, livres, minéraux et modèles réduits. La Cour a finalement retenu l'abus de confiance et a condamné le fonctionnaire indélicat à six ans de réclusion moins 200 jours de préventive, dix ans d'incapacité d'exercer une fonction officielle et 8000 francs de frais.

Le fonctionnaire faisait de faux titres et « gonflait » des ordres de paiement qui lui permettaient de prélever des sommes plus importantes qu'il aurait dû payer pour les subsides à la reconstitution du vignoble. Il empochait la différence et falsifiait ensuite les listes, adaptant arbitrairement surfaces et déclivité des vignes au montant total prélevé à l'avance. Ces abus de confiance lui ont rapporté un peu plus de 440 000 francs. D'autre part, le fonctionnaire a disposé en tout de près de 670 000 francs représentant des avances versées par des acheteurs lors de campagnes d'élimination du bétail de qualité inférieure. La défense a surtout plaidé l'absence de contrôle hiérarchique sur les activités du préposé, demandant une sensible réduction de la peine de huit ans requise par le procureur général. Dans ses considérants, la Cour a relevé que l'escroquerie ne pouvait être retenue du fait qu'un contrôle sérieux des activités du fonctionnaire aurait infailliblement révélé ses indélicatesses.

**Demande d'extradition de Jaroudi La Suisse rejette fermement et l'OLP préfère renoncer...**

BERNE (ATS). - Hier après-midi, les deux départements fédéraux chargés d'examiner la demande d'extradition de M. Mohsen Jaroudi - justice et police et affaires étrangères - ont fait savoir au bureau de l'OLP à Genève que la demande en question était rejetée. On sait que le bureau de l'OLP avait envoyé vendredi dernier M. Shawkie Armalié à Berne pour demander aux autorités suisses d'extrader le Libanais Mohsen Jaroudi, suspecté de l'assassinat du leader palestinien Zureir Moshen, perpétré à Cannes. L'envoyé de l'OLP avait également sollicité de la part des autorités suisses l'autorisation de consulter les dossiers. Cette seconde requête a également été rejetée. Le motif

invoqué par les deux départements fédéraux est que l'OLP ne constitue pas un Etat. Or, la loi fédérale sur l'extradition aux Etats étrangers, qui date du 22 janvier 1892, est formelle: on ne peut livrer un suspect, un accusé ou un condamné qu'à un Etat. Et cette loi est actuellement en vigueur. Le double refus a été communiqué au bureau de l'OLP par téléphone.

Un porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères a indiqué que les autorités syriennes avaient fait savoir hier soir à la Suisse, par l'intermédiaire de l'ambassade de Suisse à Damas, qu'elles renonçaient à demander l'extradition de Jaroudi, cela afin de laisser le champ libre aux autorités françaises.

**CENTRALES SOLAIRES DANS LES ALPES L'héliostat fait une entrée rayonnante**

ZURICH (ATS). - Les centrales électriques solaires dans les Alpes ont-elles un avenir? On en est actuellement aux travaux préliminaires dans ce domaine et l'Institut fédéral de recherches en matière de réacteurs (EIR) a présenté hier à la presse son programme Héliostat. Un énorme miroir à plusieurs facettes (notre photo) est en effet installé au bord de l'Aar à Würenlingen (AG) où se situe l'Institut. Cet héliostat sera transformé en septembre sur les hauteurs du Weissfluhjoch où seront effectuées toute une série de mesures quant à ses qualités optiques et mécaniques. L'héliostat est la pièce maîtresse d'une centrale électrique solaire puisqu'il capte les rayons solaires dont l'énergie sera ensuite transformée au moyen de turbines et de générateurs.

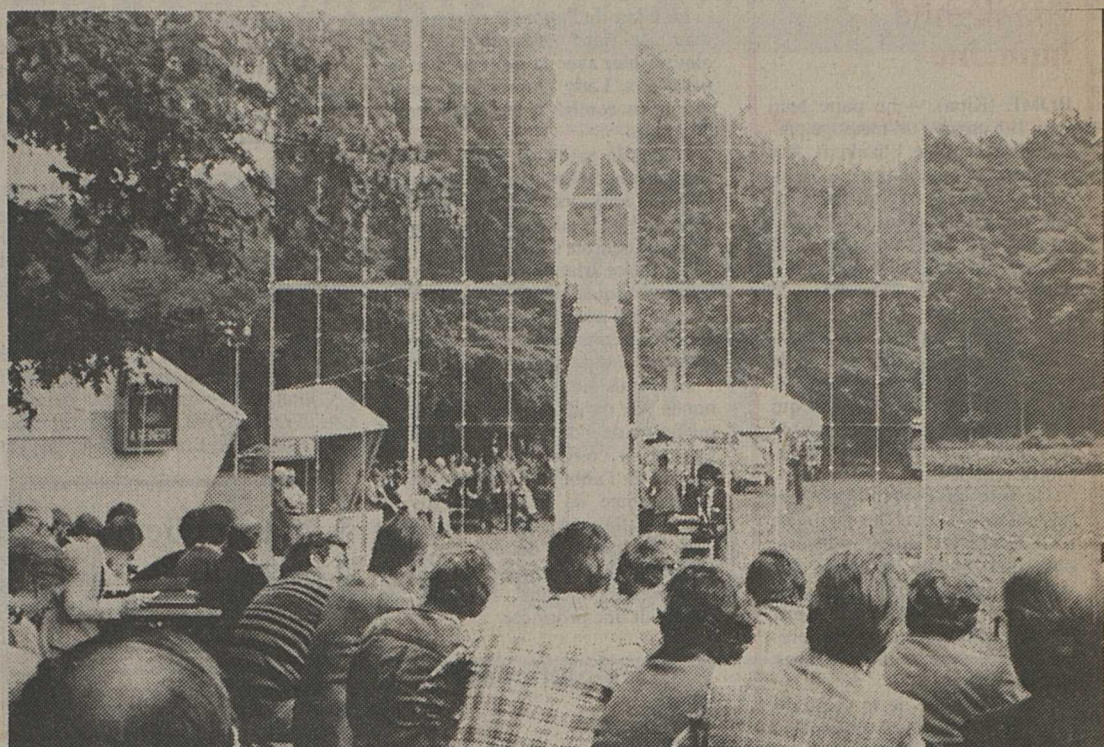
Afin de savoir quelle était l'installation la plus adéquate pour notre pays, l'EIR a entrepris ses premiers tests avec l'Institut fédéral de recherches sur la neige et les avalanches en 1977-1978.

Le programme Héliostat est né des expériences positives faites avec un « mini » héliostat. Il s'agit maintenant de tester le fonctionnement d'un grand héliostat soumis à des conditions réelles et de créer un tel appareil spécialement adapté aux conditions climatiques régnant dans les Alpes.

Au Parlement également, le thème des centrales électriques solaires a éveillé l'intérêt et, en septembre 1978, le Conseil national a adopté une motion invitant le Conseil fédéral à réaliser la construction d'une centrale électrique solaire pilote. Le programme Héliostat est financé aux deux tiers par l'Institut fédéral de recherches en matière de réacteurs. Un tiers du financement du projet est assuré par les autres partenaires de l'EIR, dix entreprises helvétiques et notamment l'Institut de Thermique appliquée de l'EPFL. Le programme Héliostat devrait en principe se terminer en mai 1980.

Pourquoi concentrer dans un premier temps les recherches sur les héliostats?

Selon les explications fournies par M. Paul Kesselring, membre du comité de direction du projet, on a choisi de s'intéresser dans un premier temps aux héliostats pour deux raisons. Les héliostats représenteraient environ la moitié des coûts de construction d'une centrale solaire de 100 megawatts. Il s'agit donc, selon lui, de trouver des héliostats de bonne qualité à un prix modéré. En deuxième lieu, personne, à l'exception de la France, n'a entrepris d'expériences avec des miroirs installés à haute altitude. Par ailleurs notre industrie est capable, selon lui, de construire de telles centrales (participation de la Suisse à la construction de la centrale solaire de l'AIE à Almeria en Espagne) et il s'agit pour elle de ne pas manquer cette occasion, en particulier en ce qui concerne d'éventuelles possibilités d'exportation. Pour le directeur du projet, M. Markus Real, les réserves de carburants fossiles et d'uranium seront épuisées dans les années 2010 ou 2050 et l'une des énergies de remplacement est l'énergie solaire. Où trouver les terrains nécessaires à l'exploitation de cette énergie? Dans les déserts d'Afrique, d'Asie et d'Amérique. Les pays industrialisés, dont la Suisse, devraient, selon lui, développer des systèmes permettant l'utilisation de cette source d'énergie et exporter des centrales solaires dans les pays du tiers monde au lieu de technologie nucléaire.



**Gerlafingen: von Roll en difficultés 140 personnes menacées de chômage**

GERLAFINGEN (ATS). - Dans une lettre aux actionnaires, la Société von Roll de Gerlafingen (SO) annonce la fermeture, après la liquidation des commandes en suspens, du secteur d'estampage de l'usine de Gerlafingen, ainsi que de la société américaine affiliée au groupe, New Jersey Steel Corporation en septembre de cette année. La marche déficitaire des affaires est à l'origine de ces mesures, qui coûteront en Suisse 140 emplois. New Steel Corporation, affiliée à la société Monteforno, membre du groupe von Roll, est en grande partie responsable des énormes déficits supportés par le groupe.

Von Roll, qui a réalisé un chiffre d'affaires de 477 millions de francs en 1978, connaît des difficultés depuis le début de la récession; ses comptes 1978 accusaient un déficit de 17 millions de francs malgré les réserves libérées de 30 millions de francs.

Le chiffre d'affaires de von Roll durant le premier semestre 1979 a augmenté de 15 %, toutefois l'entrée des commandes n'a pas suivi cette augmentation. La totalité du groupe indique une tendance à l'amélioration des résultats. Les sociétés affiliées les plus importantes (Monteforno, Bodio et Robert Aebi, Zurich) ont en particulier réalisé une augmentation du chiffre d'affaires et du rendement.

Pour répondre à la nécessité de consolider l'entreprise et de l'adapter à la capacité concurrentielle étrangère, le conseil d'administration a pris plusieurs mesures, notamment la fermeture du secteur d'estampage de l'usine de Gerlafingen, qui est déficitaire depuis des années et qui occupe environ 140 personnes après la liquidation des commandes en suspens. Von Roll adaptera la main-d'œuvre à cette nouvelle situation en procédant à des mises à la retraite prématurée, en cédant du personnel à d'autres entreprises, en comptant sur les mutations normales et en effectuant

des licenciements. Le secteur forge déficitaire également jusqu'à ce jour sera maintenu et rationalisé.

Dans le secteur fonderie, les larges mesures de rationalisation ont apporté une amélioration des résultats à la fonderie de Klus. Elle est maintenue comme centre de production. Les autres secteurs de fonderie du groupe von Roll continueront d'être rationalisés et restructurés selon l'évolution future. Enfin, dans le cadre des activités des aciéries du groupe, les usines de Gerlafingen et de Bodio de Monteforno S.A. seront adaptées à la structure internationale des coûts au moyen de mesures de rationalisation et d'investissements.

**RÉACTIONS SYNDICALES**

Informée de la fermeture de la forge pour pièces en matrice de von Roll et de la perte de 140 emplois, la Fédération chrétienne des ouvriers sur métaux de la Suisse est inquiète du fait que la restructuration de l'entreprise von Roll n'est pas encore achevée et que les fautes commises par le passé sont toujours corrigées au détriment des travailleurs. Ce syndicat exige que von Roll n'effectue aucun licenciement avant que tous les travailleurs concernés n'aient trouvé un autre emploi dans la région à des conditions similaires. En outre ce syndicat exige qu'aucun ouvrier âgé de plus de 50 ans soit licencié.

Quant à la FTMH, elle s'étonne de cette mesure à une époque où la direction de von Roll parle d'amélioration du chiffre d'affaires et de la marge bénéficiaire de divers secteurs de production. La FTMH entend tout mettre en œuvre pour sauver les emplois et exige des négociations.

**Jeux olympiques d'échecs à Lucerne 30 000 NUITÉES**

Les Jeux olympiques d'échecs 1982 se dérouleront entre la mi-octobre et la mi-novembre à Lucerne. Voilà la décision prise à l'unanimité au cours du congrès mondial de la fédération d'échecs, siégeant actuellement à Puerto-Rico. Au cours d'une conférence de presse, qui se tenait hier à Lucerne, les organisateurs, représentants d'autorités et de la Fédération suisse d'échecs ont fait le point de la situation. Il faudra environ 2 millions et demi pour organiser cette manifestation, qui réunira à Lucerne plus de cent équipes à six joueurs.

ques d'échecs, sont intéressants, ce d'autant plus que le seul adversaire de Lucerne, la Syrie, n'a pas obtenu de voix. Le champion du monde d'échecs, Anatoli Karpov, a précisé: « On n'aurait pas pu choisir un endroit plus idéal que Lucerne. » Fridrik Olafsson, président de la Fédération mondiale d'échecs, a, lui aussi, donné son avis: « J'ai été persuadé du succès de Lucerne. Et je suis certain que le succès de ces Jeux olympiques sera énorme. »

(e.e.)

**Lucerne**

**Un musicien choisit la liberté**

Horst Schönwälder, violoncelliste de l'Orchestre symphonique de Dresde (RDA), a choisi la liberté lors de son séjour à Lucerne. Schönwälder, qui avait fait le déplacement avec plus de 100 musiciens, aurait dû jouer dans le cadre des semaines musicales internationales de Lucerne. Ce n'est que quelques minutes avant le concert que les responsables remarquèrent l'absence du musicien. Dans sa chambre d'hôtel, qu'il partageait avec un camarade, on devait retrouver tous ses effets personnels. Jusqu'à maintenant Schönwälder ne s'est pas encore présenté à la police des étrangers à Lucerne. On suppose que le disparu tentera de gagner la RFA, où il compte de nombreux amis. Le seul objet personnel, que Horst Schönwälder ait emporté, est son instrument...

(e.e.)

● ZURICH (ATS). - Un industriel zurichois de 42 ans, qui exploite une entreprise spécialisée dans les matériaux de construction, a comptabilisé en 1975 des transactions fictives pour un montant de près de 5 millions de francs afin de diminuer le bénéfice imposable de son entreprise. Une plainte a été déposée par l'Office des impôts du canton et les autorités judiciaires sont actuellement saisies de cette affaire selon un communiqué de la police cantonale zurichoise.

**Après « Radio 24 » Jean Frey S.A. riposte**

ZURICH (ATS). - Une semaine après l'annonce par l'ancien rédacteur en chef de la Tat, Roger Schawinski, de la création d'une radio commerciale portant le nom de « Radio 24 », la maison d'édition Jean Frey riposte. Dans une note qui paraît aujourd'hui dans le journal Weltwoche, l'éditeur indique clairement qu'il réalisera son propre projet de radio « au moment où des stations de radio ou de télévision émettront depuis l'Italie des émissions à destination de la Suisse alémanique ou de la Suisse romande ». La maison d'édition Jean Frey aurait en effet étudié divers projets qu'elle serait en mesure de réaliser aujourd'hui. Même si la note ne mentionne pas directement « Radio 24 », cela ne fait pas de doute qu'il s'agit là d'une riposte et il est donc probable que l'éditeur mette son projet à exécution en janvier 1980, date à partir de laquelle Roger Schawinski entend émettre depuis le Pizzo Groppera en Italie.

négociations seraient en cours pour un accord entre la Suisse et le Liechtenstein. Des plans concrets lui auraient d'autre part été présentés en 1977 pour une radio commerciale émettant depuis l'Italie.

**Pourquoi cette retenue?**

Dans sa note, l'éditeur indique qu'il avait déjà déclaré à l'époque de la présentation du projet Liechten-

stein qu'il ne désirait pas s'immiscer depuis l'étranger dans le « paysage sonore helvétique » et le noyauter. Il était d'autre part jusqu'à présent « hors de question de contrevenir à des accords internationaux », concernant par exemple les limitations de la puissance émettrice en ondes ultra-courtes. Ces principes ne sont cependant valables qu'à condition que tout le monde les respecte, conclut l'éditeur.

**Un million pour ses charmes...**

ZURICH (ATS). - Une conseillère en cosmétiques, âgée de 45 ans, de Zurich, a réussi à se faire verser, de 1972 à 1976, en plusieurs fois, un montant d'un million de francs par un agriculteur âgé de 75 ans. L'homme a même vendu une partie de ses terrains pour accorder à cette femme les prêts qu'elle sollicitait avec des arguments fallacieux. L'accusée a reçu en cadeau environ 600 000 francs pour lui avoir prodigué ses charmes.

vabilité. Seuls quelques milliers de francs étaient encore à disposition des 23 créanciers qui avaient « avancé » une somme de 1,5 million.

Avec l'argent ainsi acquis, la conseillère en cosmétiques s'est avant tout acheté des habits de luxe, contractant même des dettes dans certains magasins de mode. Une fois la source « miraculeuse » tarie, la femme a dû déposer une déclaration d'insol-

**Coup de feu mystérieux**

ZURICH (ATS). - Le propriétaire d'une armurerie de Zurich a été légèrement blessé hier après-midi par un « client » qui lui a tiré dans la poitrine. Selon le communiqué de la police criminelle, le tireur, un jeune homme inconnu, est entré dans le magasin et s'est fait montrer deux modèles de pistolets. A un moment donné, il s'est retourné, a chargé une des armes, puis a tiré sur le propriétaire. Après quoi, il a disparu sans laisser de traces.

**Défense et maîtrise du français « Aucun « divorce » dans l'air! »**

LAUSANNE (ATS). - « Malgré certaines réticences inévitables à la révision des programmes de l'enseignement du français, il n'y a pas, dans l'ensemble, de divorce entre la volonté politique et les enseignants », a déclaré hier à Lausanne M. Raymond Junod, chef du Département de l'instruction publique et des cultes du canton de Vaud.

programme avait été adopté sur le plan romand et marquait le souci de cohérence dans l'apprentissage de la langue maternelle, d'une part, et celui d'harmoniser l'enseignement, d'autre part.

Au sujet de la pétition adressée par 170 enseignants et reçue le 16 juillet dernier, par le département, M. Junod releva que l'on ne pouvait changer le fondement d'un programme en un mois. Son département est prêt à organiser des cours à la carte pour les enseignants qui ne se senti-

raient pas prêts et, dès le 10 septembre, une formation leur sera donnée un après-midi par semaine pour les soutenir durant la première année. M. Junod est disposé à recevoir une délégation des pétitionnaires. Ceux-ci, a-t-il précisé, n'ont rien contre la méthode elle-même, mais craignent d'être mal préparés. Il se rend bien compte que, pour la première année, tout n'ira pas de soi et qu'un effort devra être fait de part et d'autre. Pour la sienne, le département est prêt à le faire.



# Après ses 22 assassinats de lundi, l'IRA frappe au cœur de Bruxelles

Jean Paul II

## «Une insulte à la dignité humaine»

ROME (Kipa). - Le pape Jean Paul II a envoyé un message personnel à la reine Elizabeth. Il y exprime ses sincères condoléances pour le tragique assassinat de Lord Mountbatten, un homme âgé dont la mort a causé une grande souffrance à la famille royale et à toute la nation.

«Cet acte de violence choquante, écrit le pape, est une insulte à la dignité humaine. Je le condamne fermement avec tous les autres actes de violence qui ont provoqué hier des morts et la profonde souffrance de nombreuses familles.»

«Je prie Dieu pour qu'il soit miséricordieux avec les victimes, qu'il reconforte leurs familles et pour qu'il touche les cœurs des violents par sa grâce. Je prie, conclut le pape, pour que l'esprit de réconciliation et de compréhension prévale toujours chez tous les peuples.»

Le programme de la visite du pape en Irlande, le 29 septembre, à l'occasion de son voyage aux Etats-Unis, n'a pas subi de modifications pour l'instant, déclare-t-on à Rome. «Le programme sera mis au point ces jours-ci», ajoute-t-on de même source. Le primat de toute l'Irlande, le cardinal Tomas O'Flaich, est arrivé exprès à Rome.

LONDRES (ATS/Reuter). - Le « lundi noir », principalement marqué par la mort de lord Mountbatten, avait fait hier soir vingt-deux victimes et provoqué la colère des hommes politiques britanniques de tous bords ainsi que des extrémistes protestants d'Irlande du Nord qui ont menacé de « riposter » aux actions de l'Armée républicaine irlandaise.

Le bilan de l'attentat contre le bateau de lord Mountbatten s'est alourdi hier avec la mort de l'un des passagers, Lady Doreen Brabourne, qui a succombé à ses blessures à l'hôpital.

L'état de santé de Lady Patricia Brabourne, belle-fille de Lady Doreen, est toujours critique tandis que celui de lord Brabourne et de son fils Timothy semble s'améliorer.

La police irlandaise, appuyée par l'armée, a quadrillé toute la journée la frontière avec l'Ulster et l'enquête sur les circonstances de l'assassinat a légèrement progressé.

Le palais de Buckingham a annoncé hier qu'un service funèbre à la mémoire de l'oncle du prince Philipp serait célébré mercredi 5 septembre en l'abbaye de Westminster, en présence de la famille royale. L'inhumation aura lieu le même jour dans l'intimité à l'abbaye de Romsey, dans le Hampshire, au sud de l'Angleterre où lord Mountbatten possédait une propriété.

## Warrenpoint : dernier bilan

Mais, ce « sanglant lundi », dernier jour d'un long week-end férié en Grande-Bretagne, a été également marqué à Warrenpoint, en Irlande du Nord, par un attentat encore plus sanglant, qui a causé la mort de dix-huit soldats britanniques, dont un lieutenant-colonel et un commandant.

L'explosion d'une première bombe, cachée dans un camion, a tué 16 parachutistes. Les deux officiers ont trouvé la mort à cause d'une seconde bombe, explosant alors qu'ils inspectaient les lieux de l'attentat.

## « Atkins démission » !

Une réunion spéciale consacrée aux derniers événements en Ulster s'est tenue hier à Downing Street sous la présidence du premier ministre britannique, M<sup>me</sup> Margaret Thatcher.

Trois ministres y ont pris part : le ministre de l'intérieur, M. William Whitelaw, le ministre de la défense, M. Francis Pym, tous deux anciens secrétaires d'Etat à l'Irlande du

Nord, ainsi que le ministre adjoint au Foreign Office, Sir Ian Gilmour. Aucun communiqué n'a été publié à l'issue de cette réunion spéciale et aucune mesure n'a été annoncée.

D'autre part, le secrétaire d'Etat à l'Irlande du Nord, M. Humphrey Atkins, a quitté Londres pour Belfast pour une réunion avec les chefs de la sécurité.

L'Association pour la défense de l'Ulster, groupe para-militaire protestant, a réclamé la démission de M. Atkins et menacé de « saisir la loi en mains propres » si les conditions de sécurité n'étaient améliorées.

Voir également page 1

## La fanfare du régiment du duc d'Edimbourg devait s'y produire Bombe sous un podium

BRUXELLES (ATS/Reuter). - Une bombe de forte puissance a explosé hier sous le plancher d'une tribune érigée sur la Grand-Place de Bruxelles. La déflagration a fait quinze blessés, dont quatre membres de la fanfare du régiment royal du duc d'Edimbourg qui s'apprêtait à donner un concert, face à l'hôtel de ville, dans le cadre des festivités marquant le millénaire de Bruxelles.

Aucun des blessés n'a été grièvement atteint.

La fanfare venait d'arriver en autocar de sa base à Ossemdorf, en Allemagne occidentale, et plusieurs de ses membres se trouvaient déjà sur la tribune lorsque la bombe a sauté.

L'attentat a été revendiqué par l'IRA, dans un appel téléphonique au bourgmestre de Bruxelles, M. Pierre van Halteren, a-t-on appris dans la capitale belge.

## Aux oubliettes les patients !

FELDKIRCH (ATS). - Une commission sanitaire du Vorarlberg, en collaboration avec la police, vient de révéler un scandale médical à Feldkirch. Une femme médecin, employée comme interne à l'hôpital psychiatrique de Valduna, près de Rankweil, avait accepté des clients privés et les avait enfermés dans la cave de son domicile.

Le Parquet a lancé un mandat d'arrêt contre le médecin impliqué. Cette affaire avait été découverte par un membre de la société protectrice des animaux qui faisait sa tournée et qui avait entendu des cris et des gémissements provenant d'une cave. Par une fenêtre de la cave, une femme sans défense lui avait demandé d'entreprendre des démarches afin qu'elle soit libérée. Les patients de la doctoresse avaient accepté de se faire soigner par elle en raison de la modicité de ses honoraires.

## LUDMILLA VLASSOVA À MOSCOU

# «Un triomphe»... mais pour qui?

MOSCOU (ATS/Reuter). - Les autorités soviétiques ont réservé un accueil triomphal à la ballerine Ludmilla Vlassova hier sur l'aéroport « Chermetyevo » de Moscou.

Des centaines de personnes, mobilisées à grand renfort de publicité, étaient venues accueillir l'« Illyouchine-62 » de l'Aeroflot bloqué pendant trois jours sur l'aéroport « Kennedy » de New York par les autorités américaines.

Lorsque l'épouse du danseur étoile Alexandre Godounov, qui a obtenu l'asile politique aux Etats-Unis jeudi dernier, est apparue sur la passerelle, danseurs et responsables du Bolchoï étaient alignés sur la piste.

Ludmilla Vlassova et la centaine de passagers de l'avion ont été couverts de fleurs. La danseuse, qui arborait un large sourire, a déclaré : « Je suis heureuse de rentrer chez moi mais je suis un peu fatiguée. » Elle s'est ensuite précipitée dans les

bras de sa mère qui pleurait à chaudes larmes.

« La tentative des autorités américaines de m'obliger à ne pas rentrer dans ma patrie est un acte arbitraire, un acte cruel contre tous les passagers, a déclaré Ludmilla Vlassova, selon l'agence Tass.

« Ceux qui ont organisé cette provocation n'avaient d'autre but que la détérioration des relations soviéto-américaines », a indiqué encore, selon Tass, l'épouse du danseur transfuge Alexandre Godounov.



Ludmilla Vlassova à son arrivée à Moscou, en compagnie de sa mère. Voici donc le visage épanoui d'une jeune femme «heureuse de rentrer chez elle»... On notera par ailleurs que l'agence Tass a omis de nous rapporter les explications de Ludmilla concernant son refus prolongé de descendre de son Illyouchine, à New York, pour expliquer aux autorités américaines ce qu'elle aurait clamé hier à Moscou... Bélino UPI

## C'était de faux électriciens... mais la police était au courant!



PARIS (ATS/AFP). - Sept gangsters ont été appréhendés hier à Paris dans un tunnel (notre photo) qu'ils avaient creusé pour atteindre la salle des coffres d'une banque, a annoncé un porte-parole de la police. Les auteurs de cette tentative de cambriolage sont tous des repris de justice. Depuis deux mois, vêtus de bleus de travail, les cambrioleurs se faisaient passer pour des électriciens effectuant des travaux. Malheureusement pour eux, les policiers étaient au courant de la véritable nature de leurs opérations et régulièrement des équipes de la brigade antigang se tenaient prêtes à intervenir.

## Londres - Paris, 60 ans après



VERSAILLES (ATS/AFP). - Le premier homme à avoir traversé la Manche aux « commandes » d'une aile volante à moteur, a atterri sans histoires, hier, à 11 h. 40 HEC à Saint-Cyr, près de Versailles au terme d'une équipée qui avait commencé samedi dans la région londonienne. Gerry Breen, professeur de Deltaplane, âgé de 26 ans, avait entrepris ce vol sans précédent sous l'égide de la compagnie «British Airways» pour commémorer la première liaison commerciale Londres - Paris, qui remonte au 25 août 1919. Il était déjà détenteur du record de distance sans escale en aile volante à moteur : 325 km entre Tregedar au Pays-de-Galles et la côte est de l'Angleterre.

## M. MONDALE À PÉKIN N'eût été Formose...

PÉKIN (ATS/AFP). - Le « numéro un » chinois, M. Hua Kuo-feng, a accepté une invitation à effectuer une visite officielle aux Etats-Unis, hier, à l'issue du séjour du vice-président américain Walter Mondale, à Pékin. Celui-ci a paru, au cours d'une conférence de presse suivant ses douze heures d'entretiens et de conversations informelles notamment avec M. Hua Kuo-feng et le vice-premier ministre Deng Xiaoping, avoir fait un pas de plus vers la Chine, en particulier sur le problème de l'Indochine, dans l'appréciation de la situation internationale.

« Nous avons été d'accord en termes sévères pour estimer que l'occupation du Kampuchea par le Vietnam est indéfendable et que le gouvernement qu'il a établi est insoutenable », a notamment déclaré le vice-président américain en précisant qu'il avait eu de « substantielles discussions » avec les dirigeants chinois à ce sujet.

## Sécurité et indépendance

M. Mondale a également réaffirmé que les Etats-Unis devaient contribuer « dans leur propre intérêt » au développement d'une Chine « en sécurité et indépendante » par des moyens « autres que militaires ».

Parmi ces moyens, une place de choix a été accordée par M. Mondale à la coopération sino-américaine concrétisée par deux nouveaux accords, l'un pour l'organisation de multiples activités culturelles et l'autre concernant le développement de l'énergie hydroélectrique chinoise avec la participation des Etats-Unis. Ces accords ont été signés hier après-midi par le vice-président américain et le vice-premier ministre Deng Xiaoping en présence de M. Hua Kuo-feng. M. Mondale a estimé que ces accords « donnent une signification réelle à l'expression de relations normales ».

## Le « hic » : Taïwan

Au cours de la journée d'hier, le vice-président américain a rencontré successivement le matin M. Deng Xiaoping et l'après-midi M. Hua Kuo-feng. Dans la soirée, le vice-premier ministre Deng Xiaoping a fait une dernière allusion à la position de Pékin sur les questions restant à régler entre les deux pays, notamment celle de Taïwan, en demandant une « stricte application » des principes de la normalisation des relations. La Chine estime que ces principes ne sont pas appliqués dans le cas des livraisons d'armement par Washington à Taïwan. M. Mondale a précisé qu'il n'avait pas évoqué cette question en détail au cours de ses entretiens.

M. Deng Xiaoping avait fait cette remarque au cours d'un banquet d'adieu offert hier soir au Palais du peuple par M. Mondale.

Le vice-président des Etats-Unis quittera cet après-midi la capitale chinoise. Après avoir visité dans la matinée ses plus beaux sites historiques, la célèbre Grande Muraille de Chine et la Cité interdite des empereurs Ming et Qing (Ching), il effectuera une visite de trois jours en province au cours de laquelle il procédera à Canton, en Chine méridionale, à l'ouverture du premier consulat américain en terre chinoise depuis 1949.

● TEMPIO PAUSANIA (ATS / Reuter). - Le chanteur « pop » italien Fabrizio De Andre et sa femme ont été enlevés lundi soir dans leur maison de Tempio Pausania en Sardaigne. Alertée par la bonne du couple, la police a constaté que les fils téléphoniques avaient été coupés et que la chambre à coucher était dans un désordre complet. Aucune demande de rançon n'a encore été effectuée.

● CARACAS (ATS/AFP). - L'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) étudie la possibilité d'augmenter progressivement les prix de façon à ce que l'on sache à l'avenir le coût du pétrole brut, a révélé lundi M. Humberto Calderon Berti, ministre vénézuélien de l'énergie et des mines. Le ministre a précisé que cette étude est faite par le comité de stratégie à long terme.

● UTRECHT (ATS/Reuter). - Deux trains sont entrés en collision hier près de Nimègue, dans le centre des Pays-Bas. La collision a fait huit morts et de nombreux blessés, pas encore identifiés, a indiqué un porte-parole des Chemins de fer néerlandais.

● MOSCOU (ATS/AFP). - Le célèbre écrivain soviétique Konstantin Simonov est mort hier à l'âge de 64 ans, annonce l'agence Tass. Simonov était notamment connu pour ses romans inspirés par la Deuxième Guerre mondiale.

## KURDISTAN Les ayatollah resserrent encore leur poigne

TÉHÉRAN (ATS/AFP). - Les espoirs de solution négociée du problème kurde, que nourrissaient hier matin encore les envoyés kurdes et certains milieux politiques de la capitale iranienne, ont été anéantis hier par l'intransigeance de la hiérarchie chiite.

L'ayatollah Khomeiny a en effet réitéré sa fermeté à l'égard des « rebelles criminels dans le Kurdistan », rejetant ainsi toute possibilité de négociations avec « le parti démocrate du Kurdistan iranien » (PDKI). L'ayatollah, dans une instruction donnée à un dignitaire religieux chargé d'aller mener une « enquête » au Kurdistan, l'hodjatol Eslm Hoseini Kermani, lui a ordonné de collaborer sur place avec l'ar-

mée, la gendarmerie et les autorités religieuses pour que le calme revienne dans la région.

De son côté, l'ayatollah Mohammed Behchti, président de l'assemblée des experts, devenu le principal interlocuteur de la mission kurde de « bonne volonté », a déclaré hier, après un entretien avec les délégués de la ville de Mahabad, que « l'ayatollah Khomeiny avait décidé qu'aucune concession particulière ne pouvait être faite aux Kurdes, pas plus d'ailleurs qu'à une autre minorité ethnique iranienne ». Il a accusé le PDKI d'avoir « profité de toutes les occasions au Kurdistan pour renforcer sa position et exiger non point une simple autonomie, mais une véritable sécession ».

## Punition «révolutionnaire» : vingt morts

De son côté, le juge itinérant, l'ayatollah Khalkhali, nommé au Kurdistan par le leader de la révolution, a fait exécuter hier matin à Saqqez vingt personnes convaincues de trahison. Parmi ces vingt personnes, on trouve pour la première fois neuf militaires iraniens reconnus coupables de « collaboration avec les agresseurs kurdes » pour n'avoir

pas été à leur poste lors de l'attaque par les rebelles de la garnison de la ville.

L'ayatollah Khalkhali ne faisait du reste qu'appliquer la décision prise par l'ayatollah Khomeiny de « punir de façon révolutionnaire tout militaire insoumis ou qui aurait montré sa réticence à obéir aux ordres d'un supérieur ».

## « Ces gens n'ont pas de conscience »...

Les hésitations de l'armée à intervenir pour réprimer les troubles au Kurdistan ont été par ailleurs soulignées par le vice-premier ministre chargé des affaires de la révolution, Mostafa Chamran, qui, dans une interview au journal République isla-

mique, a vivement critiqué l'armée qui se « montre sans conscience de ses responsabilités ». Il existe en son sein, a-t-il affirmé notamment, des éléments corrompus qui se livrent à des complots et à des sabotages.

Voir également page 1

## Ministres tanzaniens et petites reines...

DAR ES SALAAM (ATS/Reuter). - S'ils suivent le conseil du président Julius Nyerere, les ministres tanzaniens vont bientôt abandonner leur voiture et se déplacer uniquement à bicyclette

pour se rendre à leur travail.

Cette recommandation, émise lundi par le chef de l'Etat tanzanien vise non seulement à économiser l'énergie, mais à permettre à certains dirigeants de perdre du poids.